

747

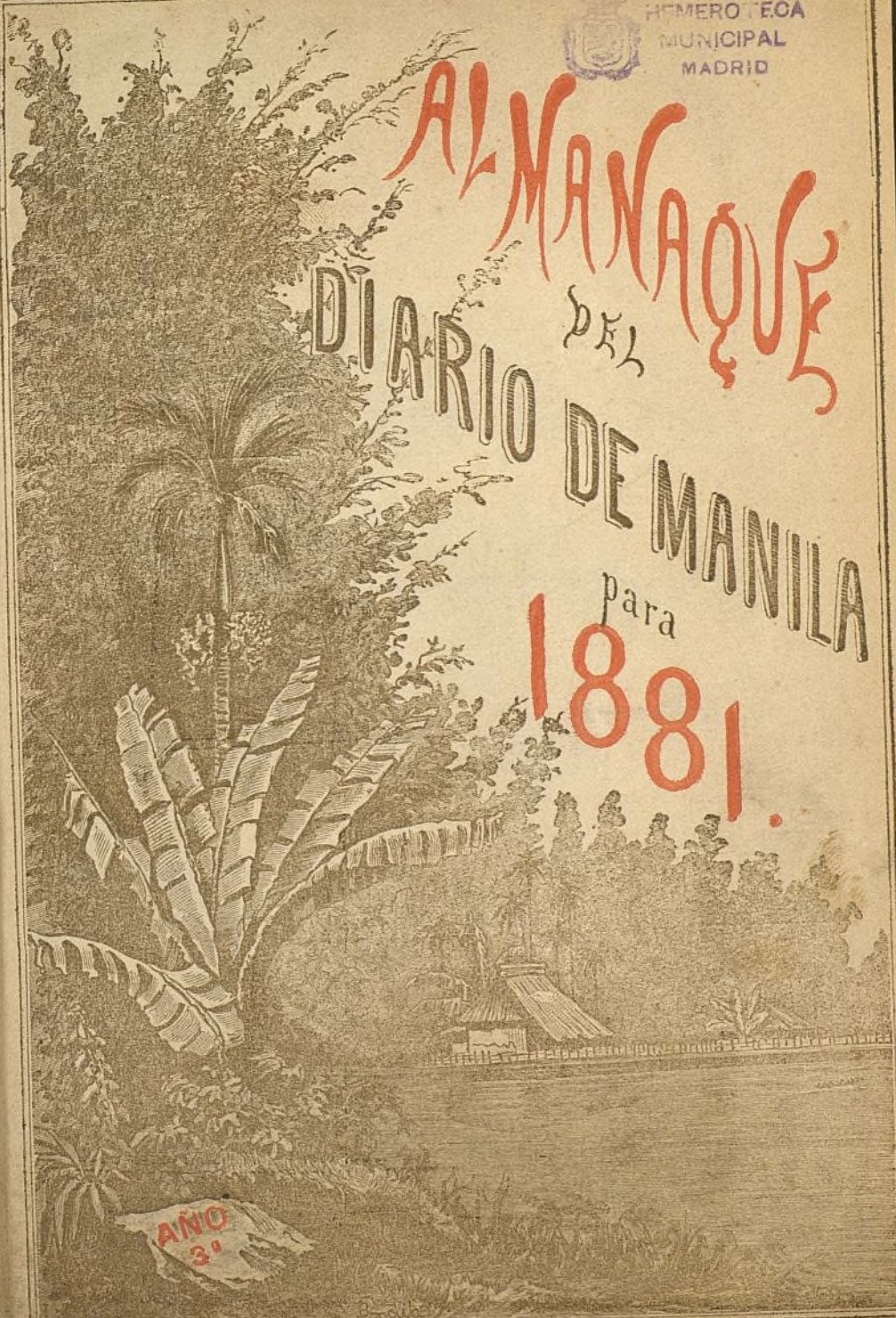
26780

6



HEMEROTECA
MUNICIPAL
MADRID

ALMANAQUE
DIARIO DEL
DE MANILA
para
1881.



AÑO
3º

ALMANAQUE
DEL
DIARIO DE MANILA
PARA
1881

PUBLICADO CON LA COLABORACIÓN DE VARIOS LITERATOS,
É ILUSTRADO CON LÁMINAS ORIGINALES DE ASUNTOS FILIPINOS.

AÑO TERCERO.

MANILA
ESTABLECIMIENTO TIPOGRÁFICO DE RAMIREZ Y GIRAUDIER
A CARGO DE CELESTINO MIRALLES, MACALLANES, NÚM. 3
1880.

Las observaciones astronómicas de este Almanaque, han sido
facilitadas por el Observatorio Meteorológico del Ateneo
Municipal de Manila.

Ramírez y Giraudier, Editores propietarios.

NOS DON FRAY PEDRO PAYO,

ARZOBISPO DE MANILA, METROPOLITANO DE ESTAS ISLAS, ETC. ETC.

HABIENDO encomendado á persona de nuestra confianza que examinase el «**Almanaque del Diario de Manila** para el año próximo venidero de 1881» en lo referente á la parte religiosa; y resultando del examen, que se halla arreglado y conforme á la tabla de fiestas movibles del mismo año, y al Martirologio Romano y Santoral de España, en cuanto á los nombres de los Santos que en dicho Almanaque se mencionan; venimos en aprobarlo, y por lo que á Nos toca, concedemos nuestra licencia para su impresion y publicacion.—Manila 7 de Octubre de 1880.—FR. PEDRO ARZOBISPO.—Por mandado de S. E. I. el Arzobispo mi Señor.—LUIS REMEDIOS.—*Secretario.*



LA PURISIMA CONCEPCION

Patrona de Mantla y de su Arsobispado

CRONOLOGÍA.

Este año es, del nacimiento de N. S. Jesucristo, el	1881
De la creacion del mundo, el	7080
Del Diluvio Universal, el	4838
De la poblacion de España, el	4125
De la fundacion de Roma, el	2633
De la era Española, el	1919
Del descubrimiento de la América del Norte, el	389
Del de la del Sur, el	382
Del de las Islas Filipinas, el	360
De la fundacion de Manila, el	310
De la Correccion gregoriana, el	299
Del pontificado de Ntro. Smo. Padre Leon XIII, el	4
Del reinado del Rey N. Sr. D. Alfonso XII (q. D. g.), el	7
Del Gobierno del Excmo. Sr. D. Fernando Primo de Rivera, Marqués de Estella, el	2
Del Gobierno del Excmo. é Ilmo. Sr. Arzobispo D. Fr. Pedro Payo, el	6

Cómputo Eclesiástico.

Aureo número	1
Epacta.	*
Ciclo Solar.	14
Indiccion Romana.	9
Letra Dominical	B
Del Martirologio Romano	P

Fiestas movibles.

Septuagésima	13 de Febrero.
Ceniza.	2 de Marzo.
Pascua de Resurreccion.	17 de Abril.
Rogaciones	23, 24 y 25 de Mayo.
Ascension del Señor.	26 de id.
Pentecostés	5 de Junio.
La Santísima Trinidad	12 de id.
SS. Córpus Christi.	16 de id.
Sagrado Corazon de Jesús	24 de id.
Dominica primera de Adviento	27 de Noviembre.
Dominicas despues de la Epifanía	5
» despues de Pentecostés	24

Cuatro témporas.

- I. El 9, 11 y 12 de Mayo.
- II. El 8, 10 y 11 de Junio.
- III. El 21, 23 y 24 de Setiembre.
- IV. El 14, 16 y 17 de Diciembre.

Fiestas.

Las fiestas de guardar y oír Misa para todos los fieles cristianos, son todos los domingos del año, y las que llevan esta señal ✕. Esceptúanse empero las fiestas de los Patronos ó Titulares de las diócesis sufragáneas que, aunque lleven la misma señal, solo obligan á ambos preceptos á los europeos y demás personas que no gozen del privilegio de los indios.

Abstinencia.

Nuestra Ssmo. Padre Pio IX, de feliz memoria, á instancias del Gobierno Español, ha decretado prorogar por diez años más, que se concluirán á fines de 1889, el indulto en que permite comer carne, en los días que está prohibido su uso, (cuales son todos los Viernes, Vigilias y Témporas del año, los Sábados de Adviento y toda la Cuaresma,) esceptuando de este privilegio los días siguientes: *el Miércoles de Ceniza, todos los Viérnes de Cuaresma, el Miércoles, Jueves y Sábado de la Semana Santa, y las cuatro Vigilias de la Natividad de Nuestro Señor Jesucristo, de la Pascua del Espíritu Santo, de la Asunción de Nuestra Señora y de San Pedro y San Pablo;* los que, por obviar equivocaciones, se anotarán en el cuerpo de este Calendario con la palabra *Abstinencia*. Para usar de esta concesion, cierta clase de personas deben tener la Bula de la Santa Cruzada y tomar además la de indulto ó de carne, con arreglo á lo prevenido por el Excmo Sr. Comisario general de Cruzada en su edicto de 11 de Diciembre de 1807. Todos los Eclesiásticos del Clero Secular y Regular deben guardar abstinencia en toda la Semana Santa, excepto el Domingo de Ramos.—Adviértase que en los Domingos de Cuaresma, aun cuando no se ayuna, está prohibida la promiscuacion.

Ayuno.

Por especial concesion de Nuestro Ssmo. Padre Pio IX, de feliz memoria, prorogada por diez años en 21 de Julio de 1875, todos los habitantes de estas Islas, de cualquiera clase y condicion que sean, solamente están obligados al ayuno en los nueve dias siguientes: *los siete viérnes de Cuaresma, el Sabado Santo y la Vigilia de la Natividad de Nuestro Señor Jesucristo;* pero los Eclesiásticos que no gozen del privilegio de los indios, además de los dias espresados, deberán ayunar *el Miércoles de Ceniza, el Miércoles y Sábado de las Témporas de Cuaresma, los tres viérnes de las otras tres Témporas del año y las vigilias de S. José y de la Anunciacion de Nuestra Señora.*

Estacion.

Esta palabra *Estacion* denota que, visitando aquel dia cinco iglesias ó altares, y haciendo la oracion acostumbrada, prévia confesion y comunión y teniendo la Bula de la Santa Cruzada, se gana una indulgencia plenaria, la cual es aplicable á las almas del Purgatorio en los dias de *Anima*; y el que tuviere dos Bulas, é hiciese dos veces la visita, ganará dos indulgencias plenarias.

Anima.

Esta palabra *Anima* indica que, haciendo aquel dia la visita y oracion acostumbradas, como se dijo arriba, se saca alma del Purgatorio.

Jubileo ó indulgencia plenaria.

Para ganar estas gracias, deben hacerse todas aquellas diligencias que el Sumo Pontífice espresa en su concesion; se requiere estar en gracia de Dios necesariamente, y confesados y comulgados, si la concesion lo pidiere.

La oracion, que se debe hacer en la visita de las iglesias ó altares, puede ser mental ó vocal, pidiendo á Dios por la union entre los Principes cristianos y victoria contra los infieles: es loable costumbre rezar cinco veces el *Padre nuestro*, *Ave Maria* y *Gloria Patri* en cada iglesia ó en cada altar, ó el Trisagio de la Santisima Trinidad. Tambien se puede rezar una decena de *Ave Marias* ó un *Misterio del Rosario*, cuando se visitaren los cinco altares por motivo de la Bula de la Santa Cruzada.

Los que todos los dias rezaren de rodillas el *Angelus Domini* con las tres *Ave Marias*, al toque de ellas por la mañana, al medio dia y al anochecer, ganarán por cada un dia cien dias de indulgencia: y confesando y comulgando una vez en cada mes en el dia que eligieren, rogando á Dios por la paz entre los Principes cristianos, extirpacion de las heregias y exaltacion de la Santa Fé Católica, ganarán indulgencia plenaria, por concesion del Smo. Papa Benedicto XIII dada á 14 de Setiembre de 1724. La Santidad de Benedicto XIV confirmó dichas indulgencias, y ordenó que los sábados por la tarde y el domingo por todo el dia se rezase dicha oracion en pié. Mandó tambien que, desde el Sábado Santo hasta las vísperas de la Santisima Trinidad, en lugar del *Angelus Domini*, se dijese la antifona *Regina cæli lætare* con su verso y oracion *Deus qui per resurrectionem*, estando en pié, como consta de su Breve de 20 de Abril de 1742.

Los que todos los días al toque de Animas rezaren, hincados de rodillas, el salmo *De profundis* ó una vez el *Padre nuestro y Ave María*, con el verso *Requiem eternam*, en sufragio de las benditas almas del Purgatorio, cada vez que esto hicieren, ganarán cien días de indulgencia: y continuando por un año, confesados y comulgados el día que eligieren, ganarán indulgencia plenaria; gracia que concedió el sumo Pontífice Clemente XII en 14 de Agosto de 1736.

Todos los fieles que todos los viernes del año, al toque de la campana de las Iglesias parroquiales, á las tres de la tarde rezaren hincados de rodillas cinco veces el *Padre nuestro y Ave María*, en memoria de la Pasión y agonía de Nuestro Señor Jesucristo, rogando á Dios por la union y concordia entre los Principes cristianos, extirpacion de las heregias, exaltacion de la Santa Madre Iglesia y conversion de los que están en pecado mortal, ganarán cien días de indulgencia, que concedió Benedicto XIV en 13 de Diciembre de 1740.

ECLIPSES.

Día 28 de Mayo. Eclipse parcial de sol invisible en Manila.

Día 12 de Junio. Eclipse total de luna invisible en Manila.

Día 5 y 6 de Diciembre. Eclipse parcial de luna visible en Manila.

Primer contacto con la penumbra	10 hs.	19 ms.	44 ss.
Primer contacto con la sombra	11 »	31 »	26 »
Medio del eclipse	1 »	02 »	08 »
Ultimo contacto con la sombra	2 »	52 »	50 »
Ultimo contacto con la penumbra	4 »	04 »	20 »

Valor de la máxima fase ó parte eclpsada de la luna 0'973 tomando como unidad el diámetro de la luna.

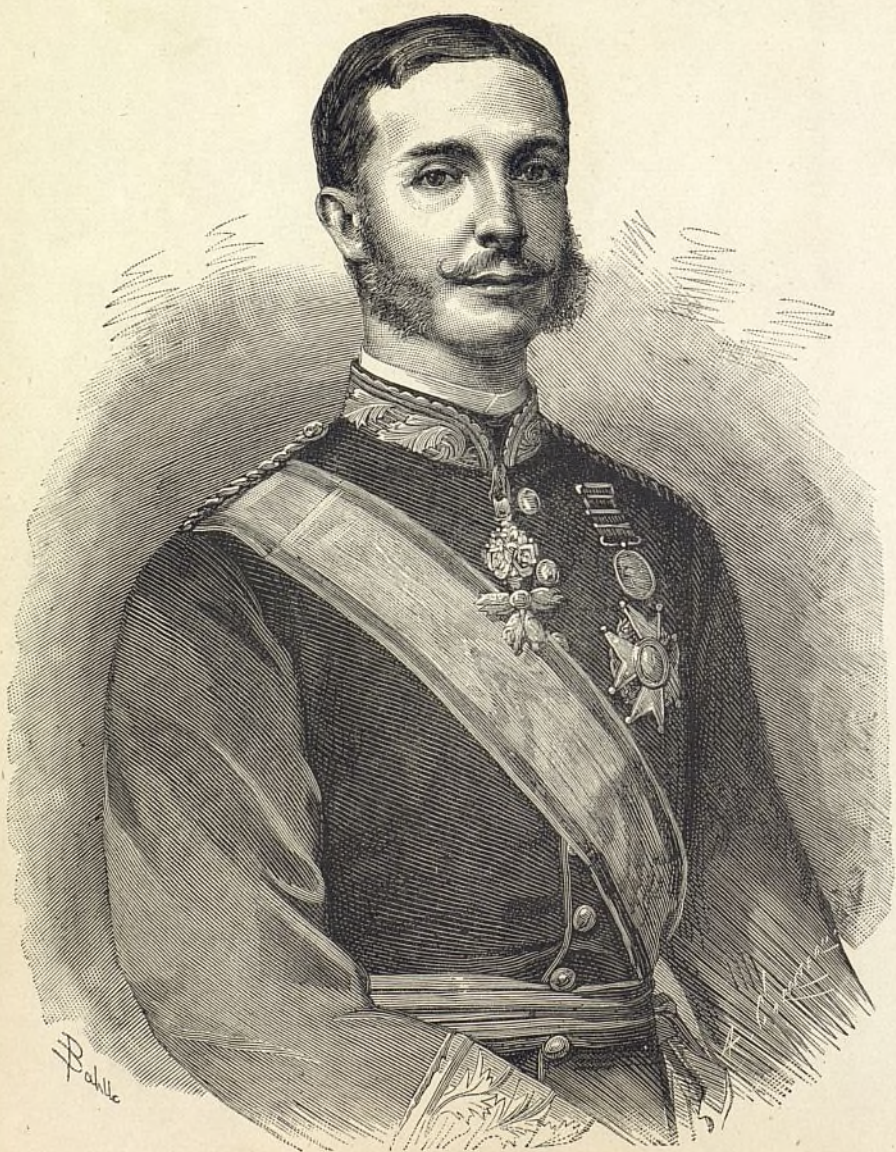
El primer contacto con la sombra de la Luna se verificará en un punto del limbo de esta, que dista 61.º de su vértice boreal hácia oriente (vision directa).

El último contacto de la sombra con la luna se verificará en un punto del limbo de esta que dista 63.º de su vértice boreal hácia occidente y 6.º de su vértice superior hácia la derecha (vision directa).

Día 8 de Noviembre. Paso de Mercurio por el disco del sol, visible en Manila.

Primer contacto	6 hs.	20 ms.	2 ss.	de la mañana.
Ultimo contacto	11 »	41 »	23 »	de id
Mínima distancia de los centros. 0 »	3 »	52 »		

Nota importante.—Las horas de salida y puesta del sol, pueden verse en las páginas 17, 18 y 19 de este Almanaque.



S. M. EL REY DON ALFONSO XII.



S. M. LA REINA DOÑA MARÍA CRISTINA.

ENERO

- 1 SAB. + La Circuncisión del Señor.—*Estación*.—Sts. Almaquico, Concordio y Magno, mrs.; Fulgencio y Justino, obs.; Eugenio y Odilon, abs.—Sta. Eufrosina, v.
- 2 DOM. La venida de N. Sra. en carne mortal á Zaragoza Ss. Isidoro, Narciso y Marcelino, ms.; Martiniano é Isidoro, obs.; Macario ab.—Santa Emma v.
- 3 LUN. Ss. Antero, pap.; Pedro, Cirino, Primo, Teógenes, Atanasio y Daniel, mrs.; Sta. Genoveva v.

APERTURA DE TRIBUNALES.

- 4 MART. Stos. Prisco y Prisciliano, Hermes, Ageo, Aquino, Gémino, Eugenio y Marciano, mrs.; Tito y Gregorio, obs.—Stas. Dafrosa y Benita, mrs.; Angela de Foligno, viuda.
- 5 MIERC. Stos. Telesforo, papa, mártir, Simeon estilista, y Rogerio, cfs.—Stas. Apolinaria y Emiliana, vgs.
- 6 JUEV. + La Epifanía del Señor, ó Adoración de los Santos Reyes Melchor, Baltasar y Gaspar.—*Estación*.—Stos. Melanio y Juan de Ribera, cfs.—Sta. Macra, v. y m.
- 7 VIERN. Stos. Luciano, Félix, Genaro y Julian, mrs.; Nicetas, Teodoro y Raimundo de Peñafort, cfs.

ADRENSE LAS VELACIONES.

☾ Cuarto creciente

á las 4 h. 12 m. 50 s. de la tarde.

- 8 SAB. Stos. Luciano, Maximiliano, Teófilo y Eladio, mrs.; Apolinar, Severino y Máximo, cfs.—Santa Gúdula v.
- 9 DOM. I después de la Epifanía.—Stos. Julian, Atanasio, Celso, Vital, Fortunato, Epicteto, Segundo y Félix, ms.; Pedro, Marcelino, cfs.—Stas. Basilisa, Marciana y Marcionila, mrs.
- I. P. en las capillas del Rosario.
- 10 LUN. Stos. Agaton, papa, Nicanor, Guillermo, Marciano, Gonzalo y Etelberto rey, cfs.—Sta. Alfrida v.
- 11 MART. Stos. Higino, papa, Salvio, Severo y Alejandro, ms.; Teodosio y Anastasio, cfs.—Sta. Honorata v.
- 12 MIERC. Stos. Arcadio, Rogato y Modesto, mrs.; Victoriano y Benito, cfs.—Sta. Taciana v.
- 13 JUEV. Stos. Gumerindo y Servideo, mrs.; Vivencio y Leoncio, cfs.—Stas. Glafira y Verónica vgs.
- 14 VIERN. Stos. Hilario, ob. y dr.; Félix, presb. m.; Eufrosio y Odérico, cfs.—Sta. Macrina.

I. P. en las Iglesias de PP. Franciscos

- 15 SAB. Stos. Pablo primer ermitaño; Mauro é Isidoro, cfs.—Sta. Segundina v. y m.

☾ Luna llena

á las 7 h. 37 m. 44 s. de la tarde

- 16 DOM. II después de la Epifanía.—El Dulce Nombre de Jesus.—Stos. Marcelo, papa, Bernardo, y cprs., mrs.; Honorato y Fulgencio, obs., cfs.—Sta. Priscila.

Jubileo de 40 horas en Binondo.

- 17 LUN. Stos. Antonio, Abad; Mariano, y cprs., mrs.—Sta. Leonila m.
- 18 MART. La Cátedra de San Pedro en Roma.—Ss. Moseo y Amon, ms.—Stas. Prisca v. y m. y Librada v.

I. P. en la capilla de S. Pedro en la Catedral.

- 19 MIERC. Stos. Canuto rey, m.; Mario, Germánico, Julio y Ponciano, ms.—Stas. Pia, Germana y Marta, mrs.
- 20 JUEV. Stos. Fabian, papa, y Sebastian, mrs.; Mauro y Eutimo, cfs.—Sta. Eustaquia.
- 21 VIERN. Stos. Fructuoso, ob.; Augurio y Eulogio, mrs.; Epifanio cf.—Sta. Inés v. y m.

Jubileo de 40 horas é I. P. en S. Sebastian por la fiesta de Ntra. Sra. del Carmen.

- 22 SAB. Stos. Vicente, m.; Gaudencio y Domingo, cs.—Sta. Germana v. m.
- 23 DOM. III después de la Epifanía.—Stos. Ildefonso, arz. cf.; Severiano y Clemente, mrs.—Stas. Aquila y Emerenciana, mrs.

I. P. en las Iglesias de PP. Dominicos.

Días de S. M. el Rey N. S. D. Alfonso XII (q. D. g.)

☾ Cuarto menguante

á las 4 h. 51 m. 8 s. de la tarde.

- 24 LUN. La Descension de Ntra. Sra. á Toledo.—Ntra. Sra. de la Paz.—Stos. Timoteo y Feliciano, mrs.; Zamas y Surano, cfs.—Sta. Evodia.
- 25 MART. La Conversion de S. Pablo, Apostol; Stos. Marino y Sabino, mrs.—Stas. Elvira v. y Agape mrs.
- 26 MIERC. Stos. Policarpo, ob., Teógenes y cps. mrs.; Alfonso y Albenio, cs.—Stas. Paula vd. y Batilde reina.
- 27 JUEV. Stos. Juan Crisóstomo ob. y dr.; cf.; Julian, Avito y Mario, mrs.—Sta. Agueda v.
- 28 VIERN. Stos. Flaviano y Tirso, mrs.; Cirilo y Julian, cfs.—La Traslacion de Santo Tomás de Aquino.

I. P. en las Iglesias de PP. Dominigos

- 29 SAB. Stos. Francisco de Sales ob. y dr.; Aquilino y Valero, cfs.—Sta. Radegundis, v.
- 30 DOM. IV después de la Epifanía.—Stos. Hipólito y Feliciano, mrs.; Félix, papa, y Adelelmo, cfs.—Stas. Martina, v. y m.; y Jacinta, v.

I. P. en las Iglesias de PP. Franciscos

☾ Luna nueva

á las 8 h. 51 m. 50 s. de la mañana

- 31 LUN. Stos. Pedro Nolasco, cf. y Fd.; Ciro Victor y cprs. mrs.; Julio cf.—Sta. Marcela vd.

FEBRERO

- 1 MART. Stos. Ignacio y Cecilio, obs.; y mrs.; Severo y Efrén, cfs.—Sta. Brigida v.
2 MIERC. + La Purificación de Ntra. Señera.—Stos. Fortunato, Firmo y Cándido, mrs.; Cornelio y Lorenzo, obs. y cfs.—Sta. Feliciano v. y m.

I. P. en las capillas del Rosario.

- 3 JUEV. Stos. Blás, ob. y m., Celerino, Ignacio é Hipólito, mrs.; Remedio Félix y Ascario, obs. y cfs.—Sta. Celerina m.
4 VIERN. Stos. Eutiquio, Gémino y Donato, mrs.; Andrés Corsino ob.; Gilberto y José de Leonisa, cfs.—Sta. Juana de Valois, reina.
5 SAB. (+ en Nueva-Cáceres) Stos. Pedro Bautista y cprs., mártires del Japon, Avito y Alvino, obs. cfs.—Sta. Agueda v. y m.

I. P. en las Iglesias de S. Francisco y de la Compañía de Jesus.

- 6 DOM. V despues de la Epifania.—Stos. Saturnino, Teófilo y Silvano, mrs.; Amando y Guarino, obs. cfs.—Stas. Dorotea v. y Revocata mrs.

☾ Cuarto creciente

á las 8 h. 57 m. 50 s. de la mañana

- 7 LUN. Stos. Romualdo, ab. y Fund. Angulo y Teodoro, mrs.; Moisés y Ricardo, rey de Inglaterra, cfs.—Sta. Juliana vd.
8 MART. Stos. Juan de Mata, cf., Fd.; Lucio, Dionisio y Emiliano, mrs.; Juvencio y Honorato, obs. y Estéban, ab., cfs.
9 MIERC. Stos. Alejandro y Nicéforo, mrs.; Sabino y Reinaldo, obs., cfs.—Sta. Apolonia v. y m.
10 JUEV. Stos. Ireneo, Jacinto y Amancio, mrs.; Silvano y Guillermo, cfs.—Stas. Escolástica v. y Sotera v. y m.
11 VIERN. Stos. Desiderio, ob. y mr., Saturnino, Félix, Rogaciano, Victoriano y cprs. mrs.; Lázaro y Severino, cfs.; los siete Stos. Siervos de María, fids.—Stas. Aldegunda, v., m.; María, Restituta, Primera, Segunda, Genara, Margarita, Honorata, Cecilia y Victoria mrs.
12 SAB. Ss. Damian, Modesto y Juliano, mrs.; Melesio, Antonio y Gaudencio, obs., cfs.—Sta. Eulafia de Barcelona, v. y m. Humbelina v.
13 DOM. de Septuagésima, Estacion.—Stos. Polieucto, y Benigno, mrs.; Gregorio II, papa; Luciano y Estéban, cfs.—Stas. Catalina de Rieti y Eustaquia vgs.—(Anima.)

I. P. en las Iglesias de PP. Dominicos

- 14 LUN. Stos. Valentin, Vidal y Zenon, mrs.; Antonio y Juan Bautista de la Concepcion, Fd., cfs.

☾ Luna llena

á las 2 h. 27 m. 26 s. de la tarde

- 15 MART. Stos. Faustino y Jovita hms., mrs.; Decoroso y Severo cfs.—Stas. Agape v. y mr. y Georgia v.
16 MIERC. Stos. Onésimo y Julian, mrs.; Gregorio X., pap., y Faustino, cfs.—Sta. Juliana v. y m.
17 JUEV. Stos. Donato y Rómulo mrs.; Silvino y Alejo, cfs.—Sta. Beatriz vg.
18 VIERN. Stos. Simeon, Máximo y Alejandro, mrs. Flaviano y Eladio, cfs.—Stas. Gaudencia mr., y Cris-tiana v.
19 SAB. Stos. Gabino, Publio y Marcelo, mrs.; Mansueto ob. y Alvaro, cfs.—Sta. Eadburga abadesa.
20 DOM. de Sexagésima, Estacion.—Stos. Nilo, Zenobio y Nemesio mrs.; Leon y Eleuterio cs.—Sta. Paula v.
21 LUN. Stos. Siricio, Sérvulo y Severiano, mrs.; Maximiano y Dositeo, cfs.
22 MART. La Cátedra de S. Pedro en Antioquia; Stos. Abilio y Pascasio cfs.—Stas. Eleonor v., y Margarita de Cortona, penitente.

I. P. en la capilla de S. Pedro en la Catedral y en las Iglesias de PP. Franciscos.

☾ Cuarto menguante

á las 3 h. 33 m. 38 s. de la mañana

- 23 MIERC. Stos. Pedro Damian, ob. y dr.; Sereno y Lázaro, mrs.; Félix y Florencio, cfs.—Stas. Marta, v. y mr., Romana y Milburga v.
24 JUEV. S. Matías Apóstol; Stos. Sergio, Victorino y Flaviano, mrs.; Modesto y Ediberto, cfs.—Sta. Primitiva mr.
25 VIERN. Stos. Victor, Victorino y Nicéforo, mrs.; Felix III, pap., Cesareo y Valerio, obs. cfs.—Santa Erena mr.
26 SAB. Ntra. Sra. de Guadalupe de Méjico.—Stos. Nestor y Diodoro, mrs.; Andrés y Valero, obs., cfs.—Sta. Ebra, v. y mr.
27 DOM. de Quincuagésima, Estacion.—Stos. Leandro, ob. y dr.; Antigono y Fortunato mrs.; Basilio y Baldomero, cfs.—Sta. Octavila, matrona Romana.
28 LUN. S. Roman, ab., cf.—Sta. Ela v.

☾ Luna nueva

á las 7 h. 36 m. 62 s. de la tarde.

MARZO

- 1 MART. Stos. Herculano, ob. y mr.; Rosendo, ob. y cf.—Stas. Eudoxia y Antonia mrs.

Clérrense las Velaciones.

- 2 MIERC. *de Ceniza.*—(Abstinencia.)—Stos. Lucio, ob., Jovino y Basileo, mrs.; Simplicio, papa y Ceada, ob., cf.—Stas. Segundila y Genara mrs. *Hoy empieza la sagrada Cuaresma: véanse las prescripciones sobre el Ayuno y la Abstinencia que van al principio de este Calendario.*

I. P. hasta la Dominica in Albis.

- 3 JUEV. Stos. Emeterio, y Celedonio, mrs.; Ticiano, ob. cf.—Stas. Marcia mr. y Cunegunda vg.

- 4 VIERN. (Abstinencia y Ayuno.)—Stos. Lucio papa, Cayo, Cirilo, Eugenio, Nestor y cprs. mrs. Casimiro rey, cf.—Sta. Barba v. y m.

- 5 SAB. Stos. Eusebio, Adrian y Focas, mrs.; Teófilo y Gerásimo, cfs.—Sta. Faina vg.

- 6 DOM. *I de Cuaresma.*—Stos. Marciano, ob., Victor y Victoriano, ms.; Olegario y Basilio, obs. cfs.—Stas. Basa mr. y Coleta vg.

I. P. en las Iglesias de S. Francisco.

- 7 LUN. Stos. Tomás de Aquino, cf. y dr.; Revocato y Segundolo mrs.; Teófilo, Pablo y Gaudioso, obs., cfs.—Stas. Perpétua y Felicitas mrs.

I. P. en las Iglesias de Sto. Domingo

- 8 MART. (Anima.) Stos. Juan de Dios, c. y fd. Rogato y Urbano, ms.; Julian, arz. de Toledo, y Félix obs., cfs.—Stas. Beata y Erenia ms. (Anima.)

I. P. en las Iglesias de S. Juan de Dios

☾ Cuarto creciente

á las 4 h. 05 m. 50 s. de la mañana.

- 9 MIERC. *Témporas.*—Stos. Paciano, Gregorio y Cirilo, obs., cfs.—Stas. Francisca vd. y Catalina de Bolognia, vg.

I. P. en las Iglesias de S. Francisco.

- 10 JUEV. Stos. Meliton, Flavio, Domiciano y cprs. mrs.; Macario y Atalo, cfs.—Sta. Berenice, mr.

- 11 VIERN. *Témporas.*—(Abstinencia y Ayuno.)—Stos. Eulogio y Eutimio, obs. y mrs.; Constantino, Vicente y Ramiro, cfs.—Sta. Aurea vg.

- 12 SAB. *Témporas.*—*Ordenes.*—Santos Gregorio el Magno, papa y dr.; Pedro y Egdunio, mrs.; Bernardo ob. y Teófanés, cfs.—Sta. Sancha.

- 13 DOM. *II de Cuaresma.*—Stos. Leandro, ob. cf., Macedonio, Sabino, Rodrigo y Ramiro, mrs.—Stas. Patricia, Modesta y Teodora mrs. y Eufrasia vg.

- 14 LUN. Stos. Patricio y Eutiquio, mrs.—Stas. Matilde reina, Florentina v.

- 15 MART. Stos. Longinos y Mesiton, mrs.; Raimundo, abad de Fitero, Zacarías, papa, cf.—Sta. Lucrecia vg. y Matrona mrs.

- 16 MIERC. Stos. Félix y Dionisio, papas, mrs.; Agapito, Eriberto y Patricio, obs. cfs.—Stas. Maria, penitente, Memmia y Juliana, vgs. y mrs.

☾ Luna llena

á las 6 h. 40 m. 26 s. de la mañana

- 17 JUEV. Stos. Teodoro y Alejandro, mrs.; Patricio y Agricola obs. cfs.—Sta. Gertrudis vg.

- 18 VIERN. (Abstinencia y Ayuno.)—San Gabriel Arcángel; Stos. Félix y Eduardo rey, mrs.; Cirilo y Anselmo, cfs.—Sta. Faustina v.

- 19 SAB. (+ En Nueva-Segovia.)—S. José esposo de Ntra. Sra., Patron de la Iglesia Católica; Stos. Quinto y Marco, mrs.; Apolonio y Leoncio, cfs.—Stas. Cuartila, Quintila mrs. (Anima.)

- 20 DOM. *III de Cuaresma.*—Stos. Cirilo y Eugenio, mrs.; Arquipo y Martin Dumense, cfs.—Stas. Ciriaca, Eufrasia, Eufemia, Teodosia y cprs. mrs. (Anima.)

- 21 LUN. S. Benito ab. y fdr.; Filemon y Dominio mrs.; Cirilo y Serapion, cfs.—Sta. Fabiola, noble romana.

- 22 MART. Stos. Basilio y Octaviano mrs.; Bienvenido y Deogracias cfs.—Stas. Basilia mr. y Lea viuda.

- 23 MIERC. Stos. Victoriano, Frumencio y Fidel mrs.; Teófilo, Julian y Benito cfs.—Stas. Pelagia y Teodosia, mrs.

☾ Cuarto menguante

á las 11 h. 33 m. 11 s. de la mañana

- 24 JUEV. Stos. Marco y Timoteo, mrs.; Latino y Seleuco cfs.—Sta. Catalina de Suecia, vg.

- 25 VIERN. (+ Abstinencia y Ayuno.)—La Anunciación de N. S. y Encarnación del Hijo de Dios.—Stos. Quirino é Ireneo, mrs.; Dimas el buen ladrón; Pelayo y Desiderio, cfs.—Sta. Dula mr.

Jubileo en las iglesias de S. Francisco I. P. en las capillas del Rosario y de Ntra. Sra. de Guía. Bendición papal en S. Agustín y Recoletos.

- 26 SAB. Stos. Casiano, Teodoro, Ireneo, Teodosio y Cuadrato mrs.; Braulio y Félix, obs. cfs.—Stas. Tecla, Máxima mrs.; Eugenia vg. y mr.

- 27 DOM. *I de Cuaresma.*—Stos. Alejandro y Macedon, mrs.; Ruperto y Juan, cfs.—Sta. Lilia mr. (Anima.)

- 28 LUN. Stos. Prisco, Castor y Doroteo mrs.; Sixto, papa cfr.—Sta. Fortunata vg.

- 29 MART. Stos. Segundo, Cirilo, Pastor y cprs. mrs.; Eustasio cf.—Sta. Gibrudis vg.

- 30 MIERC. Stos. Quirino y Victor mrs.; Juan Climaco cf.—Sta. Margarita v.

☾ Luna nueva

á las 6 h. 55 m. 50 s. de la mañana

- 31 JUEV. Stos. Teófilo y Benjamin mrs.; Amadeo y Pedro cfs. Sta. Balbina, v. y m.; Cornelia y cprs. ms.

ABRIL

- 1 VIERN. (*Abstinencia y Ayuno*).—Stos. Hermeto, Víctor é Irenes, mrs.; Venancio, ob. y mr.; Hugo y Macario, cfs.—Stas. Teodora y Orbica mrs.
 - 2 SAB. Stos. Francisco de Paula, cf. y fund., Anfiano, mr.; Niccio y Urbano, obs., cfs.—Stas. Teodosia v. y m., María Egipcíaca, penitente.
 - 3 DOM. de Pasión.—Stos. Pancracio, ob., Benigno y Ulpiano, mrs. Ricardo, ob., Benito de Palermo, cfs.—Stas. Agape y Quionia vs. mrs. I. P. en las iglesias de S. Francisco.
 - 4 LUN. Stos. Isidoro, arz. cf. y dr., Agatópodes y Teódulo, mrs.; Platon y Zósimo, cfs.—Sta. Flotilda vg.
 - 5 MART. Stos. Vicente Ferrer, Corentino ob., cfs.; Zenon, mr.—Santas Irene vg. y mr.; la Beata Catalina Tomás, vg.
 - 6 I. P. en las Iglesias de PP. Dominicos MIERC. Stos. Sixto papa, Timoteo y Diógenes, mrs.; Celestino, papa, Celso, ob.; Guillermo, ab., cfs.—Sta. Catalina de Palencia.
- ☾ Cuarto creciente**
á las 11 h. 57 m. 43 s. de la noche,
- 7 JUEV. Stos. Epifanio, ob., Donato y Ciriaco, mrs.; Egesipo y Saturnino, cfs.—Sta. Teocilia.
 - 8 VIERN. (*Abstinencia y Ayuno*).—Los Dolores de Ntra. Sra.—Stos. Alberto el Grande ob. y cf. Januario y Edesio mrs.; Dionisio y Amancio, obs., cfs. Stas. Concesa, Máxima y Macaria mrs. (*Anima*).
 - 9 I. P. en la capilla de S. Pedro en la Catedral y en las del Rosario. SAB. Stos. Demetrio é Hilario, mrs.; Hugo y Marcelo, obs., cfs.—Stas. María Cleofe, Casilda vg. (*Anima*).
 - 10 Visita general de cárceles y ciérranse los Tribunales DOM. de Ramos.—Stos. Ecequiel, prof., Apolonio, Terencio y Pompeyo, mrs.; Macario, ob., cf.—Sta. Elvigia, mr.
 - 11 LUN. Santo.—Stos. Leon el Grande, papa, cf. y dr., Antipas, Dominio y cprs. mrs.; Felipe, Eustorgio é Isaac, cfs.—Sta. Florencia v. y m.
 - 12 MART. Santo.—Stos. Julio, papa, Constantino y Damian, cfs.; Zenon y Sabas, mrs.—Sta. Visia v. y m.
 - 13 MIERC. Santo (*Abstinencia*).—Stos. Hermenegildo rey, Justino y Quintiliano, mrs.; Orso, ob., cf.—Sta. Agatónica, mr.
 - 14 JUEV. Santo (*Abstinencia*).—Sts. Tiburcio, Valeriano, Máximo, Próculo mrs.; Lamberto, Abundio y Pedro Telmo cfs.—Stas. Domnina v. y m. y Liduvina v.
- ☾ Luna llena**
á las 7 h. 57 m. 32 s. de la tarde
- 15 VIERN. Santo (*Abstinencia y Ayuno*).—Stos. Maron, Eutiquio, Victorino y Crescente, mrs.; Benito, cf.—Stas. Flavia Domitila vg. y mr., Basilisa y Anastasia mrs.
 - 16 SAB. Santo (*Abstinencia y Ayuno*).—Sts. Toribio de Liébana ob. y cf.; Calixto, Cayo y cps. mrs.—Stas. Engracia y Julia mrs.
 - 17 DOM. Pascua de Resurrección.—Stos. Aniceto papa, Fortunato, Mariano y Hermógenes, mrs.; Estéban y Roberto obs. cfs.—Beata María Ana de Jesus v.
- Bendición papal en las iglesias Catedrales, y también en S. Agustín y Recoletos, si no la hubiere en la Metropolitana. I. P. en las capillas del Rosario y de Ntra. Sra. de Guía.**
- 18 LUN. Stos. Apolonio, Eleuterio y Perfecto mrs.; Galdino y Amides, cfs.—Sta. Antia mr.
- Abrense los Tribunales.**
- 19 MART. Stos. Leon IX, papa, Jorge y Crescencio cfs.; Vicente, Hermógenes, Cayo y Expedito mrs.—Stas. Galata y Crédula, mrs.
 - 20 MIERC. Stos. Sulpicio, Cesareo y Severiano mrs.; Teótimo y Marcelino obs. cfs.—Sta. Inés de Monte-Policiano vg. (*Anima*).
 - 21 I. P. en las iglesias de PP. Dominicos JUEV. Stos. Anselmo ob. c. y dr.; Simeon, Ananias, Silvio y Vidal, mrs.—Sta. Alejandra, mr.
- ☾ Cuarto menguante**
á las 5 h. 41 m. 32 s. de la tarde
- 22 VIERN. Stos. Sotero y Cayo, papas, mrs.; Leon y Teodoro, obs. cfs.—Stas. Tárbulá mr., y Senónica vg.
 - 23 SAB. Stos. Jorge y Adalberto mrs.; Marolo y Gersardo cfs.—Sta. Victoria v. y m.
 - 24 DOM. in Albis.—Stos. Fidel de Sigmaringa, mr.; Alejandro y Eusebio mrs.; Melito, Honorio y Gregorio, obs. cfs.—Stas. Bona y Doda vgs.
 - 25 LUN. Stos. Marcos Evangelista, Estéban, Filon y Evodio, mrs.; Aniano y Erminio, obs. cfs.—Sta. Franca vg.
- Abrense las Velaciones.**
- 26 MART. Ntra. Sra. del Buen Consejo.—Stos. Cleto y Marcelino, paps. mrs.; Clarencio, Lucidio y Ricario cfs.—Sta. Exuperancia, v.
 - 27 MIERC. Stos. Anastasio pap., Toribio de Mogrocejo; arz. cfs.; Pedro Armengol, Castor y Estéban, mrs.—Sta. Zita vg.
 - 28 JUEV. (+ En Cebú.) Stos. Vidal, Patricio, Eusebio y Menandro, mrs.; Prudencio y Pánfilo cfs.—Stas. Teodora v. y mr. y Valeria mr.
- ☾ Luna nueva**
á las 6 h. 28 m. 14 s. de la tarde
- 29 VIERN. Stos. Pedro de Verona; Ti- quico y Agapio mrs.; Roberto y Paulino cfs.—Stas. Tértula y Antonia vgs. y mrs.
 - 30 I. P. en las Iglesias de Sto. Domingo SAB. Stos. Eustropio ob.; Amador, Pedro y Luis mrs.; Severo, Donato y Pelegrín cfs.—Stas. Catalina de Sena, vg. y Sofia vg. y mr.
- I. P. en las Iglesias de Sto. Domingo

MAYO

- 1 DOM. II despues de Pascua.—Stos. Felipe y Santiago, aps.—Stos. Jeremias prof.; Orencio, Segismundo, rey, mrs.; Amador, Orencio y Asafo, cfs.—Stas. Paciencia, mr.; Valburga virg. y Grata viuda.
- 2 LUN. Stos. Atanasio ob. c. d. Germano, Celestino, Segundo ob. de Avila mrs.—Stas. Zoe mr. y Mafalda.
- 3 MART. La Inven. de la Sta. Cruz.—Stos. Alejandro, papa, Evencio y Teóduo, mrs.; Juvenal, ob., y Sosteneo, cfs.—Stas. Maura, mr. y Antonina, v. y m.
- 4 MIERC. Stos. Silvano y Ciriaco, obs., mrs.; Venerio y Godeardo, obs., cfs.—Stas. Mónica, vd., Antonia, mr., y Pelaya, vrg. y mr.
- I. P. en las Iglesias de PP. Agustinos C. y D.
- 5 JUEV. Stos. Pio V, pap. cf.; la Conversion de S. Agustín; Eutimio, Ireneo y Peregrino, ms.; Máximo, Eulogio y Teodoro, obs. cfs.—Stas. Crescenciana é Irene, mrs.
- I. P. en las Iglesias de PP. Dominicos
- 6 VIERN. Stos. Juan Ante-Portam Latinam; Evodio y Teodoto, obs., mrs.; Juan Damasceno, y Lucio, cfs.—Sta. Benita, vrg.
- ☾ Cuarto creciente
á las 6 h. 47 m. 50 s. de la tarde.
- 7 SAB. Stos. Estanislao, ob. Juvenal, Flavio, Augusto y Cuadrato, ms.; Juan y Pedro, obs., cfs.—Stas. Flavia Domitila, Eufrosina y Teodora vs. y ms.
- 8 DOM. III despues de Pascua.—El Patrocinio del glorioso Patriarca S. José. La Aparicion de S. Miguel Arcángel.—Stos. Victor, Acasio, ms. Dionisio, Eladio y Pedro, obs. cfs.—Sta. Eumelia v. y m.
- Jubileo de 40 horas en Sta. Cruz de Manila.
- 9 LUN. Stos. Gregorio Nacianceno, ob. y dr.; Geroncio y Beato, cfs.—Sta. Nona.
- 10 MART. Stos. Antonino, ab., y Nicolás, card., cfs.; Job, prof.; Gordiano, Epimaco y Filadelfo, ms.—Stas. Blanda, mr., y Beatriz, virgen.
- I. P. en las Iglesias de PP. Dominicos
- 11 MIERC. Stos. Anastasio, Poncio y Eudaldo, ms.; Francisco de Geronimo, Mayolo é Iluminado, cfs.—Sta. Felisa, m.
- I. P. en las Iglesias de la C.ª de Jesus
- 12 JUEV. Stos. Neréo y Aquileo, hms., ms.; Domingo de la Calzada, Epifanio y German, obs., cfs.—Sta. Electa.
- 13 VIERN. Stos. Pedro Regalado y Servacio, cfs.; Mucio y Vulvura, ms.—Stas. Argentea, v. y m., y Gliceria, mártir.
- I. P. en las Iglesias de S. Francisco.
- 14 SAB. Stos. Bonifacio, Poncio y Victor, ms.; Pascual I, papa, Bonifacio y Pomponio, obs., cfs.—Stas. Corona, Justa, Justina y Eneida, mártires.
- ☽ Luna llena
á las 6 h. 27 m. 20 s. de la mañana
- 15 DOM. IV despues de Pascua.—Stos. Isidro Labrador, cf.; Torcuato, Indalecio y Eufasio, ms.—Stas. Dimpua y Dionisia, vs. y ms.
- 16 LUN. Stos. Juan Nepomuceno, Aquilino, Félix, Gennadio, ms. Ubaldo, Honorato, Posidio, cfs.—Sta. Máxima v.
- I. P. en Binondo,
- 17 MART. Stos. Eradio, Pablo y Victor, mrs.; Pascual Bailon, Bruno, ob. cfs.—Stas. Restituta v. y m., Basila, mártir.
- I. P. en las Iglesias de S. Francisco.
- 18 MIERC. Stos. Venancio, Potamion y Félix, ms.; Félix de Cantalicio, cf.—Stas. Alejandra, Claudia, Eufrasia, Madona y Julia vgs. y ms.
- 19 JUEV. Stos. Partenio y Filoteo, ms.; Pedro Celestino, papa, Stas. Potenciana, v., y Ciriaca, v. y m.
- 20 VIERN. Stos. Baudilio, Asterio y Alejandro, ms.; Bernardino de Sena; Sta. Basila v. y m.
- I. P. en las Iglesias de PP. Francisco
- ☾ Cuarto menguante
á las 11 h. 10 m. 32 s. de la noche.
- 21 SAB. Stos. Valente, Timoteo, Polieucto, Victorio y Donato, ms. Secundo y Hospicio, cfs.—Sta. Aglae, mr.
- 22 DOM. V despues de Pascua.—Stos. Faustino, Venusto, Casto y Emilio, ms.; Roman y Aton, cfs.—Stas. Quiteria y Julia, vs. y ms.; Elena y Rita de Casia, vda.
- I. P. en S. Agustín y Recoletos.
- 23 LUN. La Aparicion de Santiago Apóstol.—Stos. Desiderio y Basileo, ms.; Sta. Humiliana, vda. (Letanias y Estacion.)
- 24 MART. Stos. Melecio y cps. Donaciano y Rogaciano, ms.; Vicente de Lerins, y Beato Juan de Prado, cfs.—Stas. Afra, Susana, Marciana y Paladia, ms. (Letanias y Estacion.)
- 25 MIERC. Stos. Urbano pap. m.; Gregorio VII y Bonifacio IV, cfs.—Sta. Maria Magdalena de Pazzi vrg. (Letanias y Estacion.)
- 26 JUEV. + La Ascension del Señor.—Stos. Felipe Neri cf. y Fund.; Eleuterio pap., y Zacarias mrs.—Sta. Fina v.
- Jubileo en las Iglesias de S. Francisco. I. P. en las capillas del Rosario y de Ntra. Sra. de Guía.
- 27 VIERN. Stos. Juan I, pap., Julio y Ranulfo mrs.; Eutropio y Beda, cfs.—Stas. Restituta v. y m.
- 28 SAB. Stos. Emilio, Luciano, Eladio mrs.; Máximo, Maximino cfs.—Sta. Elconida, mr.
- ☽ Luna nueva
á las 7 h. 39 m. 26 s. de la mañana.
- 29 DOM. Infra-Octava de la Ascension. Stos. Cenon, Restituto, Alejandro mrs. Sta. Teodosia, mr.
- 30 LUN. Stos. Fernando, rey de España, cf., Félix I, papa, Sabino y Palatino, mrs.—Sta. Emilia.
- 31 MART. Ntra. Sra. Madre del Amor hermoso.—Stos. Proto, Crescenciano, mrs.; Sta. Petronila, v.

JUNIO

- 1 MIERC. Stos. Juvencio, Firmo y Segundo, mrs.; Fortunato, Simeon é Inigo, abad, cfs.—Sta. Brenea, vg.
- 2 JUEV. Stos. Erasmo, ob., Marcelino, presb., mrs.; Eugenio, papa, Juan y Nicolás, conf.—Stas. Blandina, Emilia y Albina mártires.
- 3 VIERN. Stos. Pergentino y Laurentino, hnos., mrs.; Cecilio y Davino, cfs.—Stas. Clotilde, reina, Paula, v., y m., y Oliva, virgen.
- 4 SAB. (*Vigilia y Abstinencia.*)—Stos. Quirino, ob.; Daciano, Rutilio y comps. mrs.; Francisco Caracciolo, fund., Optato y Alejandro, obs., cfs.—Sta. Saturnina vg. y mr. *Este día y los siete siguientes son de Estación.*
- 5 **Visita general de cárceles.**
DOM. Pascua de Pentecostés.—Stos. Bonifacio y Doroteo, obs., mrs.; Sancho, Florencio y Fernando, mrs.—Stas. Zenaida, Ciria, Valera y Marcia, ms. *I. P. en las Capillas del Rosario y de N. S. de Guía. Bendición papal en S. Agustín y Recoletos.*
- 6 **☾ Cuarto creciente**
á las 11 h. 23 m. 11 s. de la mañana.
LUN. Stos. Alejandro, ob., Artemio, Amancio y Vicente, mrs.; Norberto ob., y fund., Felipe, diac., cfs.—Stas. Cándida y Paulina, mrs.
- 7 MART. Stos. Sabiniano, Abencio y Jeremías mrs.; Roberto ab., y Pedro presb. cfs.—Sta. Genoveva v. y mr.
- 8 MIERC. *Témporas.*—Stos. Guillermo arz., Maximino, Heraclio y Severino obs. cfs.; Salustiano y Victorino cfs.—Sta. Caliope mr.
- 9 JUEV. Stos. Primo y Feliciano hms. mrs.; Ricardo, Maximiano y Columbo cfs.—Sta. Pelagia v. y m. (*Anima.*)
- 10 VIERN. *Témporas.*—Stos. Timoteo ob. Mauricio ab. mrs.; Asterio y Censurio cfs.—Stas. Oliva v. y m., y Margarita reina.
- 11 SAB. *Témporas.*—Stos. Bernabé apostol; Felix y Fortunato hms. mrs. Parisio cf.—Sta. Alodav. (*Anima.*)
- 12 DOM. *I después de Pentecostés.*—La Santísima Trinidad.—Stos. Basilides, Nabor, Cirino y Nazario, mrs. Juan de Sahagún, Leon III, pap. Olimpio y Onofre, cfs.—Sta. Antonina, m. *I. P. en la Capilla de N. S. de Guía, y en san Agustín y Recoletos.*
- 13 **☾ Luna llena**
á las 3 h. 00 m. 11 s. de la tarde.
LUN. Stos. Antonio de Padua, cf. Peregrino, ob., Fandila, monje mrs.—Stas. Felicula y Aquilina, virgenes y mártires.
I. P. en las Iglesias de PP. Franciscos
- 14 MART. Stos. Basilio el Grande, ob. dr., y fd.; Eliseo prof., Marciano ob., Valerio y Anastasio mrs.; Metodio, Eterio y Quinciano obs. cfs.—Sta. Digna v.
- 15 MIERC. Stos. Vito, Modesto, Esiquio y Julio mrs.; Landelino, Bernardo, obs. cfs.—Stas. Crescencia, Benilde Libia, Leonides y Eutropia, mrs.
- 16 JUEV. + El Santísimo Corpus Cristi.—Stos. Ferreol, ob., Quirico y Aureo, mrs.; Juan Francisco de Regis, Aureliano y Similiano, cfs.—Sta. Julita y Justina mrs.; Lutgarda v. *I. P. en las Iglesias de la C.ª de Jesus, y en la Capilla de N. S. de Guía.*
- 17 VIERN. Stos. Montano, Nicandro, Manuel, Ismael, Isauro é Inocencio, mrs.; Imerio, Ayito, Reinesio y Besarion, cfs.—Sta. Teresa reina.
- 18 SAB. Stos. Ciriaco, Marco, Marcelino y Leoncio, mrs.; Amando, ob. y Calogero, ermit., cfs.—Sta. Paula y Marina vgs. y mrs., é Isabel v.
- 19 DOM. *II después de Pentecostés.*—Stos. Gervasio y Protasio, hms., mrs.; Ursicino, Zósimo, Gaudencio y Bonifacio, mrs.—Sta. Juliana de Falconieri, v. y fund.
- 20 **☾ Cuarto menguante**
á las 5 h. 22 m. 02 s. de la mañana.
LUN. Stos. Silverio, papa, Pablo y Ciriaco, mrs.; Inocencio y Macario, obs., cfs.—Sta. Idaberga v.
- 21 MART. Stos. Rufino, Ciriaco, Apolinar y Albano, mrs.; Luis de Gonzaga, Paladio, Reimundo y Eusebio, cfs.—Sta. Demetria v. y m. *I. P. en las Iglesias de la C.ª de Jesus.*
- 22 MIERC. Stos. Acacio, Heliades y cprs. soldados, mrs., Flavio, Clemente y Albano, mrs.; Paulino de Nola, Niceas y Juan, cfs.—Sta. Consorcía v.
- 23 JUEV. Stos. Juan y Félix, prsb., Zenon y Zénas, mrs.—Stas. Agripina v. y mr.; Edeltruda reina, v.
- 24 VIERN. El Sagrado Corazón de Jesus.—La Natividad de San Juan Bautista.—Santos Fausto, Orencio, Fermin, Firmo y Ciriaco, ms.; Simplicio y Teodulfo, obs., cfs.—Sta. Basilia v. y m. *I. P. en las Iglesias de la C.ª de Jesus.*
- 25 SAB. Stos. Galicano y Antidio, mrs.; Sosifron, Próspero y Maximo, obs., cfs.—Stas. Orocía, Lucía y Febronia vgs. y mrs.
- 26 DOM. *III después de Pentecostés.*—Stos. Juan y Pablo, hms., mrs.; Vigilio y Salvio, obs., Superio y Pelayo, mrs.; Majencio y David, cfs.—Sta. Perseveranda v.
- 27 **☾ Luna nueva**
á las 10 h. 07 m. 26 s. de la noche.
LUN. Stos. Crescente, Zoilo y cprs., mrs.; Antelmo, Sanson, Juan y Ladislao rey, cfs.—Sta. Sisetrudis v.
- 28 MART. (*Vigilia y Abstinencia.*)—Stos. Ireneo y Benigno, obs., mrs., Leon II y Paulo I, papas, cfs.—Stas. Juliana y Potamiena vgs. y mrs.; Marcela y Raida mrs.
- 29 MIERC. + S. Pedro y S. Pablo, apóstolos.—Stos. Marcelo y Anastasio, mrs.; Casio y Siro, obs., cfs.—Stas. María matrona y Benedicta v. *I. P. en san Pedro en la Catedral.*
- 30 JUEV. La Conmemoración de S. Pablo Apóst.—Stos. Basilides, mr., Marcial, ob., Cayo y Ostiano, presb.; y Leon, subdiac., cfs.—Stas. Luciana y Emiliana mrs.

JULIO

1 VIERN. Stos. Aaron, sacerdote de la antigua Ley; Casto y Secundino, obs., ms.; Martín y Galo, obs.—Sta. Leonor mr.

2 SAB. La Visitación de Ntra. Señora.—Stos. Proceso, Eutiquiano y Felicitísimo, mrs.; Oton, ob., cf.—Stas. María y Sinforsosa, mrs.; Monegunda mtra. I. P. en las capillas del Rosario.

3 DOM. IV después de Pentecostés.—La Preciosísima Sangre de N. S. Jesucristo.—Stos. Trifon Oreste y Julio, mrs.; Jacinto, Eulogio y cprs., mrs.; Anatolio y Eliodoro, obs. cfs.—Sta. Mustiola mr.

4 LUN. Stos. Oseas y Ageo, profs.; Laureano, arzob.; Inocencio y cprs. mrs.—Sta. Sebastia mr.

5 MART. Stos. Atanasio, Domicio y Marino, mrs.; Numeriano, ob., Miguel de los Santos, cfs.—Stas. Zoa, Cirila y Trifina, mrs.; Filomena v.

☉ Cuarto creciente

á las 1 h. 19 m. 56 s. de la madrugada.

6 MIERC. Stos. Isaias, prf.; Rómulo, Diodoro y Dion, mrs.; Goar, presb., cf.—Stas. Dominga v. y m. Lucía m.

Jubileo de 40 horas en la Catedral é I. P. en su Capilla de san Pedro.

7 JUEV. Stos. Fermin, ob., Victorino y Germano, ms.; Benedicto XI, pap., Apolonio, Ilidio y Odon, obs. cfs.—Sta. Edilburga.

8 VIERN. Stos. Quiliano, ob.; Colomano presb., mrs.; Auspicio ob., cfs.—Stas. Priscila mr., Isabel, reina de Portugal.

I. P. en las Iglesias de S. Francisco.

9 SAB. Stos. Cirilo y Bricio, obs., Zenon Audaz, Alejandro y cprs. mrs.—Los Stos. Mrs. de Gormuc.—Stas. Anatolia v. y m., Verónica de Julianis.

I. P. en las Iglesias de S. Francisco y de Santo Domingo.

10 DOM. V después de Pentecostés.—Stos. Januario, Vidal y Marcial, hmrs., mrs.—Stas. Felicitas mr.; Rufina y Segunda vs. y ms. Amalia y Amelberga vgs.

11 LUN. Stos. Pio I, papa; Juan, ob.; Marciano y Cipriano, mrs.; Sabino, cf.—Sta. Pelagia mr.

☾ Luna llena

á las 10 h. 17 m. 02 s. de la noche.

12 MART. Stos. Nabor, Hermágoras y Paulino, obs., ms.—Stas. Marciana v. y m.; Epihana mr.

13 MIERC. Stos. Anacleto, papa, Joel y Esdras; Eugenio, ob., ms.; Turiano, obs.; Silas, cfs.—Sta. Mirope mr.

14 JUEV. Stos. Buenaventura, card. y dr. Focas y Justo, mrs.; Ciro, Félix y Optanciano, obs., es.—Sta. Adela vd.

I. P. en las Iglesias de S. Francisco.

15 VIERN. Stos. Florencio, Antiocho y cprs., mrs.; Camilo de Lelis, fund., Enrique, emp., cfs.—Sta. Bonosa mr., Julia y Justa mrs.

16 SAB. El triunfo de la Santa Cruz.—Ntra. Sra. del Carmen.—Stos. Valentin y Fausto mrs.; Eustatio y Vitaliano obs. cfs.

17 DOM. VI después de Pentecostés.—Stos. Esperato, Veturio, Jacinto y Generoso mrs.; Leon IV, papa.—Stas. Januaria, Generosa y Teodota mrs.; Marcelina vg.

18 LUN. Stos. Federico ob.; Emiliano, Nemesio, Primitivo ms.—Stas. Marina y Gundena vgs. y mrs.; Sinforsosa mr.

☽ Cuarto menguante

á las 1 h. 37 m. 02 s. de la tarde.

19 MART. Stos. Vicente de Paul, cf.; Simaco pap.; Arsenio cf.; Martin ob. mr.—Stas. Justa y Rufina, Aurea vgs. mrs. Macrina vg.

I. P. en las Iglesias de los Sres. Presbíteros de la Congregación de la Mision.

20 MIERC. Stos. Gerónimo, Emiliano cf. fdr.; Elias pfta.; Sabino y Julian, ms.—Stas. Librada y Margarita vs. y mrs.; Severa vg.

21 JUEV. Stos. Daniel pfta.; Victor, Feliciano y Alejandro mrs.; Arbogasto y Juan cfs.—Stas. Julia v. y mr. Práxedes v.

Cumplimiento de S. M. la Reina (q. D. g.)

22 VIERN. Sta. María Magdalena penitente.—Stos. Teófilo y Platon mrs. Cirilo ob. y Meneleo cfs.—Sta. Sintica.

23 SAB. (Vigilia).—Stos. Apolinar ob.; Eugenio y cprs. mrs.; Liborio y Bernardo cfs.—Stas. Primitiva, María y Gracia vgs. y mrs.

24 DOM. VII después de Pentecostés.—Stos. Victor hmrs. mrs.; y Francisco Solano cfs.—Stas. Cristina vg. y m., Niceta y Aquilina m.

Días de S. M. la Reina (q. D. g.)

I. P. en las Iglesias de S. Francisco.

25 LUN. + Santiago, el mayor, Apostol, Patron de España.—Stos. Cucufate y Teodomiro mrs.—Sta. Valentina v. y mr.

26 MART. Sta. Ana madre de Ntra. Sra.—Stos. Erasto ob.; Olimpio y Jacinto mrs.; Valente ob., Simeon conf.

☾ Luna nueva

á las 1 h. 22 m. 56 s. de la tarde.

27 MIERC. Stos. Pantaleon, Hermolaso y cprs. mrs.; Eterio ob. cf.—Stas. Juliana y Semproniana vgs. y mrs.

Antusa v. y m.; Natalia y Liliusa ms.

28 JUEV. Stos. Victor papa, Nazario, Celso mrs.; Inocencio I, papa, Sanson ob., cfs. Sta. Catalina v.

29 VIERN. Stos. Félix II, papa; Olavo, rey, Teodoro y cprs. mrs.—Stas. Marta v.; Lucia y Flora vgs. y mrs.; Beatriz mr.

30 SAB. Stos. Abdon y Senen, Rufino mrs. Urso ob. cf.—Stas. Máxima y Segunda vgs. y mrs.; Julita mr.

31 DOM. VIII después de Pentecostés.—Stos. Ignacio de Loyola, fund.; Fabio y Dionisio mrs.—Sta. Germana vg. y mr.

I. P. en las Iglesias de la C.ª de Jesus.

AGOSTO

1 LUN. Stos. Pedro Advincula; Eusebio ob. y mr.; Bono, Félix y Leoncio mrs.; Nemesio cf.—Stas. Fé Esperanza y Caridad vgs. y mrs.

I. P. en la Capilla de san Pedro en la Catedral.

2 MART. Ntra. Sra. de los Angeles.—Stos. Estéban I. pap. y mr.; Pedro ob. de Osma, Alfonso Maria de Ligorio, dr. cfs.—Sta. Teodora mr. Jubileo de la Porciuncula en las Iglesias de PP. Franciscos.

3 MIERC. La invención del cuerpo del prot., mr. S. Estéban y de los Stos. Nicodemo, Abibon, Pedro y Eufroonio obs. cfs.—Stas. Lidia y Cira.

☿ Cuarto creciente

a las 12 h. 46 m. 14 s. de la tarde.

4 JUEV. Stos. Domingo de Guzman, cf., fdr.; Eleuterio y Protasio ms.—Stas. Iay cprs. mrs., Perpetua vda. Jub. en las Iglesias de PP. Dominicos.

5 VIERN. Ntra. Sra. de las Nieves.—Stos. Emigdio ob., Osvaldo rey; Cantidio mr.—Stas. Afra mr. y Nona.

I. P. en las Capillas del Rosario.

6 SAB. La Transfiguración de Ntro. Sr. Jesucristo.—Stos. Sixto II. papa, Justo y Pastor hmns., Felicísimo y Agapito mrs.—Sta. Digna mr.

7 DOM. IX después de Pentecostés.—Stos. Cayetano fdr., Donaciano ob., Alberto cfs.; Donato ob., Juliano cprs. mrs.—Sta. Eutropia mr.

8 LUN. Stos. Ciriaco, Largo, Esmaragdo cprs. mrs., Emiliano, ob. Severo presb., cfs.—Sta. Juana de Aza.

9 MART. Stos. Roman Firmo, Numédico mrs.—Sta. Eunomia mr.

0 MIERC. Stos. Lorenzo diac. y mr., Fidelimido, Diosdado cfs.—Stas. Asteria, Basa, Paula y Agatónica vs. ms.

☿ Luna llena

a las 5 h. 10 m. 32 s. de la mañana.

11 JUEV. Stos. Rufino, Alejandro obs. Tiburcio m., Taurino y Gaugerico, obs. cfs.—Stas. Susana y Filomena vgs. y mrs.; Digna v.

12 VIERN. Stos. Euplio diac., Aniceto cprs., mrs.; Eusebio ob. cf.—Sta. Clara v. fundra., v. y m., Hilaria, Digna Juliana ms.

Jubileo de 40 horas en santa Clara.

I. P. en las Iglesias de PP. Franciscos

13 SAB. Vigilia y Abstinencia.—Stos. Casiano ob., Hipólito y Máximo mrs.—Stas. Centola, Elena vgs., ms. Radegunda reina.

14 DOM. X después de Pentecostés.—Stos. Marcelo, Calixto obs. mrs., Eusebio pbr. cf.—Sta. Anastasia vd.

15 LUN. + La Asunción de Ntra. Sra.—Stos. Arnesto obs. cfs.—Sta. Colagia v. Jubileo en las Capillas del Rosario I. P. en la de Ntra. Sra. de Guía: Bendición papal en san Agustín y Recoletos.

16 MART. Stos. Tito, Biomédos, Ambrosio mrs., Roque, Jacinto cfs.—Stas. Eufemia v. y m., Serena, matrona. I. P. en las Iglesias de PP. Dominicos

17 MIERC. Sto. Liberato, Rogato, Séptimo y cprs., mrs., Anastasio, obs. cf.—Sta. Juliana m.

☿ Cuarto menguante

a las 1 h. 01 m. 08 s. de la madrugada.

18 JUEV. Stos. Juan y Crispo, presb., Floro, Leon y cprs., mrs.; Fermín, ob., cf.—Sta. Elena emperatriz y Clara de Montefalcó, v.

19 VIERN. Stos. Magno, ob., Timoteo y Agapio, mrs., Luis ob., Mariano y Magin, erms. cfs.—Sta. Tecla mr.

I. P. en las Iglesias de S. Francisco.

20 SAB. Stos. Bernardo de Claraval, ab.; fund. y dr.; Porfirio y Filiberto, cfs.—Sta. Fulceda vg.

21 DOM. XI después de Pentecostés.—S. Joaquín padre de Ntra. Señora.—Stos. Privato, ob., Maximiano, Paterno y Fidel mrs.—Stas. Juana Francisca Fremiot, vd. y fund.; Ciriaca v. y m., Basa mr.

22 LUN. Stos. Hipólito y Atanasio obs., mrs.; Sinforiano y cprs., mrs.; Bernardo, cf.—Sta. Antrusa matr., m.

23 MART. Stos. Quiriaco, ob., Arquelao y cprs., mrs.; Sidonio, ob.; Felipe Benicio, cfs.—Santas Fructuosa, Donvina y Teonila mrs.

24 MIERC. Stos. Bartolomé, ap. Tolomeo y Roman, obs., mrs.; Eutiquio y Patricio, cfs.—Sta. Aurea v. y m.

25 JUEV. Stos. Luis, rey de Francia. cf.; ob., y Vicente, mr.; Ginés, not., y Ginés cómic., ms.—Sta. Patricia v. Jubileo de 40 hrs. en la V. O. T. de de Manila.

I. P. en las Iglesias de PP. Franciscos

☿ Luna nueva

a las 4 h. 49 m. 02 s. de la mañana.

26 VIERN. Stos. Ceferino, papa, Ireneo, Alejandro y cprs., mrs.; Rufino, ob., y Félix, presb., cfs.—Sta. Rosela v.

27 SAB. Stos. José de Calasanz, fund., cf., Rufo, Marcelino é hijos, mrs.; Juan y Licerio, obs., cs.—La Transbervención del Corazón de Santa Teresa de Jesus; Stas. Eulalia v. y m.; Margarita vd.

28 DOM. XII después de Pentecostés.—Stos. Agustín, ob., dr. y fund.; Hermeto, Julian, Pelagio y Fortunato, mrs.; Alejandro, obs., cfs.

I. P. en las Iglesias de PP. Agustinos C. y D.

29 LUN. El Purísimo Corazón de María.—Ntra. Sra. del Mar.—La Degollación de San Juan Bautista; San Adolfo, ob.—Stas. Basila y Cándida vs. ms.

30 MART. Stos. Emeterio y Celedonio, mrs., Pelayo, Arsenio, Bonifacio é hijos, mrs. Fantino y Pedro, cfs.—Stas. Rosa de Lima, v.; Gaudencia v. y Tecla mrs.

I. P. en las Iglesias de PP. Dominicos

31 MIERC. Stos. Paulino, ob., Domingo del Val, m.; Ramon Nonato, card., Optato y Amato, obs., cfs.—Stas. Rufina y Amia mrs.

SEPTIEMBRE

- 1 JUEV. Stos. Donato, Honorato, Repó-
sito, cps. mrs.; Constancio y Victo-
rio ob., Gil, ab., cfs.—Stas. Ana,
matrona y Verona vs.
- 2 VIERN. Stos. Antolin, diác., Leoni-
des, Filadelfo, cps. mrs.; Estéban,
rey de Hungría, Justo y Elpidio,
obs., cs.—Stas. Máxima, Calixta, ms.
- 3 SAB. Stos. Aristeo, ob., Zenon, Stas.
Dorothea, Tecla, Erasma y Basilia,
vgs. mrs.
- 4 DOM. *XIII después de Pentecostés.*—
Ntra. Sra. de la Consolación y de la
Correa.—Stos. Moisés, legislador,
prf.; Marcelo, ob., Teodoro, cps. ms.;
Marino cf.—Stas. Rosalia de Pa-
lermo, Ida, vd. y Cándida.
- 5 I. P. en las Iglesias de S. Francisco
y de PP. Agustinos C. y D.
- 6 LUN. Stos. Victorino, Eudoxio y cps.
ms.; Lorenzo Justiniano, ob. y
Bertin, ab. cfs.—Sta. Obedulia, vg.
- 7 MART. Stos. Zacarias, prof.; Ouesi-
foro, Porfirio, Eugenio, cps. mrs.;
Sta. Limbania, vg.
- 8 MIERC. Stos. Juan, Anastasio y cps.
ms.; Augustal y Clodoaldo, cfs.—
Stas. Regina, v., m.
- 9 JUEV. + La Natividad de Nuestra Señora.—
Ss. Adrian, Teófilo, Timoteo, mrs.
Stas. Adela, v. y Serafina, vda.
- 10 I. P. en las capillas del Rosario.
- 11 DOM. *XIV después de Pentecostés.*—
El Dulce Nombre de Maria.—Stos.
Proto y Jacinto, hms. ms. Stas. Teo-
dora, penitente y Maria de la Cabeza
- 12 I. P. en las Capillas del Rosario, y
por asistir, confesados y comulgados
a la Misa mayor en cualquier igle-
sia, rogando por la paz.
- 13 Cumpleaños de la Serenísima Sra. Infanta
heredera (q. D. g.)
- 14 LUN. Stos. Leoncio, cps. mrs.; Sil-
verio ob., Juvenio, prb., y Guido,
cfs.—Sta. Inés vg.
- 15 I. P. en las capillas del Rosario.
- 16 MART. Stos. Felipe, Juan y Ligorio,
ms.; Amado y Venerio, cfs.
- 17 MIERC. La Exaltación de la Sta. Cruz.—
Stos. Materno, Alberto, cfs.—Stas.
Salustia y Rosula ms.; Catalina de
Génova v.
- 18 JUEV. Stos. Nicomedes, prb., Teo-
doro, mr. Albino y Aicardo, cs.—
Stas. Melitina, m., y Eutropia, vda.
- 19 Jubileo de 40 hrs. en Sto. Domingo
de Manila.
- 20 JUEV. Stos. Cornelio, p. Cipriano, ob.
ms.; Rogelio, y cps. ms.; Niniano,
ob., cfr.—Stas. Edita, v.; Eufemia,
v., mr.; Lucia y Sebastiana, mrs.
- 21 SAB. La impresion de las llagas de S.
Francisco de Asis.—Stos. Lamberto,
ob., Justino, cps. mrs. Pedro de
Arbues, m.—Stas. Columba, v., m.;
Hildegarda, v. y Adriana, mr.
- 22 DOM. *XV después de Pentecostés.*—
Los Dolores gloriosos de Nuestra
Sra.—Stos. Tomás de Villanueva
arz., y José de Cupertino, cfs.—Stas.
Sofia e Irene, mrs.
- 23 I. P. en las Iglesias de PP. Agus-
tinos C. y D.
- 24 LUN. Stos. Januario, Nilo y Elias,
obs., y mrs.; Teodoro, y Eustaquio,
obs., Rodrigo, ab., cfs.—Stas. Con-
stancia, mr.; Pomposa, vg. mr.
- 25 MART. Stos. Eustaquio, Agapito y
Teopisto, mrs.; Agapito, papa, y
Francisco de Posadas, cfs.—Stas.
Teopista, Susana y Felipa, mrs.;
Fausta y Cándida, vgs., mrs.
- 26 MIERC. *Temporas. Estacion.* Stos.
Mateo, ap. y evag.; Jonás, prof.;
Alejandro e Isacio, obs. mrs.; Me-
lecio, ob., cf. Sta. Ifigenia, v.
- 27 JUEV. Stos. Mauricio y todos los de-
mas comps., soldados de la legion
Tebea, mrs.;—Stas. Digna, Emé-
rita e Iradía, vgs., y mrs.
- 28 VIERN. *Temporas. Estacion.* Stos.
Lino, papa; Paterno, ob.; mr.; Con-
stancio, conf.—Stas. Tecla v., mr.;
Xantipa y Polixena, hermanas.
- 29 DOM. *Luna nueva*
4 las 7 h. 38 m. 20 s. de la tarde.
- 30 SAB. *Temporas. Ordenes.—Estacion.*
Ntra. Sra. de las Mercedes.—Stos. Ge-
rardo, ob.; Andoquio, Tirso, mrs.;
Rústico, ob.; Geremaro, ab.; Dal-
macio Moner, cfs.—Sta. Luducila, mr.
- 31 DIAS de la Serenísima Sra. Infanta heredera.
- 32 DOM. *XVI después de Pentecostés.*—
Stos. Cleofas, Pablo, sus hijos Máxi-
mo, Eugenio, ms.; Solemnio, Princi-
pio, obs.; cs.—Stas. Maria de Cervello
(vul. del Socors.), y Aurelia v.
- 33 I. P. en las Iglesias de S. Francisco.
- 34 LUN. Stos. Cipriano, Calistrato y cps.
mrs.; Eusebio, papa, Virgilio, ob.,
Nilo, ab.; Amancio, presb., cfs.—
Sta. Justina, vg., mr.
- 35 MART. Stos. Cosme y Damian, hms.,
mrs.; Florentino, herms., mrs.;
Marcos, Cayo, obs., cfs.—Stas. Epi-
caris, mr.; Delfina, matr.
- 36 MIERC. Stos. Wenceslao, duque de
Bohemia, Alfio hs., ms.; Salomon,
Silvino obs., Simon de Rojas, cfs.—
Stas. Eustoquia y Lioba, vgs.
- 37 JUEV. La Dedicación de S. Miguel Ar-
cángel.—Sto. Quiriaco, cf.—Stas.
Heraclea, Gudelia y Casdoa mrs.
- 38 Jubileo de 40 hrs. en Recoletos de
Manila.
- 39 VIERN. Stos. Gerónimo, presb. fund.
y dr.; Gregorio y Honorio, obs.,
cfs.;—Sta. Sofia vd.

OCTUBRE

- 1 SAB. El Santo Angel Custodio del reino de España.—Stos. Aretas y comps. ms.; Remigio, ob. y Severo, presb., cfs.—Stas. Máxima y Julia, herms. mrs.

☾ Cuarto creciente

á las 5 h. 51 m. 56 s. de la mañana.

- DOM. XVII *después de Pentecostés*.—
2 Ntra. Sra. del Rosario.—Los Stos. Angeles Custodio, titulares de la Catedral de Cebú.—Stos. Primo y Cirilo, mrs.; Tomás, ob., Saturio ermt., cfs.—Sta. Urfa, vg.
Jubileo en las capillas del Rosario.
3 LUN. Stos. Dionisio, Fausto, emps., mrs.; Beregisio y Gerardo, abds., cfs.—Santa Florencia, mr.
4 MART. Stos. Francisco de Asís, cfr., fund.; Patron de Manila.—Marcos y Marciano, hms., Queremon, emps. mrs. Hieroteo, cf.—Sta. Aurea vg.
I. P. en las Iglesias de S. Francisco.
5 MIERC. Stos. Plácido, Firmato, emps. mrs.; Atilano y Froilan, obs., cfs.—Stas. Flavia vg., mr.; Gala, vda.
6 JUEV. Stos. Bruno, cf., fund.; Roman ob., Cas'o, comps. mrs. Magno, ob., cf.—Stas. Fé, v., mr.; Erotis, m.
7 VIERN. Stos. Sergio, Baco, Marcelo mrs.; Márcos, papa; Augusto ob., cfs.—Stas. Julia, Justina vg. mr.

☾ Luna llena

á las 10 h. 02 m. 50 s. de la noche.

- 8 SAN. Stos. Demetrio, y Nestor, ms.; Simeon, Evodio, ob., cfs.—Stas. Brígida, vdi.; Reparada y Benedicta, vs., mrs.; Pelagia penitente.
9 DOM. XVIII *después de Pentecostés*.—La Maternidad de la Santísima Virgen Maria.—Stos. Dionisio Areopagita, Abraham patric.; Diosdado, ab. cf.—Stas. Anastasia, m., Publi a, abadesa.
10 LUN. Stos. Victor, Daniel y cps. mrs.; Francisco de Borja y Luis Bertran, cfs.—Sta. Eulampia v., m.
I. P. en las Iglesias de la Compañía de Jesus y de Santo Domingo.
11 MART. Stos. German y Nicasio, obs., mrs., Fermin, ob. y Emiliano, cfs.—Stas. Zenoida y Filonida, herms.
12 MIERC. Ntra. Sra. del Pilar de Zaragoza.—Stos. Prisciano y cprs. mrs. Salvino ob.; Serafin, cfs.—Sta. Dominina, mr.

Jubileo de 40 horas en Santa Cruz de Manila.

- 13 JUEV. Stos. Fausto y Marcial, Daniel, y cprs. mrs.; Eduardo, rey, Gerardo y Venancio, abs., cfs.—Sta. Celedonia, vg.
I. P. en las Iglesias de S. Francisco.
14 VIERN. Stos. Calixto, p.; Evaristo y Prisciano, hs., ms.;—Sta. Fortunata vg., mr.
15 SAB. Sta. Teresa de Jesus, v., Fund.—Stos. Fortunato y Agileo, mrs., Antiocho y Severo, obs., cfs.

☾ Cuarto menguante

á las 10 h. 29 m. 50 s. de la mañana.

- 16 DOM. XIX *después de Pentecostés*.—La Pureza de la Santísima Virgen Maria.—Stos. Martiniano, Nereo y cps. ms.; Galo ab., cf.—Stas. Máxima, v., m.; Maria de la Encarnacion, v.

Jubileo de 40 horas en Binondo

- 17 LUN. Stos. Victory y Mariano ms.; Florentino, ob., cf.—Sta. Eduvigis, vdi.
18 MART. Stos. Lucas Ev.; Asclepiades y Atenodoro, obs.; Justo, niño, m.; Julian, cf.—Sta. Trifonia, emperatz.
19 MIERC. Stos. Pedro de Alcántara, cf. y Fund.; Lucio, Naro, ms.; Verano y Eusterio obs. cfs.—Stas. Pelia, v. m.; Fredesvinda, v.

Jubileo de 40 horas en S. Francisco é I. P. en las Iglesias de la misma Orden.

- 20 JUEV. Stos. Feliciano, ob.; Máximo y Jorge, diác., ms.; Juan Cancio, prb., y Sindulfo, cfs.—Stas. Irene, Marta, Saula y cps. ms.
21 VIERN. Stos. Dasio, Zótico, Cayo y cps. ms.—Stas. Ursula y cps. vs. ms.
22 SAB. Stos. Marcos, Felipe, obs., Horacio y cps., ms.; Melanio y Verecundo cfs.—Stas. Maria Salomé, vdi.; Nunilon y Alodia, vs., ms.; Córdula, niña, mr.
23 DOM. XX *después de Pentecostés*.—Stos. Servando y Germano, herms.; Pedro, Pascual, obs., mrs.—Stas. Cándida y Córdula, vs., ms.
I. P. en las Iglesias de S. Francisco.

☾ Luna nueva

á las 10 h. 34 m. 56 s. de la mañana

- 24 LUN. S. Rafael Arcángel.—Stos. Félix y Evergisio, obs. ms.; Bernardo Calvo, cf.—Sta. Tais, penitente.
I. P. en las Iglesias de S. Juan de Dios
25 MART. Stos. Crispin y Crispiniano, mrs.; Bonifacio I, papa; Hilario, ob.; Frutos; cfs.—Stas. Daria y Engracia, mrs.
26 MIERC. Stos. Evaristo, papa; Rogaciano, Floro y coprs., mrs.; Fulco y Bernardo, obs. cfs.—Sta. Tecla, abadesa.
27 JUEV. Stos. Vicente y Florencio, ms.—Stas. Sabina y Cristeta, mrs.
28 VIERN. Stos. Simon Cananeo, y Judas Tadeo, apóst.; Cirilo, Fidel, mrs.—Stas. Cirila y Anastasia, vs. y mrs.
29 SAB. Stos. Narciso, ob.; Quinto, compañeros mrs.; Valentín y Donato, cfs.—Sta. Eusebia, vg., mr.
30 DOM. XXI *después de Pentecostés*.—Stos. Marcelo é hijos mrs.; German y Gerardo, obs., cfs.—Stas. Nona, Eutropia y Zenobia, mrs.

☾ Cuarto creciente

á las 12 h. 50 m. 50 s. del día.

- 31 LUN. Vigilia.—Stos. Nemesio y Quintin, mrs.; Eustaquio y Antonino, obs., cfs.—Sta. Lucila vg., mr.

NOVIEMBRE

- 1 MART. + La Fiesta de Todos los Santos.—S. Pedro del Barco, cf.—Stas. María la Esclava, Cirenía y Juliana mrs.
- Esta tarde y todo el día de mañana hay 1. P., aplicable á los difuntos, para los que, confesados y comulgados, oren en su parroquia por la intención del Sumo Pontífice.*
- 2 MIERC. La Conmemoración de los fieles difuntos.—Stos. Victorino, ob.—Sta. Eustoquia v. m.
- 3 JUEV. Stos. Los innumerables Mártires de Zaragoza; German y Teófilo, mrs.—Stas. Silvia matrona, Veneranda v. m.
- 4 VIERN. Stos. Carlos Borromeo, arzob., card. y cf.; Amancio y Emerico, cfs.—Sta. Modesta v.
- 5 SAB. Stos. Zacarías é Isabel, padres del Bautista; Félix, mr.—Sta. Epistema m., Bertila abadesa.
- 6 DOM. XXII después de Pentecostés.—Stos. Severo, ob., Félix, mrs.; Atico Vinoco y Leonardo cfs.
- ☾ **Luna llena**
á las 10 h. 06 m. 41 s. de la mañana.
- 7 LUN. Stos. Erculano y Engelberto, obs.; Amaranto y cprs., mr.; Rufo y Florencio, obs., cfs.—Sta. Tesalónica y Carina mrs.
- 8 MART. Stos. Severo, Severiano, mrs. Diosdado papa, Claro, prsb., cfs.—Sta. Heresvita reina y monja.
- 9 MIERC. La Dedicación de la Basílica del Salvador en Roma.—S. Teodoro, ob. cf.—Stas. Eustolia, noble rom., v.; Soprata princ. v., Romana v.
- 10 JUEV. Stos. Demetrio, ob.; Aniano, Modesto mrs., Andrés, Avelino, Probo, Justo, cfs.—Stas. Ninfa v. y m., Florencia, mr.
- 11 VIERN. Stos. Menna, Valentino, Feliciano, Atenodoro, mrs., Martin ob. Menas, solit., cfs.—Sta. Ernestina v.
- 12 SAB. Stos. Martin papa, Josafat arz. Aurelio ob., ms., Rufo, Cuniberto, obs., Nilo, Teodoro, abs., Diego de Alcalá, cf.
- I. P. en las Iglesias de S. Francisco.
- 13 DOM. XXIII después de Pentecostés.—El Patrocinio de Ntra. Sra.—Stos. Nicolás I, papa, Eugenio III, arz. de Toledo, Estanislao de Kostka, Homobono mercader, cfs.—Stas. Zebina mr., Ennata v. y m.
- I. P. en las Capillas del Rosario é Iglesias de la Compañía de Jesús, y por asistir, confesados y comulgados, á la Misa mayor en cualquier Iglesia, rogando por la paz, etc.
- 14 LUN. Stos. Clementino, Venerando ms., Facundo, Lorenzo, Rufo, obs. cfs.—Sta. Veneranda v. y mr.
- ☾ **Cuarto menguante**
á las 7 h. 04 m. 56 s. de la mañana.
- 15 MART. Stos. Eugenio I, arz., de Toledo, Félix, ob., Abibo, diac., y cprs. mrs.; Leopoldo cf.—Stas. Guiría, Samona mrs.

- 16 MIERC. Stos. Rufino, Valerio, Eustoquio y cps. ms.; Otmaro, ab., cf.—Sta. Trahamunda, vg.
- 17 JUEV. Stos. Acisclo, Alfeo y Zaqueo, ms.; Gregorio Taumaturgo, Dionisio y Hugon, obs., cfs.—Stas. Victoria, mr., y Gertrudis la Magna, v.
- 18 VIERN. La Dedicación de la Basílica de S. Pedro en Roma.—Stos. Roman y Esiquio ms.—Sta. Salomea reina, v.
- 19 SAB. (+ en Jaro) Stos. Ponciano papa; Barlaan y cps., ms.; Abdias, prf.—Sta. Isabel de Hungría; reina, vda.
- I. P. en las Iglesias de S. Francisco.
- 20 DOM. XXIV después de Pentecostés.—Stos. Félix de Valois, cf. y Fund.;—Sta. Sila, mr.
- 21 LUN. La Presentación de Ntra Sra.—Stos. Alberto, ob., Celso, Clemente Honorio, ms.—Sta. Trigidia abadesa I. P. en las Capillas del Rosario.
- 22 MART. Stos. Filemon, Marco y Estéban, mrs., Pragmacio, ob. cf.—Sta. Cecilia, vg., mr.; Appia, mr.
- ☾ **Luna nueva**
á las 12 h. 25 m. 02 s. del día.
- 23 MIERC. Stos. Clemente, papa, Sisinio, ms., Gregorio ob., Juan Bueno cs.—Stas. Lucrecia, v., m., Felicitas m.
- 24 JUEV. Stos. Juan de la Cruz, Fund. cf.; Crisógono y Felicísimo ms.; Protasio, ob., y Roman, prbs., cfs.—S. as. Flora, María y Fermína, vgs., mrs.
- 25 VIERN. Stos. Moisés, prbs. m.; Gonzalo, ob. y García, ab., cfs.—Stas. Catalina, vg., mr.; Facunda vg.
- 26 SAB. Los Desposorios de Ntra. Sra.—Stos. Belino, Teodoro, obs. y cprs., ms.; Siricio, papa, Conrado y Beato, cfs.—Sta. Delfina, v.
- Jubileo de 40 horas en Sta. Isabel y Binondo.*
- 27 DOM. I de Adviento (Estacion).—Stos. Facundo y Primitivo mrs., Basileo, ob., y Acacio presb. mrs.; Virgilio, ob., Barlaan y Josafat cfs.
- CIÉRRANSE LAS VELACIONES.
- 28 LUN. Stos. Mansueto, ob., Rufo y sóstenes mrs.; Gregorio III, papa, Urbano y Crecente, obs., cfs.—Santa Inés de Asís, vg.
- I. P. en las Iglesias de S. Francisco.
- ☾ **Cuarto creciente**
á las 8 h. 05 m. 08 s. de la tarde.
- Cumpleaños de S. M. el Rey Nro. Sr. D. Alfonso XII (q. D. g.)
- 29 MART. Vigilia en Manila. Stos. Saturnino, ob., Filomeno, Blas y Demetrio, ms.; Conancio, ob. y cfr.—Sta. Iluminada, vg.
- I. P. en las Iglesias de S. Francisco.
- 30 MIERC. (En Manila +) Stos. Andrés, Apostol, patron de Manila, Castulo mr.; Troyano, ob., Constancio Zósimo, cs.—Sta. Justina v. m.
- Paseo del Real Pendón.**

DICIEMBRE

- 1 JUEV. Stos. Próculo y Evasio, obs. y mrs.; Eloy y Ursicino, obs., cfs.—Stas. Cándida y Natalia, mrs.
- 2 VIERN. *Abstinencia*. Stos. Eusebio, presb., y Victorino mrs.; Lupo y Evasio, obs., cfs.—Stas. Bibiana, vg., mr., Paulina, Aurelia, comps., mrs. Elisa v.
- 3 SAB. *Abstinencia*. Stos. Francisco Javier apost., de la India, cfr.; Lucio, rey; cfr.—Stas. Hilaria y Magina, mrs.
- I. P. en las Iglesias de la Compañía de Jesus.
- 4 DOM. II de Adviento. (Estacion).—Stos. Teófanos comps. mrs.; Clemente de Alejandria, cf.—Sta. Bárbara, vg., mr.
- 5 LUN. Stos. Baso y Dalmacio, obs.; Julio y comps., mrs.; Giraldo, ob., cf.—Sta. Crispina mr.
- 6 MART. Stos. Tercio, Emiliano, mrs.; Fortian y Mayorico, niños mrs.;—Stas. Dionisia, Dativa y Leoncia, mrs.; Asela vg.

☾ Luna llena

á las 1 h. 17 m. 26 s. de la madrugada.

- 7 MIERC. Stos. Ambrosio, ob. y dr. cf.; Agaton, Teodoro y Siervo, mrs.; Urbano, ob., y Martin, ab., cfs.—Sta. Fara, vg.
- 8 JUEV. + La Inmaculada Concepcion de Ntra. Sra. Patrona universal de España é Indias y Titular de la Iglesia Metropolitana de Manila.—Sto. Romarico, ab., cf.—Sta. Ester, reina.
- Jubileo de 40 horas en la Catedral de Manila: y en las Iglesias de San Francisco: I. P. en las de la Compañía de Jesus y en las Capillas del Rosario y de Guía.
- 9 VIERN. *Abstinencia*. Stos. Restituto, ob., Primitivo, mr.—Stas. Leocadia y Valeria, vgs., mrs. Gregoria, mr.
- 10 SAB. *Abstinencia*. Ntra. Sra. de Loreto.—Stos. Melquiades, p.; Diosdado, ob., conf.—Stas. Eulalia de Mérida y Julia, vgs., mrs.
- 11 DOM. III de Adviento. Estacion.—Stos. Ponciano, Trason, Pretextato y cps. mrs.; Dámaso papa; Sabino ob., y Daniel, cfs.
- 12 LUN. Stos. Sinicio, Epimaco, Justino Constancio y cps. mrs.—Stas. Mercuria y Dionisia, mrs.
- 13 MART. Stos. Eustracio, Augencio, Eugenio y Antioco, mrs., Auberto y Juan, cfs.—Sta. Lucia, vg., mr.
- Jubileo de 40 horas en la V. O. T. de Sampaloc.
- 14 MIERC. *Témporas. Estacion*.—Stos. Nicasio, ob., Espiridion y Pompeyo, obs., cfs.—Sta. Eutropia, v., m.

☾ Cuarto menguante

á las 4 h. 08 m. 32 s. de la mañana.

- 15 JUEV. Stos. Ireneo, Faustino, Cándido y cps. mrs.; Valeriano, ob., y Máximo, cfs.—Sta. Cristina, escl.

- 16 VIERN. *Témporas*.—Stos. Eusebio, ob., Valentin y Concordio mrs.; Stas. Albinav. y mr. Adelaida emptz. Hoy empiezan las Misas de Aguinaldo con I. P.
- 17 SAB. *Témporas*.—Ordenes. (Estacion).—Stos. Lázaro, ob., Floriano cps., mrs.; Saturnino y Franco, cfs.—Stas. Vivina vg.; Olimpiada y Vega vds.
- 18 DOM. IV de Adviento. Estacion. Ntra. Sra. de la Esperanza.—Sts. Teótimo, mrs.; Augencio y Graciano, obs., cfs.—Sta. Judit vd.
- Jubileo de 40 horas é I. P. en la parroquia de Manila.
- 19 LUN. Sts. Timoteo, Nemesio, Segundo y cps., mrs. Gregorio, ob., Stas. Fausta matrona, Maura y Tea mrs.
- 20 MART. Stos. Eugenio, Liberato, Teófilo y cps., ms.; Domingo ob., y Domingo de Silos, cfs.—Sta. Oria v.
- 21 MIERC. Stos. Tomás, apl.; Anastasio, Glicerio, Temistocles y cps., mrs.; Severino, ob. cf.

☾ Luna nueva

á las 1 h. 10 m. 41 s. de la tarde

- 22 JUEV. Stos. Queremon, ob., Flaviano, y Floro, mrs.—Sta. Elena monja.
- 23 VIERN. *Abstinencia*. Stos. Teódulo, Evaristo y cps., mrs.;—Sta. Victoria vg. y mr.
- 24 SAB. Vigilia y Ayuno. Estacion.—Stos. Gregorio presb., Luciano, Eutimio ms., Delfin ob. y cf.—Stas. Irmina, Tarsila vg.
- Visita general de cárceles y ciérranse los Tribunales
- 25 DOM. La Natividad de Ntro. Sr. Jesucristo.—Stas. Eugenia v., Anastasia mrs.—(Estacion, en las tres Misas.) I. P. en las Capillas del Rosario y de Ntra. Sra. de Guía. Bendiccion papal en S. Agustin y Recoletos.
- 26 LUN. Estacion.—Stos. Estéban diac. y protom.; Dionisio, Zósimo, papas cfs.—Sta. Abra vg.
- 27 MART. Estacion.—Stos. Juan apost. y Evang., Máximo ob.,—Sta. Nicerata vg.
- 28 MIERC. Estacion.—Los santos Inocentes mrs.; Castor, Victor mrs., Teodoro, Antonio, cfs.—Stas. Domna Agapes y Teófila vgs. mrs.

☾ Cuarto creciente

á las 4 h. 45 m. 14 s. de la mañana.

- 29 JUEV. Stos. Tomás Cantuariense, ob., mr., David rey, prof., Honorato, cps. mrs. Marcelo, Ebrulfo ab., cfs.—Sta. Victoria vg.
- 30 VIERN. La Traslacion de Santiago Apost., Stos. Sabino, ob., Venustiano, cps. mrs., Liberio, Rainerio, obs. cfs.—Sta. Anisia mr.
- 31 SAB. Stos. Silvestre, papa cfr., Potenciano.—Stas. Donata, Paulina, Rústica, Hilaria cps. mrs., Columba v. y m., Melania, matrona.

LAS HORAS DE LOS ORTOS Y OCASOS DEL SOL

están calculadas de 5 en 5 días, con referencia al limbo y corregidas de la refracción astronómica para el nivel del mar y prescindiendo de las irregularidades que ocasionan las quebradas y elevaciones de las montañas. Las que se refieren al tiempo medio pueden servir para el arreglo de los relojes.

ENERO.

Fechas.		Sale el sol.			Se pone.		
1. ^o	T. verdadero	6	hs.	21 ms. 38 ^{''}	Tiempo verdadero	5	hs. 38 ms. 25 ^{''}
	» medio	6	»	25 » 21 ^{''}	» medio	5	» 42 » 17 ^{''}
5	» verdadero	6	»	21 » 11 ^{''}	» verdadero	5	» 38 » 52 ^{''}
	» medio	6	»	27 » 11 ^{''}	» medio	5	» 45 » 06 ^{''}
10	» verdadero	6	»	20 » 49 ^{''}	» verdadero	5	» 39 » 41 ^{''}
	» medio	6	»	28 » 31 ^{''}	» medio	5	» 47 » 57 ^{''}
15	» verdadero	6	»	19 » 29 ^{''}	» verdadero	5	» 40 » 41 ^{''}
	» medio	6	»	29 » 05 ^{''}	» medio	5	» 50 » 27 ^{''}
20	» verdadero	6	»	18 » 13 ^{''}	» verdadero	5	» 41 » 54 ^{''}
	» medio	6	»	29 » 27 ^{''}	» medio	5	» 53 » 16 ^{''}
25	» verdadero	6	»	16 » 54 ^{''}	» verdadero	5	» 43 » 13 ^{''}
	» medio	6	»	29 » 26 ^{''}	» medio	5	» 55 » 50 ^{''}
31	» verdadero	6	»	15 » 05 ^{''}	» verdadero	5	» 45 » 02 ^{''}
	» medio	6	»	28 » 44 ^{''}	» medio	5	» 58 » 45 ^{''}

FEBRERO.

5	T. verdadero	6	»	13 » 28 ^{''}	Tiempo verdadero	5	»	46 » 41 ^{''}
	» medio	6	»	27 » 42 ^{''}	» medio	6	»	00 » 57 ^{''}
10	» verdadero	6	»	11 » 45 ^{''}	» verdadero	5	»	48 » 23 ^{''}
	» medio	6	»	26 » 12 ^{''}	» medio	6	»	02 » 51 ^{''}
15	» verdadero	6	»	09 » 57 ^{''}	» verdadero	5	»	50 » 13 ^{''}
	» medio	6	»	24 » 19 ^{''}	» medio	6	»	04 » 34 ^{''}
20	» verdadero	6	»	08 » 02 ^{''}	» verdadero	5	»	50 » 07 ^{''}
	» medio	6	»	21 » 59 ^{''}	» medio	6	»	06 » 01 ^{''}
25	» verdadero	6	»	06 » 08 ^{''}	» verdadero	5	»	54 » 02 ^{''}
	» medio	6	»	19 » 23 ^{''}	» medio	6	»	07 » 15 ^{''}

MARZO.

1. ^o	T. verdadero	6	»	04 » 31 ^{''}	Tiempo verdadero	5	»	55 » 40 ^{''}
	» medio	6	»	17 » 04 ^{''}	» medio	6	»	08 » 09 ^{''}
5	» verdadero	6	»	03 » 00 ^{''}	» verdadero	5	»	57 » 22 ^{''}
	» medio	6	»	14 » 43 ^{''}	» medio	6	»	09 » 14 ^{''}
10	» verdadero	6	»	00 » 54 ^{''}	» verdadero	5	»	59 » 16 ^{''}
	» medio	6	»	11 » 25 ^{''}	» medio	6	»	09 » 39 ^{''}
15	» verdadero	5	»	58 » 49 ^{''}	» verdadero	6	»	01 » 20 ^{''}
	» medio	6	»	07 » 56 ^{''}	» medio	6	»	10 » 12 ^{''}
20	» verdadero	5	»	56 » 44 ^{''}	» verdadero	6	»	03 » 24 ^{''}
	» medio	6	»	04 » 24 ^{''}	» medio	6	»	10 » 51 ^{''}
25	» verdadero	5	»	54 » 44 ^{''}	» verdadero	6	»	05 » 27 ^{''}
	» medio	6	»	00 » 44 ^{''}	» medio	6	»	11 » 20 ^{''}
31	» verdadero	5	»	52 » 16 ^{''}	» verdadero	6	»	07 » 35 ^{''}
	» medio	5	»	56 » 36 ^{''}	» medio	6	»	12 » 07 ^{''}

ABRIL.

5	T. verdadero	5	»	50 » 15 ^{''}	Tiempo verdadero	6	»	09 » 56 ^{''}
	» medio	5	»	53 » 05 ^{''}	» medio	6	»	12 » 37 ^{''}
10	» verdadero	5	»	48 » 04 ^{''}	» verdadero	6	»	11 » 55 ^{''}
	» medio	5	»	49 » 28 ^{''}	» medio	6	»	13 » 07 ^{''}
15	» verdadero	5	»	46 » 18 ^{''}	» verdadero	6	»	13 » 52 ^{''}
	» medio	5	»	46 » 21 ^{''}	» medio	6	»	13 » 50 ^{''}
20	» verdadero	5	»	44 » 25 ^{''}	» verdadero	5	»	15 » 46 ^{''}
	» medio	5	»	43 » 19 ^{''}	» medio	6	»	14 » 34 ^{''}
25	» verdadero	5	»	42 » 35 ^{''}	» verdadero	6	»	17 » 24 ^{''}
	» medio	5	»	40 » 28 ^{''}	» medio	6	»	15 » 21 ^{''}
30	» verdadero	5	»	40 » 47 ^{''}	» verdadero	6	»	19 » 24 ^{''}
	» medio	5	»	37 » 53 ^{''}	» medio	6	»	16 » 24 ^{''}

MAYO.

Fechas.	Sale el sol.			Se pone.		
5	T. verdadero	5	hs. 39 ms. 07 ⁴⁴	Tiempo verdadero	6	hs. 21 ms. 02 ⁴⁴
"	" medio	5	" 36 " 40 ⁴⁴	" medio	6	" 17 " 32 ⁴⁴
10	" verdadero	5	" 37 " 05 ⁴⁴	" verdadero	6	" 22 " 36 ⁴⁴
"	" medio	5	" 33 " 46 ⁴⁴	" medio	6	" 18 " 49 ⁴⁴
15	" verdadero	5	" 35 " 56 ⁴⁴	" verdadero	6	" 24 " 12 ⁴⁴
"	" medio	5	" 32 " 04 ⁴⁴	" medio	6	" 20 " 20 ⁴⁴
20	" verdadero	5	" 34 " 35 ⁴⁴	" verdadero	6	" 25 " 32 ⁴⁴
"	" medio	5	" 30 " 53 ⁴⁴	" medio	6	" 21 " 52 ⁴⁴
25	" verdadero	5	" 33 " 23 ⁴⁴	" verdadero	6	" 26 " 43 ⁴⁴
"	" medio	5	" 30 " 02 ⁴⁴	" medio	6	" 23 " 14 ⁴⁴
31	" verdadero	5	" 32 " 12 ⁴⁴	" verdadero	6	" 27 " 54 ⁴⁴
"	" medio	5	" 29 " 26 ⁴⁴	" medio	6	" 25 " 04 ⁴⁴

JUNIO.

5	T. verdadero	5	" 31 " 26 ⁴⁴	Tiempo verdadero	6	" 26 " 41 ⁴⁴
"	" medio	5	" 29 " 37 ⁴⁴	" medio	6	" 26 " 56 ⁴⁴
10	" verdadero	5	" 30 " 47 ⁴⁴	" verdadero	6	" 29 " 16 ⁴⁴
"	" medio	5	" 29 " 54 ⁴⁴	" medio	6	" 28 " 29 ⁴⁴
15	" verdadero	5	" 30 " 23 ⁴⁴	" verdadero	6	" 29 " 39 ⁴⁴
"	" medio	5	" 30 " 26 ⁴⁴	" medio	6	" 29 " 50 ⁴⁴
20	" verdadero	5	" 30 " 12 ⁴⁴	" verdadero	6	" 29 " 48 ⁴⁴
"	" medio	5	" 31 " 21 ⁴⁴	" medio	6	" 31 " 04 ⁴⁴
25	" verdadero	5	" 30 " 04 ⁴⁴	" verdadero	6	" 29 " 43 ⁴⁴
"	" medio	5	" 32 " 28 ⁴⁴	" medio	6	" 32 " 04 ⁴⁴
30	" verdadero	5	" 30 " 32 ⁴⁴	" verdadero	6	" 29 " 26 ⁴⁴
"	" medio	5	" 33 " 49 ⁴⁴	" medio	6	" 32 " 49 ⁴⁴

JULIO.

5	T. verdadero	5	" 31 " 01 ⁴⁴	Tiempo verdadero	6	" 28 " 56 ⁴⁴
"	" medio	5	" 35 " 14 ⁴⁴	" medio	6	" 33 " 14 ⁴⁴
10	" verdadero	5	" 31 " 42 ⁴⁴	" verdadero	6	" 28 " 14 ⁴⁴
"	" medio	5	" 36 " 43 ⁴⁴	" medio	6	" 33 " 19 ⁴⁴
15	" verdadero	5	" 32 " 15 ⁴⁴	" verdadero	6	" 27 " 08 ⁴⁴
"	" medio	5	" 37 " 52 ⁴⁴	" medio	6	" 32 " 48 ⁴⁴
20	" verdadero	5	" 33 " 38 ⁴⁴	" verdadero	6	" 26 " 15 ⁴⁴
"	" medio	5	" 39 " 41 ⁴⁴	" medio	6	" 32 " 19 ⁴⁴
25	" verdadero	5	" 34 " 52 ⁴⁴	" verdadero	6	" 25 " 01 ⁴⁴
"	" medio	5	" 40 " 56 ⁴⁴	" medio	6	" 39 " 06 ⁴⁴
31	" verdadero	5	" 36 " 33 ⁴⁴	" verdadero	6	" 23 " 11 ⁴⁴
"	" medio	5	" 42 " 41 ⁴⁴	" medio	6	" 29 " 26 ⁴⁴

AGOSTO.

5	T. verdadero	5	" 37 " 58 ⁴⁴	Tiempo verdadero	6	" 21 " 54 ⁴⁴
"	" medio	5	" 43 " 16 ⁴⁴	" medio	6	" 27 " 39 ⁴⁴
10	" verdadero	5	" 39 " 34 ⁴⁴	" verdadero	6	" 20 " 17 ⁴⁴
"	" medio	5	" 44 " 46 ⁴⁴	" medio	6	" 25 " 33 ⁴⁴
15	" verdadero	5	" 41 " 09 ⁴⁴	" verdadero	6	" 17 " 52 ⁴⁴
"	" medio	5	" 45 " 29 ⁴⁴	" medio	6	" 22 " 07 ⁴⁴
20	" verdadero	5	" 43 " 05 ⁴⁴	" verdadero	6	" 16 " 41 ⁴⁴
"	" medio	5	" 46 " 21 ⁴⁴	" medio	6	" 19 " 50 ⁴⁴
25	" verdadero	5	" 44 " 59 ⁴⁴	" verdadero	6	" 14 " 50 ⁴⁴
"	" medio	5	" 47 " 00 ⁴⁴	" medio	6	" 16 " 43 ⁴⁴
31	" verdadero	5	" 47 " 20 ⁴⁴	" verdadero	6	" 12 " 28 ⁴⁴
"	" medio	5	" 47 " 27 ⁴⁴	" medio	6	" 12 " 36 ⁴⁴

SETIEMBRE.

Fechas.	Sale el sol.				Se pone.			
5	T. verdadero	5	49	18 ⁴⁴	Tiempo verdadero	6	10	32 ⁴⁴
"	medio	5	47	59 ⁴⁴	" medio	6	09	04 ⁴⁴
10	verdadero	5	51	47 ⁴⁴	" verdadero	6	08	33 ⁴⁴
"	medio	5	48	17 ⁴⁴	" medio	6	05	24 ⁴⁴
15	verdadero	5	53	10 ⁴⁴	" verdadero	6	06	32 ⁴⁴
"	medio	5	48	25 ⁴⁴	" medio	6	00	47 ⁴⁴
20	verdadero	5	55	22 ⁴⁴	" verdadero	6	04	25 ⁴⁴
"	medio	5	48	51 ⁴⁴	" medio	5	57	44 ⁴⁴
25	verdadero	5	57	23 ⁴⁴	" verdadero	6	02	26 ⁴⁴
"	medio	5	49	08 ⁴⁴	" medio	5	54	01 ⁴⁴
30	verdadero	5	59	25 ⁴⁴	" verdadero	6	00	25 ⁴⁴
"	medio	5	49	30 ⁴⁴	" medio	5	50	24 ⁴⁴

OCTUBRE.

5	T. verdadero	6	01	25 ⁴⁴	Tiempo verdadero	5	58	25 ⁴⁴	
"	medio	5	49	57 ⁴⁴	"	medio	5	46	48 ⁴⁴
10	verdadero	6	03	24 ⁴⁴	"	verdadero	5	56	24 ⁴⁴
"	medio	5	50	45 ⁴⁴	"	medio	5	43	23 ⁴⁴
15	verdadero	6	05	25 ⁴⁴	"	verdadero	5	54	25 ⁴⁴
"	medio	5	51	21 ⁴⁴	"	medio	5	40	13 ⁴⁴
20	verdadero	6	07	42 ⁴⁴	"	verdadero	5	52	27 ⁴⁴
"	medio	5	52	38 ⁴⁴	"	medio	5	37	18 ⁴⁴
25	verdadero	6	09	17 ⁴⁴	"	verdadero	5	50	33 ⁴⁴
"	medio	5	53	31 ⁴⁴	"	medio	5	34	43 ⁴⁴
31	verdadero	6	11	29 ⁴⁴	"	verdadero	5	48	21 ⁴⁴
"	medio	5	55	14 ⁴⁴	"	medio	5	32	05 ⁴⁴

NOVIEMBRE.

5	T. verdadero	6	13	14 ⁴⁴	Tiempo verdadero	5	46	36 ⁴⁴
"	medio	5	56	58 ⁴⁴	" medio	5	30	21 ⁴⁴
10	verdadero	6	14	54 ⁴⁴	" verdadero	5	25	35 ⁴⁴
"	medio	5	58	56 ⁴⁴	" medio	5	29	04 ⁴⁴
15	verdadero	6	16	55 ⁴⁴	" verdadero	5	43	25 ⁴⁴
"	medio	6	01	38 ⁴⁴	" medio	5	28	13 ⁴⁴
20	verdadero	6	17	52 ⁴⁴	" verdadero	5	42	03 ⁴⁴
"	medio	6	03	36 ⁴⁴	" medio	5	27	55 ⁴⁴
25	verdadero	6	19	05 ⁴⁴	" verdadero	5	40	50 ⁴⁴
"	medio	6	06	04 ⁴⁴	" medio	5	28	06 ⁴⁴
30	verdadero	6	20	06 ⁴⁴	" verdadero	5	39	52 ⁴⁴
"	medio	6	08	53 ⁴⁴	" medio	5	28	51 ⁴⁴

DICIEMBRE.

5	T. verdadero	6	20	52 ⁴⁴	Tiempo verdadero	5	59	06 ⁴⁴
	medio	6	11	35 ⁴⁴	medio	5	30	06 ⁴⁴
10	verdadero	6	21	28 ⁴⁴	verdadero	5	38	30 ⁴⁴
	medio	6	14	20 ⁴⁴	medio	5	31	41 ⁴⁴
15	verdadero	6	21	54 ⁴⁴	verdadero	6	38	05 ⁴⁴
	medio	6	17	08 ⁴⁴	medio	5	23	34 ⁴⁴
20	verdadero	6	22	03 ⁴⁴	verdadero	5	27	56 ⁴⁴
	medio	6	19	44 ⁴⁴	medio	5	35	52 ⁴⁴
25	verdadero	6	22	01 ⁴⁴	verdadero	5	37	58 ⁴⁴
	medio	6	22	12 ⁴⁴	medio	5	38	23 ⁴⁴
31	verdadero	6	21	42 ⁴⁴	verdadero	5	38	34 ⁴⁴
	medio	6	24	50 ⁴⁴	medio	5	42	03 ⁴⁴

NOTICIAS ÚTILES.

TOQUES DE FUEGO

Cuando los campaneros observen ó reciban aviso autorizado de incendio, tocarán un redoble de 15 ó 20 campanadas, que será la señal de fuego, y con el intervalo de medio minuto, poco más ó ménos, designarán el lugar del incendio por el número respectivo de campanadas pausadas.

Manila	1
Hermita y Malate	2
S. Fernando de Dilao ó Paco.	3
Arroceros	4
Binondo y Trozo	5
Santa Cruz	6
Quiapo.	7
S. Miguel.	8
S. Sebastian y Sampaloc	9
Tondo	10

SEÑALES

DE LOS BUQUES EN BAHIA

PIDIENDO SOCORRO.

SOCORRO QUE PIDE.	PABELLON.	DISPAROS.
Amarras. . .	1 en el bauprés.	1
Ancla. . .	1 en los obenques de mesana. . .	1
Amarra y ancla . .	1 en el bauprés en los obenques de mesana. . .	1
Lancha . . .	2 en la mesana.	1
Sublevacion á bordo. .	1 en los obenques del palo mayor . . .	1
Incendio. . .	2 en el tope del palo mayor . .	2

La Capitanía del puerto de Manila izará en el asta de bandera las siguientes señales, anunciando alteraciones en el tiempo.

Temporal ó huracán	Bandera roja.
Gran avenida . . .	Bandera amarilla.
No se permite salir del río á las embarcaciones menores . . .	Bandera azul.
Fuego en buque en bahía . . .	Bandera española, amorrónada.

CORREOS.

Tarifa de la correspondencia que se dirige á la Peninsula.

Carta sencilla hasta 4 adarmes	1 real.
un sello de	
» doble (de 4 á 8 adarmes)	2 rls.
2 sellos de 1 real.	
Paquete de 8 á 12 adarmes, tres	3 »
3 sellos de 1 real.	
» de 12 adarmes á 1 onza	4 »
4 de 1 real	

Y así sucesivamente, aumentando 1 real fuerte por cada 4 adarmes ó fraccion de sellos.

Notas—Las cartas certificadas llevarán un sello de 2 reales, además de los que por su peso les correspondan.

Tarifa de la correspondencia del interior de estas islas.

Carta sencilla hasta 4 adarmes	4 cts.
un sello de	
» doble (de 4 á 8 adarmes),	8 »
uno id. de	
Paquete de 8 á 12 adarmes, tres	12 »
de 4 á 4 cuartos	
» de 12 adarmes á 1 onza,	16 »
4 sellos de 4 cuartos.	

Y así sucesivamente aumentando un sello de 4 cuartos por cada 4 adarmes ó fraccion de ellos.

CONVENIO UNIVERSAL DE CORREOS.

Con arreglo á dicho convenio rige para la correspondencia que se dirija á todos los países comprendidos en el tratado de la union postal, la siguiente:

TARIFA:

	Rs.	Cts.
Cartas franqueadas: cada 15 gramos.	»	13
Id. no franqueadas: cada 15 gramos.	1	»
Tarjetas postales	»	5
Impresos: cada 50 gramos . . .	»	4
Muestras: cada 50 id.	»	4
Papeles de negocios: cada 50 gramos.	»	4

La relacion de los países convenidos puede verse en la *Gaceta oficial* de 23 de Agosto de 1879, y en el *Diario de Manila* del día siguiente.

TELÉGRAFOS

Tasa de telegramas para las islas

La tasa para las islas, es de \$ 0'50 por cada telegrama que no exceda de diez palabras; concediéndose cinco gratis para la direccion y firma. Por cada palabra de exceso se paga 0'025. Cuando se exija recibo del pago de un telegrama se abonarán 0'05 de peso.

Los telegramas para puntos donde no hay estacion, se dirigiran por correo certificado ó por propio. En el primer caso, pagará el expedidor, además del testo, \$ 0'27 1/8 por certificado y franqueo. En el segundo, depositará la cantidad que el encargado de la estacion juzgue prudencial para pago del propio, de cuyo costo se le dará aviso por la estacion destinataria. Este aviso será de cuenta del expedidor.

Tasa de telegramas por el Cable

Un telegrama para Francia, Alemania, Inglaterra, España, Italia, Suiza y Bélgica, se cobra por cada palabra: por via Suez y Rusia \$ 2'66 por id. Turquía. . . 2'60

PAPEL SELLADO.

PLIEGOS.	Ps.	Rs.	Cs.
El de Ilustres vale . . .	8	»	»
El del Sello 1.º id. . . .	6	»	»
El del id. 2.º id.	1	4	»
El del id. 3.º id.	»	4	»
El del id. 4.º de p- bres	»	»	10
El del id. 4.º de oficio. »	»	»	10

Nota.—Pueden usarse medios pliegos.

DOCUMENTOS DE GIRO.

CLASES.		Precios		
		Ps.	Rs.	Cs.
1.ª	Para girar hasta 250 pfs.	»	1	10
2.ª	250 » á 625	»	3	»
3.ª	625 » á 1.250	»	6	»
4.ª	1.250 » á 2.500	1	4	»
5.ª	2.500 » á 3.750	2	2	»
6.ª	3.750 » á 5.000	3	»	»
7.ª	5.000 » á 6.250	3	6	»
8.ª	6.250 » á 7.500	4	4	»
9.ª	7.500 » á 8.750	5	2	»
10.ª	8.750 » á 10.000	6	»	»
11.ª	10.000 » á 11.250	6	6	»
12.ª	11.250 » á 12.500	7	4	»

EQUIVALENCIA

de pesas y medidas filipinas.

Medidas de peso.

Pico	Chinanta	Cato	Tael	Libras castellanas	Kilogramos
1	10 1	100 10 1	1600 160 16 1	137'500 13' 75 1'375 22 ads.	63'262 6'326 0'632 39'54g.

Superficiales ó cuadradas.

Quiñen	Balitr	Loan	Brasa	Varas	Pie
1	10 1	100 10 1	10,000 1,000 100 1	40,000 4,000 400 4 1	360,000 36,000 3,600 36 9

De capacidad.

Cavan.	Ganta.	Chupa.	Apatan.	Litro.
1	55 1	200 8 1	800 32 4 1	75'00 3'00 0'37 0'09

REDUCCION.

De reales fuertes á cent. de peso.

RLES.	CÉNT.	OCTV.	RLES.	CÉNT.	OCTV.
1	12	4	5	62	4
2	25	»	6	75	»
3	37	4	7	87	4
4	50	»	8	100	»

De cuartos á céntimos.

CTOS.	CÉNT.	OCTV.	CTOS.	CÉNT.	OCTV.
1	»	5	11	6	7
2	1	2	12	7	4
3	1	7	13	8	1
4	2	4	14	8	6
5	3	1	15	9	3
6	3	6	16	10	»
7	4	3	17	10	5
8	5	»	18	11	2
9	5	5	19	11	7
10	6	2	20	12	4

LO PASADO Y LO FUTURO.

I.

¡Infortunado año OCHENTA,
Que es alta en la negra cuenta
Del vivir!
Deja una pobre memoria
Y daña su triste historia
Repetir.

—
Al comienzo de su mando,
No ha sido un año nefando...
Cierto és.
Nos agradó algunos meses,
Pero sarta de reveses
Fué despues.

—
En eso no perdió ripio.
Es marchar bien al principio
Lo vulgar.
Y esta costumbre del día
El mas bolonio podría
Comprobar.

—
Sus puertas nos abrió Jano
Con júbilo soberano;
Y el país,
Se apresura y se desvela
Para dar á la zarzuela
Su monis.

—
No hay quien sus glorias secuestre;
Mas pasa el primer trimestre
Y oh! terror.
Tras cuarenta lances varios,
Llega de los empresarios
El sudor.

—
Ya el teatro daba frio,
Se cantaba en el vacío
Sin querer.
Viendo así el arte la empresa,
Cumplió, al echarlo en la huesa,
Su deber.

—
Stéffani en su concierto
Encontró al público muerto;
Y á su afán,
No hallaron tiempos dichosos
Los ya olvidados esposos
Hirlemánn.

Mas, en cambio, los *carrillos*,
Con el arte en calzoncillos,
Su desliz
Ven sancionado, y la plaga
Halla gerte que la paga
Y es feliz.

—
No han faltado sensaciones
En cuanto á las diversiones;
Y tambien,
Demostrado está que á ratos
Quiere placeres baratos
Este eden.

—
Cien flechas,—así lo he oido—
Sacó el travieso Cupido
Del carcáx.
Y cien mimosos consortes
Vió la estación de los nortes,
Si no más.

—
Niña á quien él ha flechado,
Con un pollo se ha casado
Muy gentil.
Como hay de niñas cosecha,
Están pidiendo su flecha
Otras mil.

—
Ocurrió algo más notable:
Nos unió por fin el cable
Con Hong-Kong,
Y hoy saben de polo á polo,
Que él de dos ha hecho un solo
Corazon;

—
Que confunde en hora buena
La maravillosa vena
De metal,
El latir del pecho hispano
Con el de este pueblo hermano
Tan leal;

—
Que con férrea ligadura
Eterniza la ventura
De su amor,
Y de su afecto sincero
Hace al rayo mensagero,
Y al vapor.

Pero á las glorias del año
Sucedió pronto en su daño
La cruel,
Conmocion, que ya adivinas,
Y que hizo un monton de ruinas
De un vergel.

—
¡Horrorosa, inicua afrenta!
Mil ochocientos ochenta,
Llevarás
Siempre contigo el fracaso.
De haber andado un gran paso
Para... atrás

—
Sigante imprecantes votos,
Año de los terremotos.
Tu ataud
Profanen los que han sufrido
Y con su hogar han perdido
La salud.

—
Tu nos diste con los sustos
Mil ochocientos disgustos,
Y en verdad
Que al partir con la maleta,
Debiera abrirte una grieta
La ciudad

—
Por ti el pueblo se constipa
Viviendo en casas de nipa.
A merced
De gente despiadada
Y del oro devorada
Por la sed.

—
Por ti, con el agua al cuello
Vivimos en lo mas bello,
Del confin,

Junto al orfeon sonoro
De ranas, cantando á coro
Nuestro esplin.

—
Sumido este pueblo en luto
No rinde al placer tributo,
Y el pesar
De tal duelo, angustia tanta,
Impide á la nueva Infanta,
Festejar.

—
Mas si al júbilo sencillo
Le falta el eterno brillo
Que es de ley,
Amor en el alma anida
Para su Reyna querida,
Para el Rey.

—
Ellos de nuestros dolores
Han templado los rigores,
Y el mejor
Bálsamo nos enviaron
En las frases que inspiraron
Su dolor.

—
Esta es la historia cruenta
Del año que fué... el ochenta;
De su faz,
No volvamos á ver otro
Que al pais ponga en un potro.
¡Vaya en paz!

—
Venga un tiempo sonrosado
Y lo pasado, pasado.
¡Que Luzbel
No dé otro año de acibar
A la tierra del almibar,
De la miel!

II.

Un despacho telegráfico
Que llegó á la capital
Ayer noche por el cable,
Por la via de Madrás,
Y tiene dos mil palabras
Y ha costado un dineral,
Escrito en un castellano
Semi-inglés, semi-patúa,
Y fechado segun unos
En el mismo Afghanistan,
Y segun otros en Bábia
Antiquísima ciudad,
Donde vive mucha gente
Desde los tiempos de Adan,
Dice que el *mil ochocientos*

Ochenta y uno, un rapaz,
Con chuletas de torero,
De buena planta y de sal,
Con mucho oro en los bolsillos
Y en el baul mucho mas,
Bastante metido en carnes
Pues pesa el chico un quintal,
Ha tomado ya la mala
(Y esto es bastante tomar)
Para venir á las Islas
Donde espero llegará
—Si no es la mala *indirecta*
La que conduce al galan—
Pues entonces de seguro
Que se queda por allá.

Se sabe de buena tinta
(que no es tinta de copiar,
Que llamado aquel muchacho
Tan saleroso y juncal
A regir nuestros destinos
Por un año, y con pesar
Enterado de lo mucho
Que le falta a esta ciudad
Para ser lo que queremos,
Y al país en general,
En los vapores de Campo
Y de Olano, por mitad,
Ha embarcado los efectos
Que mas abajo verás,
Y copiamos del sobordo
Venido por un faisán
En que ya cabalga Edison
Por la región sideral:
Mil millones de adoquines,
Veinte fábricas de gas,
Cincuenta locomotoras,
Cien mil cavañes de cal,
(Se advierte que todos ellos
Vienen sin falsificar)
Cincuenta trenes de limpia;
Zinc, una barbaridad,
Barras de plata á porrillo,
Oro y brillantes, ¡la mar!...
Todo para repartirlo
Al que vaya al *pantalan*.
Sábase además que vienen
A la tierra tropical,
Con encargo de casarse
Sobre la marcha, al llegar,
Una partida de pollos
De tirillas y de frac
Que el que menos cuartos gasta
Pasará por un sultán.
Todos con mozos de rumbo,
Y guapotes... no hay que hablar
Y á prevención traen todos
La canastilla nupcial
Para vestir á la novia
Casarse y partir en yath
A dar una vuelta al mundo,
Ya que él tantísimas dá.
A fundar granjas agrícolas
Muchas personas vendrán
Cargadas de maquinaria
Que al vapor, en un tris-tras,
Le han de sacar á la tierra
Toda su feracidad:
Y ver aquí raras frutas,
No en los tarros de cristal,
Sino pendientes del árbol
Ha de ser cosa vulgar.
Y esto será un paraíso
Lo mismo que el terrenal.

Habrá minas de mil menas
Contra la mendicidad,
Y como ya el doctor Tanner,
Realizando su ideal,
Habrá encontrado el secreto
De vivir, sin manducar,
El trabajo será un lujo
¡Canastos si lo será!
Como lujo fué hasta ahora
Vivir y no trabajar.
Se comerá por capricho,
A lo grande, á lo ducal,
Siempre por matar el tiempo,
Nunca por necesidad.
Y finalmente, por dicha
Unánime, universal,
El año de ochenta y uno,
En uso de facultad
Que nadie le ha concedido,
Pero él se concederá,
Trae extendido un decreto
Que dispone organizar
Escuadras de cuadrilleros
En todo este suelo tan
Perlático que se mueve
Casi siempre, sin cesar,
Que persigan los temblores
Sin darles cuartel jamás,
Con todo lo cual responde,
Y aún sin todo lo cual,
De que nunca el archipiélago
Se saldrá de su lugar,
O si acaso se saliese,
Habrá de volverse atrás.
Dígame el lector ahora
Si el que empuña el cetro real,
Ofreciendo tantos dones,
Tras tanta calamidad,
No merece un buen regalo
De pistache ó mazapan.

POST-DATA.—En el movimiento
Del puerto, que hay al final
De uno de los tres periódicos
De nuestra localidad,
Veo que al fin ha venido
El joven que nombre yá,
Y que ni se ha mareado
Ni nos piensa marear.
Lo mismo nos dijo el otro,
Que se ha portado muy mal,
Pero por bruto que sea
Quien lo viene á reemplazar,
No le ha de ganar á bruto
Con toda seguridad.

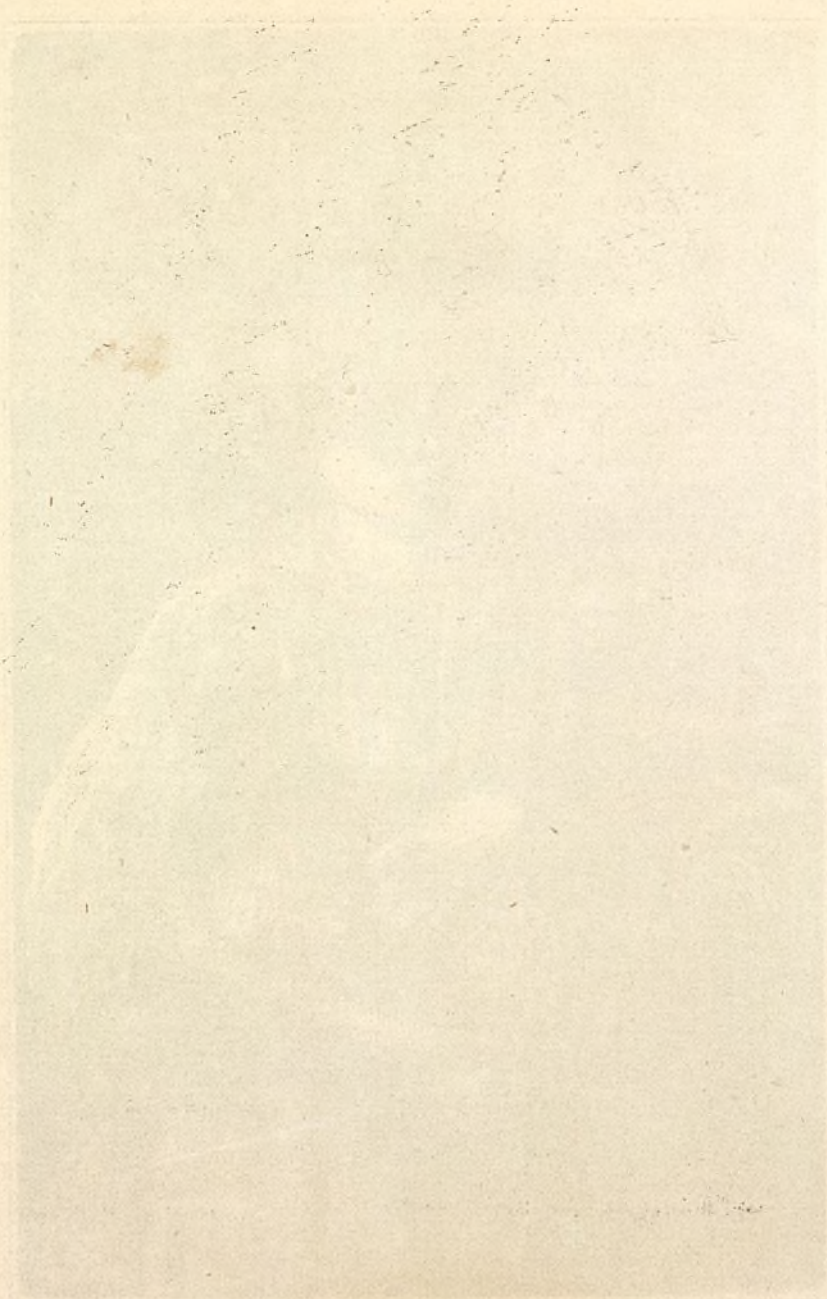
Adan.



LOS INSEPARABLES.

HEMEROTECA
MUNICIPAL
MADRID

Ayuntamiento de Madrid



VIAJE DE CANTON Á LA LOMA

POR AT-CHÚ.

Este epígrafe es capaz por sí solo de escitar la hilaridad de cualquier cristiano, porque suena lo mismo que un estornudo. Es, sin embargo, el apelativo de un ser nacido en un arrabal de Canton y trasladado á cierta edad al pueblo de Binondo, sin mas capital que su laboriosidad, ni mas recomendacion que su cara, no muy bonita por cierto.

At-Chú no es de esos hombres rollizos y colorados, ni de esos chinos obesos y amarillos cuya risueña fisonomía revela una ventura constante; si la demeracion fuera efecto únicamente de la desgracia, At-Chú sería el más desgraciado de los mortales. Su color es cetrino, su piel granugienta y áspera. Tiene la cara cubierta de cicatrices y la cabeza escaldada, los oblicuos ojos dormidos, la nariz chata y remangada, las orejas caídas, los labios gordos y salientes, negros y separados los dientes. Lleva rapada la cabeza á lo chino, por lo que se ven los costurones y demás miserias. Se muda de ropa una vez al año y viste solo desde la cintura hasta medio muslo; no se cubre la cabeza, ni se calza jamas. Se lava cuando pasa algun río, si no tiene puente; el sol molesta á todos menos á At-Chú, por consiguiente no le hacen falta sastres ni zapateros, lavandera ni jabon, tohallas ni cepillos.

Su cuarto es sumamente pequeño, de puerta estrecha y sin ventanas: el cuarto lo tiene para dormir y para dormir no se necesita luz: no teme estar á oscuras por que encima de él se acuestan otros cuatro paisanos suyos y para hacerle daño sería necesario empezar por el de encima que daría la voz de alerta. Si alguna vez tal sucediese, está seguro de no tropezar con un mueble ni abrirse el cráneo con la perilla de un globo.

At-Chú oye bien, pero no siempre entiende, en especial cuando no le conviene: habla, pero se explica con dificultad. Salado ó soso, dulce ó ágrío, duro ó blando, come para vivir, porque carece de el elemento más esencial del gastrónomo, que es el paladar. Carece tambien de olfato, aunque dice que el agua florida le huele á demonios y le asfixia, mientras que envuelto en una nube de humo respira mejor que al

aire libre. Fuma opio para amodorrarse, pues por instinto propende al *dolce far niente* de los italianos: no bebe vino porque hasta para los chinos es un vicio repugnante; no juega, á fin de evitar el mal ejemplo, ni monta á caballo por no desnucarse; es sumamente cauto. Teme la tisis y la evita tomando mucho té. Los médicos y las boticas le ahuyentan lo mismo que los pleitos.

El mayor número de sus placeres es tan singular como económico. El rechinar de una puerta que se abre ó de dos metales que se rozan; un ladrido de dolor, un relincho de alegría, un redoble de tambores ó el clamor de una banda de trompetas, son melodías para él más dulces que la mejor ária de Verdi ó de Rossini.

Los fuertes aguaceros y los truenos le arrullan, y creo que ni un temblor le hace correr.

Se deja las uñas largas y puntiagudas para arañarse el cuerpo en todas direcciones y á todas horas, produciendo bajo su piel la gratisima fruicion que siente el que se rasca donde le pica, y que es incapaz de disfrutar el que, evitando las erupciones cutáneas, se funda en que está escrito que hay gustos que merecen palos, cuando es patente que sobre gustos no hay nada escrito.

At-Chú no ama nada difícil; no espera ni desconfía y por eso le es indiferente ser feo: no aborrece nada que le sea imposible destruir, de suerte que siempre satisface su odio. Le importa poco que cuando rabia se rian y cuando rie lo atribuyan á impotente resignacion, de modo que, ó ria ó rabie, solo de sí, por sí y para sí, se ocupa.

At-Chú no promete, ni presta, ni distribuye fondós: los admite. El cinco, el cuatro..... el millonésimo de octavo por ciento sobre el capital ageno, de cuyo millonésimo de octavo le sobran las dos terceras partes, es todo el porvenir, toda la fortuna á que At-Chú aspira. At-Chú no tiene bienes y posee el mayor de la tierra: la falta absoluta de necesidades. Con un gran cuenco de arroz cocido con agua y unos ajos en salmuera celebra un festin, hay dias que su *menú* es aún mas reducido.

Y cuando la humanidad contempla su flaco y estenuado cuerpo yacente en unas angarillas, que al trote conducen á la Loma cuatro paisanos suyos, exclama llena de compasion. ¡Pobre At-Chú! ¡Vivió sin ser amado y muere sin ser llorado!

G.**

Á SEVILLA.

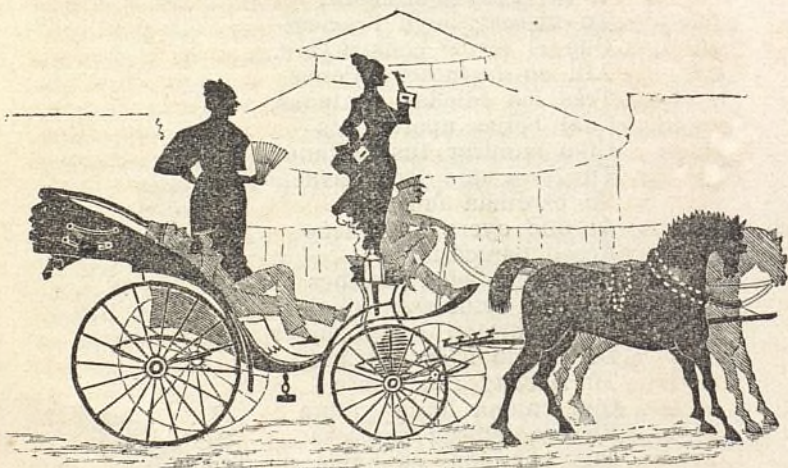
Mi pensamiento en su vuelo
 Del Bétis llega á la orilla,
 ¡Recuerda tu puro cielo
 Encantadora Sevilla!
 Tu catedral magestuosa
 Y tu Giralda altanera,
 Tu alcazar, joya preciosa
 Que el árabe construyera.
 Allí en fastuosos salones
 Trás las caladas ventanas,
 Cual bellas apariciones
 Creo admirar tus sultanas.
 Tu *feria* que loco ensueño
 De exaltada fantasía
 Al que oyera su diseño
 Acaso parecería.
 Los encantados jardines
 De tus umbrosas Delicias,
 Donde brotan los jazmines
 De tu río á las caricias.
 Tu *soledad* cadenciosa
 Que entona linda gitana
 En esa lengua graciosa
 Que tan bien, se habla en Triana.
 Tus frescos patios jaspeados
 Donde hay encendidas flores
 De pétalos perfumados,
 Y murmuran surtidores.
 Donde la hermosa morena
 De sonrosada mejilla
 Luce su frente serena
 Y más que las flores brilla.
 Tus *seguidillas* bizarras
 En que á la vez que puntean
 Diestras manos las guitarras
 Y los majos taconeán,
 Las castañuelas airosa
 Al son de sus cantos, mueve

La andaluza voluptuosa
 Y el compás sigue el pié breve.
 Y ya ligera se inclina
 O en el suelo apenas toca
 Con una gracia divina
 Que el entusiasmo provoca.
 En fin, bellezas sin cuento
 Sevilla luces ufana;
 En vano mi pensamiento
 En abarcarlas se afana.

Julia Moratinos.

Manila: 1880.

AFUERAS DE VARIEDADES.



Déjame en el pescante;
 Aria preciosa, hermoso concertante.
 Sale el tenor ¡Qué aplauso se desata!
 ¡Se le ve el pantalon y la corbata!
 La tiple le arma gresca;
 ¡Jesus qué tos; la noche está muy fresca!
 ¡Qué bien se escucha en estas soledades!
 ¡Qué cómodo teatro es Variedades!
 Pues desde las afueras, sin camorra,
 Nosotros vemos la funcion de... gorra.
 Es lástima á fe mia
 Que no tengamos siempre compañía,
 Pues con este sistema que practico,
 El mas bobo empresario se hará rico.

SIBUL.

INTRODUCCION.

Escuchadme sin perder coma ni tilde, que á contaros voy una historia, relacion ó cuento, que á la sombra de un balete, sobre el blando césped, acostados en un bosquecillo de alibangbang, en sabrosa compañía y regalada plática, me hice contar en tagalog que, traducido á mi modo aunque sin la gracia y chiste del original, me permito presentar al público.

Si á alguno de mis lectores, cabeza redonda y de poco meollo, le parece que estas cosas no debian *imprentarse*, salga á la arena á contender y disputar conmigo; á pié firme le espero y en pública palestra nos veremos en donde quiera; en los liceos, en los vestibulos, en las cocheras, en las cocinas, en las calzadas ó en el campo, por ampolleta ó por tiempo indefinido, á pié ó á caballo: sentado en catedra ó en butaca, en lancape ó sobre la punta de una lanza, quedando de mi cuenta prepararle abundancia de estos sitiales: en estilo académico didáctico ó didascálico, por el método sintético ó analítico, en lengua hebrea ó caldea, en ilocana ó visaya, pampangá ó tagala, ó en cualquiera de las vivas: en especial en la de *tendajan*, que es la mas usual, y entónces más que sabio, *más que dunung, más que locong masama, ha de apuña na pecho de su camisa, ha de está cae cae na lupa, ha de jase rebentá.*

De cualquiera forma estoy dispuesto á sustentar que muchas leyendas del pais podian servir para bonitos artículos, que, si no gustan á todos, estoy seguro tendrían muchos lectores entre los aficionados al tagalog.

¿Quién no se anima á escribir, se entusiasma y se va por los cerros de Ubeda, al ver esas coronas de la-gundí y gumamela, tegidas por las tornátiles manos de las vestales del Pasig; de esas, digo, que se ven en cada esquina, rodeadas de las insignias de Amaltea, de bilaos y canastillos de toronjas, flores y buyos; de esas cuyos negros cabellos en graciosas ondulaciones,

cubren sus espaldas *cual manto real*, según la gráfica espresion del inspirado poeta de Pandacan: pues esos son otros tantos estímulos que exaltan mi imaginación, despabilan mi entendimiento, dan alas angélicas á mi espíritu y ponen ya en mis manos la palma de la victoria y sinó andaos con chiquitas y veredes quién es Agrajes.

I.

Por los años de 16... existía una ranchería en las faldas del Camachin, sitio de *Palabatianan*, donde vivían algunas familias, aún no reducidas, que no se convertían al cristianismo por no pagar tributo, fallas y otras gabelas: al amparo de sus antiguas leyes patriarcales, conservaban sus tradiciones, sus ritos y sus costumbres sin mezclarse para nada con los convertidos; hijos de los bosques, en ellos encontraban todo lo necesario á su alimento y á todas sus necesidades: la corteza del baleté les daba fajas (*bajae*) la palma braba esclavinas (*calapiao*) y poco necesitaban para cubrir sus pequeñas necesidades: conocían medicinas eficaces como el *macabuhay ditá cayutana* y algunos venenos activos y mortales, pero conocían también el antidoto: ponderaban el *gayuma* que tiene mas de paradógico que de positivo. Las enfermedades más comunes entre ellos eran las erupciones cutáneas y para estas conocían un manantial de aguas sulfurosas de efectos pronto y seguros, que radicaba en un escondido lugar rodeado de árboles seculares de abundante sombra y agradable frescura: brotaba el manantial á borbollones, por lo que le llamaban *Sibul*.

Por un pacto solemne y bien observado y por los juramentos más sagrados, renovados con frecuencia, estaban todos empeñados entre sí á no revelar á ninguno que no fuese de su tribu este importante secreto.

Tenían entre ellos una especie de gobierno interior con un jefe cuyas funciones consistían en reunirlos á todos al son del *tambuli* en una grande cueva llamada *Madlum*, donde vivía la *Catalona* (vieja reputada por doncella) sacerdotisa del Dios *Bugtong*, que con ritos especiales y extravagantes sacrificaba un cervatillo: ningún indio faltaba á estas reuniones sagradas.

Era entonces el jefe supremo y *matanda sa nayong* el viejo Balaong, de alma naturalmente grande y

generosa, pero agriado por injusticias particulares, no admitia los sentimientos nobles, dulces y tiernos.

Una vehemente inclinacion que no estaba enfrenada por ningun principio de sana moral, le exaltaba todos los dias; sin embargo de todo esto jamas habia empleado los bajos y cobardes medios de venganza que otros aceptaban, y hasta los prohibia á sus subordinados.

Balaong era padre de un solo hijo llamado *Polintan* á quien amaba y al que habia inspirado sus sentimientos. *Polintan*, jóven bien parecido y generoso, se habia casado hacia tres años con *Catitan*, la mas hermosa dalaga que habia por aquellos contornos, de carácter dulce y sensible, tan hermosa como discreta; era *Catitan* la dicha de su esposo, y no vivia sino para él y para un niño de dos años del que era madre: *Toua* se llamaba el niño, pero ella lo aumentaba llamándole *Toua nang aquing puso*.

El segundo jefe de esta tribu despues de *Balaong* era *Garlang*, que estaba unido á aquel por lazos de familia y deberes del corazon: altivo, violento y cruel, sin ninguna virtud natural que calmase el instinto de furor que le animaba. Ambos jefes creian tener un origen ilustre y se alababan de ser descendientes de *Lacandola*, retirados á aquellas alturas despues de la sumision de su abuelo al adelantado Legaspi.

II.

Una noche *Balaong* hizo sonar el *tambuli* que retumbando de uno en otro cerro, convocó una reunion alrededor del manantial de *Sibul*: fuente de salud, *bucal nang cabuhayan*, como ellos le llamaban. Todos allí reunidos debajo del colosal *balete* y encendida por la *Catalona* la hoguera de oloroso *sandaná* cubierta de aromático *sambong balaong*, con reposado acento y medidas palabras, les dijo:—*Manja catoto co*: amigos míos: los cristianos no pueden ser amigos nuestros, nos empujan desde las playas á estas montañas y aun aquí no estamos seguros; los valles y las orillas de los rios están en su poder; ya no podemos bañarnos en sus corrientes y comer *suman* y *mangas* á la sombra de sus tamarindos. Solo nos queda este sagrado manantial, este don del cielo para todas nuestras dolencias, pero si á conocerle llegan los cristianos nos

le arrebatarán y le perderemos para siempre: repitamos, pues, debajo de este *balete* y al rededor de esta fuente de salud, el juramento terrible que nos obliga á ocultar para siempre las virtudes de este manantial.

Entonces *Garlang* con voz más fuerte y tono firme dijo:—Nosotros juramos no descubrir jamás á los cristianos el sitio escondido ni las virtudes divinas de esta fuente de la salud; desgraciado del infiel y perjuró que seducido por falsas promesas, por el temor ó por flaqueza, revelase este secreto lugar á los destructores de nuestras creencias y de nuestras leyes; desgraciado el infame traidor que haga donacion de este tesoro á los cristianos que han invadido nuestros valles y se bañan en nuestros rios. Si entre nosotros se hallase algun dia este delincuente, juramos el perseguirlo y esterminarlo aunque sea nuestro padre, nuestro hermano ó nuestro hijo: juramos igualmente si está casado perseguir á su consorte y á su hijo hasta extinguir el linaje de los culpables.... Amigos; ¿Haceis este juramento de todo corazon?—*Opo, opo, si, si*, respondieron; todos pronunciamos esas imprecaciones contra cualquiera viejo ó jóven, *matunda at bata*; rico ó pobre, *mayaman at timaya*; feo ó guapo, *panñit at maganda*, sea el que quiera, como quebrante este secreto morirá, si, morirá. *Garlang*, satisfecho de su mucho prestigio, se levantó y con andar lento y altiva mirada pasó sobre la hoguera de encendidas brasas como si pisase *gumamelas*. La *Catalona* con un ramo de *lagundi* apagó la hoguera recitando palabras que ella sola entendia: circularon sendos *bombones* de *tuba* de *buri*, servidos por *Catitan*, comieron bien, bebieron mejor y se fueron á dormir.

III.

Con firme propósito de observar el juramento, se dedicaron á sus faenas ordinarias de plantar arroz, usando para el caso de instrumentos tan primitivos que hacían innecesaria la explotacion de las minas de hierro. Pero como el hombre planta y Dios lo hace crecer, sucedió que la mayor parte no creció, y algo que se pudo lograr, una de esas plagas que de tiempo en tiempo se presenta á incautarse (valga la palabreja) de los sembrados, con perjuicio de los pobres que tienen que

plantar para comer, y con disgusto de los que comen sin plantar; plaga que no se atrevían á llamarla por su nombre por temor de que se multiplicase y la conocían por *maninirá* destructora, segun los consejos de la *Catalona*; pero como nosotros no creemos en viejas ni Sibilas, llamaremos por su nombre, *langosta*, á la que se apoderó de los campos de *Palabatian* y los dejó en mas lastimoso estado que cesante sin esperanzas: esto unido á lo avanzado de la época para hacer nuevas plantaciones y las ningunas existencias de años anteriores, gracias á la administracion al dia que regía entre aquellas gentes, hizo necesario el arbitrar medios de subsistencia, y como el no tener se dirige hacia el pedir, organizaron una expedicion en masa á las riberas del *Canaren* dejando las mugeres y los niños al cuidado de las chozas.

Determinada la expedicion, provistos de flechas los jóvenes, y los ancianos de *calicut*, llevando salacot el que lo tenia y todos con *calapiao*, esclavina de *anajao*, como prenda de lujo, emprendieron la marcha despues de haber escuchado las palabras de la *Catalona* que pedia al Dios *Bugtong* les devolviese á sus brazos llenos de salud y provisiones. Las caricias y tierna despedida que se hicieron los esposos *Polintan* y *Catitan*, solo puede describir las el que tenga que despedirse de una muger bonita y querida.

IV.

Pocos dias hacia que el sexo fuerte habia abandonado le rancheria y el mugeril se iba resignando á vivir solo, cuando se alarmaron con suficiente motivo al ver entrar en algarada los cuadrilleros, gobernadorcillo y justicias del inmediato pueblo, en busca del asesino de un teniente de justicia, que apareció muerto en las inmediaciones de la rancheria; y como la choza más próxima al sitio donde se encontró el cadáver, era la de *Catitan*, ó por que esta era la de mejor palmito, lo que parece más probable, el gobernadorcillo la declaró presunta rea y en concepto de tal, la llevó presa, tratándola con bastante consideracion, lo que parece que ella no agradecía mucho, pues su gesto anunciaba que no se hallaba muy segura á pesar de tan autorizado guardador.

Llegaron al tribunal del pueblo, cuyo nombre callo

por evitar reclamos y encontrarme sin editor responsable. *Tintay*, muger del gobernadorcillo, al ver á este acompañado de la joven, empezó á poner cara de vinagre y á hablar sola y mucho más, cuando vió á su esposo dispuesto á tomar declaración confidencial á *Catitan*, pero la repugnancia de esta á tales actuaciones la hicieron simpática á la *Tintay*: el gobernadorcillo que decia que su baston era todo autoridad desde el puño á la contera, se exaltó en tal grado, que mandó preparar para esclarecer la verdad, un banco largo y estrecho como abstinencia de monge, un bejuco flexible y acomodaticio como la figura del cohecho, un gañan de brazo mas duro que el bejuco y de corazon mas duro que el brazo. ¡Pobre *Catitan* si tus lágrimas no te salvan! La providencia la depara un ángel tutelar en la *Tintay* que por evitar á su esposo cargos de conciencia la tomó bajo su amparo y consiguió de su cara mitad que las declaraciones fueran á puerta abierta y sin el aparato de bejucos y sayones, estando ella á la vista para evitar á su marido alguna inconveniencia.

Terminadas las actuaciones sin resultar nada contra nuestra jóven, la ñora *Tintay* se llevó á *Catitan* á la cocina donde la dió de comer, lo que hizo la jóven con bastante repugnancia, pues si bien tenia mucha necesidad y se lo ofrecia su salvadora con quien habia simpatizado, esta era de un fisico tan repugnante que causaba náuseas solo el mirarla, pues desde la cabeza á los piés era una *suspension de la continuidad de la epidermis* sin otras varias enfermedades latentes que alejan los estómagos débiles de las personas que las padecen.

El gobernadorcillo habia apelado á todos los herbolarios y *marunung* del contorno, para curar á su esposa, y probado la eficacia de todas las plantas medicinales, sin contar las novenas á San Roque: con todo, la buena *Tintay* era un hospital andando. La divina Providencia, siempre benigna para los que confian en ella, la deparó á *Catitan*, que movida á lástima la descubrió el benéfico auxilio de las maravillosas aguas de *Sibul*: la ingenuidad y candor de la jóven persuadieron á la enferma á usar el medio de curacion que *Catitan* la proponia; se lo dice á su marido, que poniendo en accion los medios que estaban á su alcance (olvidémonos del banco y del bejuco) prepara una hamaca con suficientes docenas de hombres para llevarla, relevándose; *Tintay* con ayuda de sus vecinas prepara tambien cestos de arroz, bilaos de buyo, lechones, gallinas y todo lo necesario al viaje.

Anunciado este se reunieron en el tribunal treinta

cuadrilleros con lanzas, talibones y unas como escopetas; varios tenientes de justicia con sus mugeres é hijas que tambien querian bañarse para aliviarse de ciertas enfermedades que creian tener, y emprenden el viaje hacia *Sibul*, cuya situacion geográfica habia marcado *Catitan*, la que era objeto de las atenciones generales no solo por que *Tintay* la distinguia, sino tambien porque su fisonomia la hacia apreciable de los hombres y su buen trato la atraia el cariño de las mugeres.

V.

Sin describir las peripécias del viaje, les pondremos en *Sibul* hospedados en la choza de *Catitan*, y al dia siguiente, bajo las prescripciones de ésta, empieza la enferma á beber y bañarse en el santo manantial. El alivio no se hace esperar: á los ocho dias la enferma se cree en via de curacion; trata de celebrar su restablecimiento con un convite á lo Camacho, todo cocinado en bombones de caña que cerrados herméticamente y puestos en una hoguera se cuecen sin evaporarse nada y salen manjares muy succulentos: pero el diablo que en todo ha de meterse, aunque no lo llamen, les agrió la fiesta con la repentina llegada de los expedicionarios al *Canaren*, quienes vieron con sorpresa que su tesoro, como ellos llamaban á las aguas de *Sibul*, era conocido, lo que suponía un traidor al que era necesario buscar y castigar conforme al terrible juramento que habian hecho; la circunstancia de hallarse *Catitan* entre la comitiva de los bañistas, les hizo comprender que era la culpable, y no pudiendo haberla, cogieron á *Polintan* y lo llevaron á Madlun donde fué juzgado y sentenciado y él se resignó, á trueque de salvar á su muger é hijo.

VI.

Catitan, con la astucia de las hijas del bosque, se pudo enterar de todo lo que pasaba y se fué á consultar el caso y pedir auxilio á la *Catalona*, la que le

contestó que el asunto era grave y que su marido corría peligro de muerte: *Catitan*, que en materia de medias naranjas no estaba por la novedad y sí contenta con la que le había tocado, no se resignó con perderla y hasta amenazó á la *Catalona* que sinó salvaba á *Polintan*, descubriría cierto secreto de familia que la pondría en grave peligro por ocupar el puesto de *Catalona*, al que se había hecho indigna por el secreto cuyos detalles poseía *Catitan*, y alegó tales razones que movieron la voluntad de la vieja hechicera que prometió á *Catitan* emplear toda su influencia para obtener el perdón de *Polintan*: no temía al viejo *Balaong* que, aunque fiero y tradicionalista, al fin era padre de *Polintan*, pero sí temía al supersticioso *Garlang* que nunca había perdonado á nadie. La *Catalona* buscaba en su mente algún medio de hacer nulo el juramento y complacer á su hija *Catitan* (diablo de pluma que vendió el secreto) pero no lo encontraba: el tiempo corría y la hora de la muerte de *Polintan* se acercaba; todo estaba preparado, gruesos haces de cañas destinados á hacer el oficio de teas, *sulú*, se veían apoyados en un camanchile; un venado atado á un camunin, estaba destinado al sacrificio; varios manojos de *sambong*, *calumata*, *lagundi* y otras plantas aromáticas de significación más ó menos religiosa, se destinaban á la hoguera; todo estaba listo y la hora de la ejecución llega: sacan á *Polintan*, sujeto con una caña á que llevaba atados los codos, y de cuyo extremo superior pendía una cuerda que lleva uno de los más robustos de la ranchería; se encienden los manojos y en fatídica procesion (presididos por la *Catalona*,) se dirigen á las piedras blancas, que estaban á la sombra de un balete como bajo el más rico dosel, que para aquellas gentes era lo mismo: seguían algunos cargando los haces y el venado que colocaron sobre las piedras rodeado de las plantas ya dichas: empieza la *Catalona* á recitar las preces rituales, coge la piedra blanca, *batong puti*, para herir el testuz del venado, con lo que irrevocablemente quedaba confirmada la sentencia de *Polintan*, cuando un pájaro *tic-tic* se posa sobre el balete; su agorero quejido llama la atención de todos, una exclamación general de asombro se escucha en torno del altar, la actitud semi-trágica de la *Catalona* les confunde, todos la miran y esperan que diga algo, les señala al pájaro, mira al terrible *Garlang* con intención marcada y le dice al oído: ¿quieres la muerte del marido de nuestra hija? y con tono solemne como inspirado y con temblorosa voz les dice:—La muerte de

Polintan es un verdadero crimen si se lleva á cabo; ese pájaro solo se acerca á nosotros en ocasiones solemnes, su canto me dice que vuestro propósito es contra la voluntad del dios *Bugtong*, dios único, que vuestro juramento es sacrilego por que no teneis derecho á ocultar el benéfico influjo de vuestro *Sibul*, ni privar á séres como vosotros de la virtud de sus aguas, que Dios le ha dado para toda clase de padecimientos, eficacia que todos habeis experimentado y ahora por vuestro corazon malo, por vuestro corazon pequeño y ruin, no quereis hacer partícipes á los demás hombres; dejad que todos disfruten lo que para todos ha criado Dios.

Garlang al que más temian y que en su corazon ya queria librar al marido de su hija, fué el primero que se dió por convencido de las razones de la *Catalona*. Cogió de su mano el ramo de *lagundi*; tocó el venado que estaba sobre el ara y despues la cabeza de *Polintan*, señal evidente de que ya estaba perdonado y nulos todos los juramentos: sacrificase el venado, todos mojan un dedo en su sangre y se marcan una señal en la frente y en la nuca por via de purificacion, y desde aquel momento las aguas de *Sibul* quedan á disposicion del público, que desde entónces hasta hoy experimenta sus beneficios en todas las dolencias para las que la ciencia recomienda las aguas sulfurosas.

VII.

¿Dónde está esa fuente, panacea para tantas enfermedades? Los bulaqueños lo saben. ¿Son tan excelentes como en este relato se pintan? Respondan por mi los muchos enfermos que les deben su salud: solo falta para hacer mas generales sus beneficios, que sean mas conocidas y hé aqui el objeto de esta leyenda.

Balaong y *Garlang* por alli andan trasformados en rios, la *Catalona* debe de estar en la cueva de *Madlum* porque alguno contesta alli cuando se le pregunta. *Polintan* y *Catitan* son los fundadores del barrio de *Sibul*. Acudan pues alli los enfermos, y tendrán que rendirle un tributo de gratitud como lo hace el que suscribe

Corene.

BARÓMETRO.

Mi suegra es todo un dechado:
cual si barómetro fuera,
marca el tiempo, y ni siquiera
una vez se ha equivocado.

Por eso vivo advertido
y no temo ningún mal,
pues no ha de haber temporal
que me halle desprevenido.

Yo, que de sociable peco,
la saludo cordialmente;
si responde indiferente
es señal de *tiempo seco*.

Si á cualquier cosa hace ascos
y porque alguno la vea
llora, suspira y moquéa,
el tiempo está de *chubascos*.

Si dice que era opulento
uno que la pretendió
y á quien ella despreció,
señal segura de *viento*.

Si á mi vista se presenta
y aunque no tenga motivo
su gesto es provocativo,
se aproxima la *tormenta*.

Si viene á mi habitacion
y me grita y me maltrata
y en quejas mil se desata,
estamos bajo un *tifon*.

Y si á su génio iracundo
opongo una calma estóica
ó una resistencia heróica,
entonces... *el fin del mundo*.

Ya vés por su precision
que el barómetro no es malo;
lector, yo te lo regalo
y cuélgalo en tu balcon.

A. Anguita.

LAS ENREDADERAS

DE NUESTROS JARDINES.

No creo que el lector, tradicionalmente benévolo, tenga duda respecto á qué plantas se llaman *enredaderas* en jardinería, á ménos de consultar el Diccionario de la Academia, en cuyo caso le espera no poca confusion. La lumbrera de la Lengua define así: «Enredadera. Hierba que trepa y se enreda en las »varas y cosas, que encuentra. Tiene las hojas en »forma de lanza, los tallos esquinados y correosos, »las flores blancas y manchadas de otros colores.» El docto D. Vicente Salvá en su Diccionario, encaminado á rectificar y mejorar al que *limpia, fija y dá esplendor*, transcribe la propia definicion añadiendo: *Convolvulus arvensis*. Es decir que, segun estas autoridades, *enredadera* es en castellano, una especie vegetal única y determinada, y cuantos al ver una planta que se *enreda* en los objetos inmediatos decimos: ahí tiene V. una *enredadera*, si no es una *yerba* de hojas lanceoladas, tallo esquinado etc., si no le conviene en el sistema el nombre de *Convolvulus arvensis*, hablamos con tanta impropiedad como de fijo hablaría cualquier académico al ir á la Castellana y admirar la *Wistaria sinensis*, esplendida de flor en Abril y Mayo, entrelazada con los hierros de la suntuosa verja del Palacio de Salamanca.

Tratándose de definiciones, y de otras muchas cosas, es infinitamente más fácil hallar su deficiencia que sustituirlas por otras mejores; así, tomando la parte fácil, objetamos á la Academia y su corrector y dejamos al lector la difícil, por la sencilla razon de que para entendernos no necesitamos enredarnos en más nociones de *enredadera* que la vulgarísima acepcion de la palabra. El objeto de tales plantas en jardinería es cubrir cenadores ó glorietas no usando la palabra persa *kiosko* (*kúshk*) por no entrar en más desavenencias con la Academia enverjados, muros, troncos de árboles, casas etc., y si el jardinero hallara en Manila para los demás fines de su arte tan buenos elementos como para dicho objeto le ofrecen las enredaderas á su disposicion, pocos esfuerzos tendría

que hacer Démos una rápida ojeada, que otra cosa no consienten los estrechos límites de este artículo, á las más dignas de llamar la atención.

Ipomea tuberculata. Aurora. Reune en alto grado todas las condiciones requeridas: crecimiento rápido, follaje elegantemente recortado y tupido, profusion de bellas flores, cultivo fácil. No cede la primacia á otra alguna para glorietas. ¿Quién al desembarcar en Manila no la ha admirado en la linda Capitanía del Puerto?

Allamanda aubletii y *cathartica*. La primera de flores mayores, la segunda más comun y á veces asilvestrada; ambas proceden del Sur América, no son volubles y si solo sarmentosas ó echadizas, sirven para formar cortinas en muros ó verjas. Las hermosas flores amarillas, especialmente de la *Aubletii* se combinan bien con las moradas de la

Thunbergia grandiflora. Una de las de mayor efecto; su desarrollo es vigoroso, sus flores magníficas.

Bugainvillea spectabilis. Oriunda del Brasil. Las flores son en si poco vistosas; pero si las bracteas ú hojas, que las rodean, de un vivo color morado. Merece cultivarse más de lo que hoy está en nuestros jardines. Hay un precioso ejemplar en la calzada de Sampaloc.

Petrea volubilis. Tampoco es comun en Manila, aunque digna de ello por la abundancia y belleza de sus racimos de flores color de violeta, es de mucho efecto enroscada á árboles, como se halla en el jardin de los señores Martin Dyce y C.^a, Isla del Romero.

Momordica cochinchinensis.—Barbas baquero. Excelente para emparrados, grupos de árboles etc. Sus flores son de bastante tamaño, blancas con venas amarillentas y una mancha negruzca en la base de cada uno de los tres pétalos interiores, su fruto grande de un hermoso color anaranjado y cubierto de eminencias cónicas.

Antigonum cordatum. Recomendase por sus elegantes racimos de un vivo color de rosa que adornan las verjas de algunos jardines en Sampaloc y S. Miguel.

Pergularia odoratissima y *minor*. Mil leguas. Se estiende mucho, y de ahí su nombre vulgar; pero dá una cubierta poco tupida. Sus flores amarillentas son algo olorosas.

Boussingaultia basseloides. De flores blancas, pequeñas dispuestas en abundantes racimos, y hojas algo carnosas. Se apropia para pequeños emparrados.

Auredera scandens. Planta americana que es frecuente en los setos de Malate á Parañaque y en su aspecto general se parece algo á la anterior. Es la



RECUERDOS DE LAS CERCANÍAS DE MANILA.

Gomphrena volubilis del P. Blanco (Flora de Filipinas, 2.^a ed. pág. 140.)

Únanse á estas enredaderas, al ázar casi elegidas, los *Phaseolus* y *Dolichos*, cultivados, (Patani, Zabache, Calamismis etc.) las numerosas cucurbitáceas, entre ellas la hermosa *Cephalandra indica*, de grandes flores blancas, y las *Thrichosantes* de recortados pétalos con las *Bryonias*, *Luffas*, *Melothrias* etc. las bien conocidas pasionarias, las *Loniceras* de China, que nos recuerdan las poéticas madreselvas, las variadas convulváceas, enredaderas por excelencia, y tan notables entre nuestras plantas indígenas (*Argireia speciosa*, *Quamoclit vulgaris*, *Calonyction speciosum*, *Ipomea pellata* etc.), algunas *araceas* tan ornamentales como los *Scindapsus*; plantas de monte tan bellas como las *Symphoremias* y muchas *Vitis* ó *Cissus*, tan elegantes como nuestras palmas, pandanos y bambues escandentes, y se tendrá alguna idea de la riqueza de elementos para el adorno de estos jardines, hoy un tanto descuidados, y cuya regeneracion confiamos inicie la llegada de las aguas de S. Juan del Monte.

S. Vidal.

Manila 18 de Julio de 1880.

TIPO CALLEJERO.



Ambulante mozalvete
Que como una exhalacion,
Recorre la poblacion
Dando el grito de ¡Sorbete!
Siempre contento y á pié
A lo que vende dá fama,
Pero sorbete lo llama
Y nadie sabe de qué.

SI NO ESTUVIERA...

Vénse por el mundo, á miles,
trigueñas, rúbias, morenas
remonísimas sirenas
con más encantos que abriles;
flores cual nunca en pensiles
más hermosas han brotado;
que al menos enamorado
cautivan, matan de amor,
y hay que decir.....—¡qué dolor!
—¡si no estuviera casado!...

Sintiendo negra agonía,
que más y más se pronuncia
cuando el semáforo anuncia
que el correo está en bahía;
se teme la cesantía
que antes no nos dió cuidado,
luego el más despreocupado
no oculta su afán profundo,
diciéndole á todo el mundo...
—¡si no estuviera casado!...

Amor y amistad... (y es cosa
que me la explico muy mal,
siendo el amor un rosal
y la amistad una rosa;)
se tienen ira furiosa;
la amistad nos ha invitado
al festin, nos ha anunciado
un programa peregrino;
amor... trina; ¡Dios divino!...
—si no estuviera casado!...

Anuncia una Compañía
conquistándose alto aprecio
un viaje á módico precio
desde aquí hasta Andalucía;
siendo uno solo tendría
quizás capital sobrado
para dar el salto ansiado;
pero el imposible viendo,
se desiste, al fin, diciendo...
—si no estuviera casado!...

Mata la ruda afliccion
 nuestra bendecida calma,
 se siente llagada el alma
 y espirante el corazon:
 ¡viajar! ¡volar! ¡qué ilusion!
 aqui está el consuelo ansiado;
 si no de rey, de soldado,
 si no en Italia, en Pekin...
 ¡locura! se dice al fin...
 —¡si no estuviera casado!...

Un sombrero que dá miedo,
 gasta el marido de Rosa;
 y la gente maliciosa
 le señala con el dedo;
 susúrrase cierto enredo
 solo por él ignorado...
 y enfermo y pobre, el cuitado
 suele decir, no sin gracia,
 —No fuera tal mi desgracia
 si no estuviera casado!...

Estremeciendo la tierra
 llama el clarin á la lidia,
 y se mira con envidia
 á los que van á la guerra;
 todo nuestro afan se encierra,
 en un pensamiento honrado,
 —morir por el suelo amado
 que sostuvo nuestra cuna:—
 ¡la mujer! ¡negra fortuna!...
 —¡si no estuviera casado!...

Jóven lector, tu razon
 te advertirá de la broma;
 honrada una esposa toma
 si la elije el corazon:
 yo debo una explicacion
 al mas sério y santo estado;
 y juro, á fe de hombre honrado,
 que quizás no fueran mias
 muchas dulces alegrías,
 si no estuviera casado.

M. Romero.

LOS TRES SANCHOS.

Un amigo mio muy querido, y compañero en la prensa desde hace diez y seis años, me decia refiriéndose al ALMANAQUE DEL DIARIO DE MANILA.

—¿Por qué no describes las tres fases del carácter español en el Archipiélago? Es un asunto que se presta á toda clase de consideraciones.

—En efecto, le contesté. Apuradillo me encontraba para complacer á G... y tú me salvas del compromiso.

Manos, pues, á la obra, y emprendámosla con *Sancho el Brabo*.

Al salir de la madre pátria, al abandonar—con la pena en el alma y el llanto en los ojos—el hogar donde una familia desconsolada por los rigores de la separacion, ruega al cielo por nosotros, hay en lontananza un algo, vago, fantástico, indeciso, que hace menos amargos los momentos de la despedida. Es que vamos á un nuevo país de Jauja, donde los placeres suceden á los placeres, y las riquezas brotan á nuestro paso del seno mismo de la tierra. Allí no alcanza la maldicion de Dios, el trabajo es innecesario para llegar á todos los esplendores de la fortuna.

Apenas desembarcamos en la llamada, *por que sí*, perla de Oriente, sentimos que dentro de nosotros se agita el espíritu de las conquistas y acostumbrados al histórico *vini, vidi, vinci*, tantas veces realizado por nosotros en callejeras aventuras, creémonos capaces de dar cima á las mayores empresas: la india de negra flotante cabellera, la encantadora mestiza de ojos ardientes como el sol de Filipinas, de labios que sonrien enamorados, impotentes para resistir los artificios de la seducción, daránnos un renombre de más valía que el de D. Juan Tenorio, para ellas tan conocido, desde que se lo hizo conocer, aunque vestido de arlequin, el inmortal señor Navarro.

Mas ¡ay! que los dias pasan; las *dalagas*—porque aquí, como en todas partes cuecen habas—no acuden á nuestro reclamo; el calor nos abruma, los mosquitos nos asedian, y las ilusiones se desvanecen como la columna de humo entre las ondas del aire, dando lugar á una metamórfosis completa.

El gomoso, el siete-mesino—que á ellos en particular me refiero—renuncian al oficio de piratas de plazuela y se hacen los hombres graves para convertirse en el segundo de los Sanchos, que bien pudiera llamarse *Sancho Panza*, estudiando—tendidos en cómoda perezosa—el medio de no hacer nada.

A esto llaman *aplatanarse*.

No comprendo—dicho sea con franqueza—que haya hombres capaces de pasarse la vida pensando en la mona de Pascua, por el fútil pretexto de que las enervadoras condiciones climatológicas de este país no permiten dedicarse al trabajo; y muchas veces queriendo explicarme este fenómeno, que aquí se observa en mayor escala que en parte alguna, sorprendíome, y no poco, ver que hay gentes que se dicen *aplatanadas* apenas han sentido sobre su frente el rayo de fuego del sol del Archipiélago, de donde deduje—por razones que me callo—que hay dos géneros de *aplatanados*: unos lo son por vanidad, y otros por debilidad.

Espliquémonos: hay personas que acostumbradas á considerar el trabajo como una maldición, lo rehuyen en cuanto pueden, y echándose el alma á la espalda, viven en el mundo sin ser útiles para sí ni para sus semejantes. Estos llegan á Filipinas y se disfrazan de aplatanados, que es disfraz muy socorrido, y con la repugnante careta de la *flojera* encubren el vicio de la holgazanería. ¿Creerán VV., lectores míos, que haya personas que teniendo—por ejemplo—la petaca al alcance de la mano, necesiten llamar al *bata*, ocupado en la cocina, para que les dé el tabaco encendido, porque no tienen gana de moverse? ¿Creerán VV. que si la zapatilla se les cae, necesiten que el *bata* la recoja y la coloque de nuevo en su puesto?

¿Estos son aplatanados?—No; estos son vanidosos, porque aquí todos somos marqueses.

El segundo género es aún más ridículo que el primero, y lo componen los que vienen dispuestos á hacer fortuna, y confunden lastimosamente la miseria con la economía. Entregados en cuerpo y alma á la voluntad arbitraria del metódico cocinero que, con poco gasto, les prepara la prosáica *tinola*, el *sinigan* y el *basa-basa*, no se ocupan de que aquí—donde hay grandes pérdidas en la economía—se necesitan alimentos fuertes, reparadores, que recuerden al estómago de cuando en cuando la magestad de sus funciones. De tal sistema de vida resulta necesariamente para el que lo emplea, una *flojera* real y efectiva; pero esta *flojera* ¿es aplatanamiento?

No; es debilidad.

No negaré que hay algunos casos escepcionales realmente aplatanados por las condiciones del clima; pero aun estos no merecen disculpa, porque de ellos depende su malestar. Contra el vicio de la pereza hay la virtud de la diligencia, y el que es trabajador por costumbre ó por sistema, lejos de dejarse dominar por las ridículas preocupaciones con que aquí llegamos todos, consigue dominarlas con fuerza de voluntad, y logra hacer la misma vida que haria en España.

Acércase—por fin—el momento de tomar el pasaporte para la Península, entonces se recuerda con pena el tiempo y el dinero perdidos en una vida demasiado fastuosa, que son pocos los que pueden sostener, y se intenta—aunque algo tarde—echar un remiendo al calcetín, aún á costa de toda suerte de privaciones, convirtiéndose el desengañado Sancho el Bravo, y el sesudo Sancho Panza, en un *Sancho Abarca* de buena ó mala ley.

Una observacion final: decia Larra en el *Pobrecito hablador*: «si algunas caricaturas por casualidad se pareciesen á alguién, en lugar de corregir nosotros el retrato aconsejamos al original que se corrija; en su mano estará, pues, que deje de parecersele.»

N. de Puзо.

MADRIGAL.

AL SUEÑO

—No desoigas mi voz, ven y reposa
Sobre mis tristes ojos, dulce sueño,
Presta á mi mente calma deleitosa,
Ciñe á mi sien tu bienhechor beleño.
—¿Por qué, mancebo, cuando soy la imágen
De la muerte me buscas?... la esperanza
Llamar debieras de ilusiones de oro,
Para calmar tu afán, secar tu lloro.
—¡Oh benéfico Dios! si en torvo ceño
La esperanza voló del alma mia,
Y cuanto grito más, más se desvia,
¿A quién llamar sino al tranquilo sueño?

Francisco Vila.

LAS CUATRO EDADES DEL HOMBRE.

MEDITACION.

El mundo es un concierto en que natura
lleva la voz mientras—de cuerda ó viento—
Se hace orquesta la humana criatura
Con un, según la edad, vario instrumento.

Del cuarto al sexto lustro él da la pauta
Con su inflexible *re* digno de un trono;
Que el hombre hasta los treinta es una flauta
Que al írsela á tocar siempre está á tono.

Ya de treinta á cuarenta el son perdona,
Relámpagos de calma le iluminan
Y pasa á ser violin que desentona
Si á cada par de piezas no lo afinan.

Llegado al medio siglo, si recuerda
Que fué músico, el tímpano desgarrar;
Y á cada tocatita hay una cuerda,
Si no dos, que templar pues ya es guitarra.

Mas ¡ay! Cuando á sesenta el arte invoca,
Organo es yá cuyo teclado muelle
No arroja un son, si mientras uno toca,
No hay otro por detrás dándole al fuelle.

Enrique Gaspar,
violinista.

Macao, Agosto 21 de 1880.

PALABRAS COJIDAS AL VUELO

POR UN TAQUIGRAFO EN EL PASEO.

- ¡Hermosa noche!
- Está la luna insolente.
- ¡Que crecido tiene V. al chico! ¡le lleva á V. un palmo!
- Yo le diré á V. eso consiste en la gimnasia: se desarrollan mucho en las argollas.
- ¡Como me carga esa mujer!
- ¿Por qué hija?
- ¿No ve V. cuanto remilgo?
- ¿Qué musica toca?
- Y á ti qué te importa si toca bien.
- Yo la dije, señora es imposible incoar el expediente del monte-pío sin acumular la partida de casamiento como se hizo con la de sepelio.
- ¿Who en dorset this draft?
- Marajan, estúpido.
- Pero señor ¿de dónde saca ese tio tanto lujo?
- De la vecina de enfrente ¿que tiene V. que ver con eso?
- Sooorbete.
- Cuesto andante é bellissimo. ¡oh Verdi! ¡Verdi! Non me piace il suo stilo, la sua música mi rompe el timpano auricular.
- No puede ser, hombre; no sea V. el diablo; nunca se receta una sangria en casos de hemoptisis.
- A no haber acónito.....
- Arrima de silla, bruto ¿Honorio, quien es mas tonto tú ó los caballos?
- Parejo, señor.
- Y Pepay? Qué bien peló V. la pava la otra noche, tocayo.
- Cállate que está el hermano detrás.
- La ley 5.^a título 8.^o libro 4.^o de la novisima recopilacion no puede estar mas terminante.
- Se va nublando.
- Efecto de la luna sin duda.
- Le voilà. Le tendre mari ¡Qu'on est bien auprès de sa femme!
- ¿Quiere ensindi parol señor?
- ¿Que hay de correo?

—Chico no he abierto las cartas, temiendo una cesantía ò un descuento.

—¡Está V. divina esta noche!

—¿Esta noche nada más?

—Tiene V. razon, hija mia, siempre, siempre.

—Sabe V. que mamá me cogió las cartas.

—¡Cielos!

—El contrario tenia mala, basto, caballo y tres blancas, si V. le pisa un triunfo...

—¿Con qué? con las narices?

—¿Sabes que á Luisito lo han ascendido?

—Sí; de una alcaldía de término á una de ascenso ¡si á eso llamas ascender!

—Lo que es yo no me pongo diablillos, que es un peinado descaradísimo y parece una un muchacho escapado de la escuela.

—A cual visita V. ahora, á la de Pandacan ó á la de Sampaloc?

—Sí, dilo mas fuerte para que lo oiga la Cuca.

—Noy ¿Qué va se l'aquivocasió del altre dia?

—Abeu pusat sinc am'un y luego ns aveu dit que era cuatro.

—*Pianísimo*. Que son divinas
las filipinas.

—¿Oyó V. las bolas que contaba el otro dia aquel *tao* en el café?

—¿Qué decia?

—Poco, se habia aprendido de memoria todos los diarios españoles y extranjeros en menos de una hora.

—¿Qué hora es?

—Pasa de las siete.

—Me espera Luis chiquito: V. cuidado, amigo.

—Prefiere que la hablen de sus encantos á que elogien sus virtudes.

—Es que las virtudes serán pocas y se concluiría pronto la conversacion.

—Dimmi co chi vai é ti diró chi sei.

—¡Diablo, que gotas!

—Sube la tolda, Tevan.

—No se incomode V; por nosotras se está V. mojando.

—Ramon.

—Domingo.

—Simeon.

—¿Me dá V. fuego?

—Carga de mano, sandio.

—¡C' est drole! C' est drole.

—Opo.

—No sangre V. aquel enfermo porque es un asesinato.

—¿Hará V. mi encargo?

- Toma vuelta.
- Cuando aparezca la partida de casamiento.
- Vaya V. luego á casa.
- Marajan, Blas.
- Hasta despues.
- Sigue adelante.
- Por Puerta Real.
- Pica, pica.
- Contén esos animales.
- Sí, no sea que atropellen á alguno.
- Despacio.
- ¡Papá! ¡Papá aqui estoy!
- Tambien estoy con ganas yo de andarte con el cuerpo y romperte un hueso: hecho una sopa sin poder dar contigo hasta que nos han dejado solos. Y corren, corren y corren que no parece sino que van á apagar algun incendio, cuando solo van á tomar... la *tinola*.

G.**

TRAJES DE FIESTA.



¡Vaya unos trajes! ¡Qué trajes
 Van usando ciertas fiores!
 Camisa, tapis y saya
 Son víctimas de la moda,
 Y hacen á la mujer pájaro
 Con tantas alas y cclas...
 Las bellas que te presento,
 Parecen dos... agachonas.

PIENSA MAL Y...

I.

Cuando las gentes la veían pasar por la Escolta en su plateado y elegante *sipan*, arrastrado por la pareja más briosa de Manila, y con el estafermo de su marido al lado, exclamaban haciendo un mohín de disgusto:

—Ahí va Teresa: ¡Qué tonta! Bien vá luciendo el dinero en que ha vendido su juventud y su hermosura; pero lo que es á mi. . no me engaña.

Y cualquiera hubiera dicho que tenían razon.
Yo el primero.

Teresa era, en efecto, muy bella. Quiñones, su esposo, era en cambio muy feo, y además viejo, y además ordinario.

No era, pues, posible figurarse que el amor hubiera santificado una union tan desigual.

Habia que buscarla en otra causa.

Quiñones era rico: ¡vaya si era rico!

Y como el vulgo cree que en el dia todo se vende, figurándose á la humanidad mas mala de lo que realmente es, halló la explicacion del casamiento de Teresa con Quiñones, en el oro de Quiñones.

—¡Cá!—continuaban diciendo—¡si es imposible que esa mujer pueda querer á semejante hombre!

—Pues no sufrirá poco la infeliz cuando...

—Yo maldita la compasion que la tengo

—Ni yo.

—Ni yo tampoco.

—Bien merecido se lo tiene: para qué se ha casado por dinero.

—¡Toma! para vivir como una princesa y gastar un tren como pocas.

—Pero... ¡á qué precio! No se lo envidio.

—Tiene el raro gusto de presentar por todas partes al hombre más feo de Manila.

—¿Pero él no ha comprendido que ni su fecha ni su facha podian agradar á ninguna chica?

—¡Qué bien empleado le estaria que le pusiera...!

II.

Y no paraban en esto las conversaciones.

En otro círculo, por ejemplo, murmuraban de este modo:

—¿Y Gutierrez, qué ha hecho?

—¡Qué había de hacer! Pidió su pase á España y se embarcó hace un mes.

—¡Lástima de chico!

—Pues yo digo que le ha tocado una lotería, por que si llega á casarse con la mocita...

—A tiempo lo plantó ella.

—¡Y cuidado que estaba enamorado!

—Bebía los vientos: era una chifladura de las más fuertes

—Y al principio parecía que Teresa le correspondía: en la calzada, en los bailes, en la iglesia, en todas partes en fin, allá estaba Gutierrez donde iba Teresa. ¡Y ella le echaba unas miradas, que cualquiera hubiera dicho que quería comérselo con los ojos!

—Hay que considerar que él lo merecía: si como galán era de los más rendidos, lo cual le gusta mucho á las mujeres como hombre era de los más guapos, apuestos y generosos que se paseaban por Manila.

—Sí; pero tenía un defecto.

—¿Cuál?

—Que no era más que teniente.

—Pues ya quisieran muchos generales llegarle á la suela de los zapatos

—¡Buena diferencia con Quiñones!

—Y sin embargo, Quiñones es el que ha llevado el gato al agua, que es lo mismo que decir, el que ha llevado la chica al altar.

—Por que las mujeres del día son así: tanto tienes tanto vales: y sobre todo las filipinas.

—¡Oh, las filipinas!...

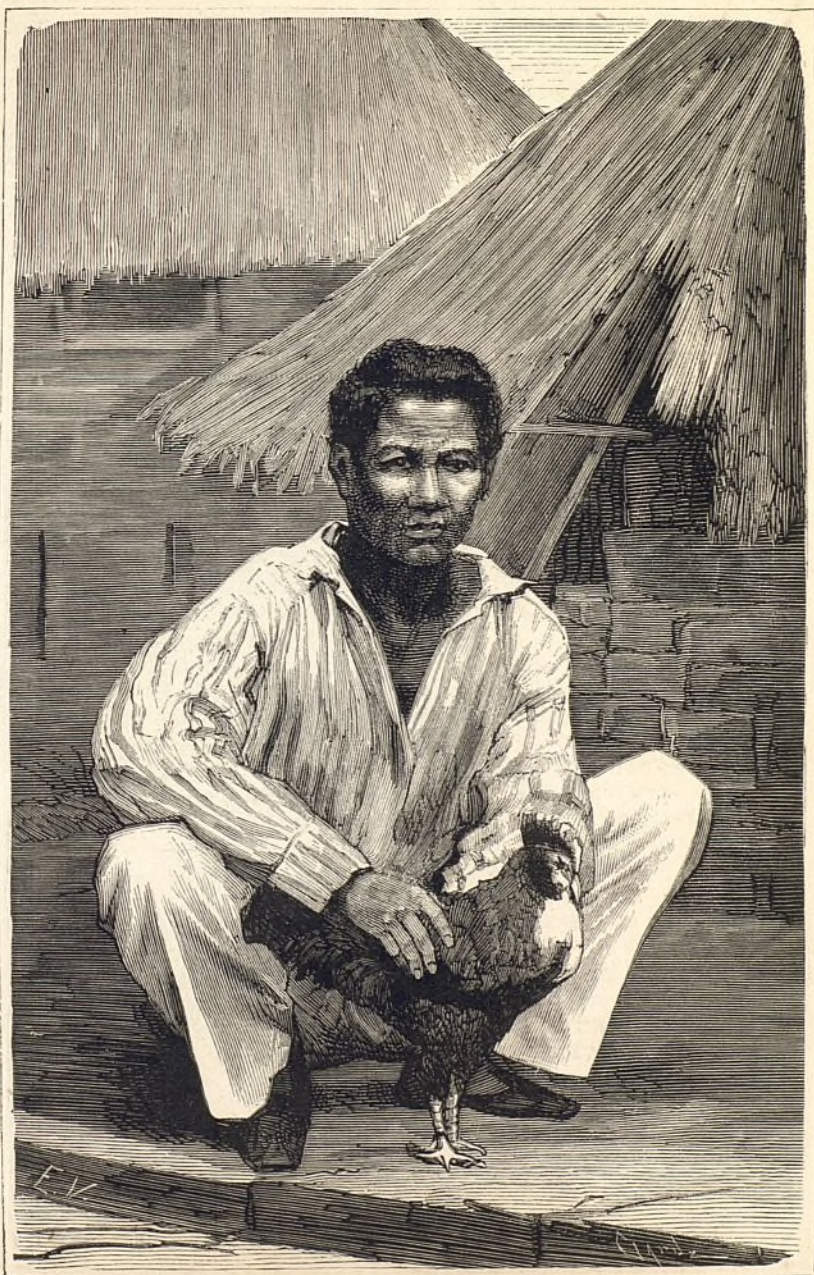
Y con lo dicho basta y sobra para que el lector comprenda cuáles eran los juicios á que había dado lugar el que Teresa, jóven y bella, despues de haber aceptado aparentemente los obsequios de Gutierrez, jóven también y guapo, se hubiese casado de la noche á la mañana con Quiñones, cuyo retrato y cualidades es inútil repetir.

Si el vulgo juzgaba con razon, ya lo veremos.

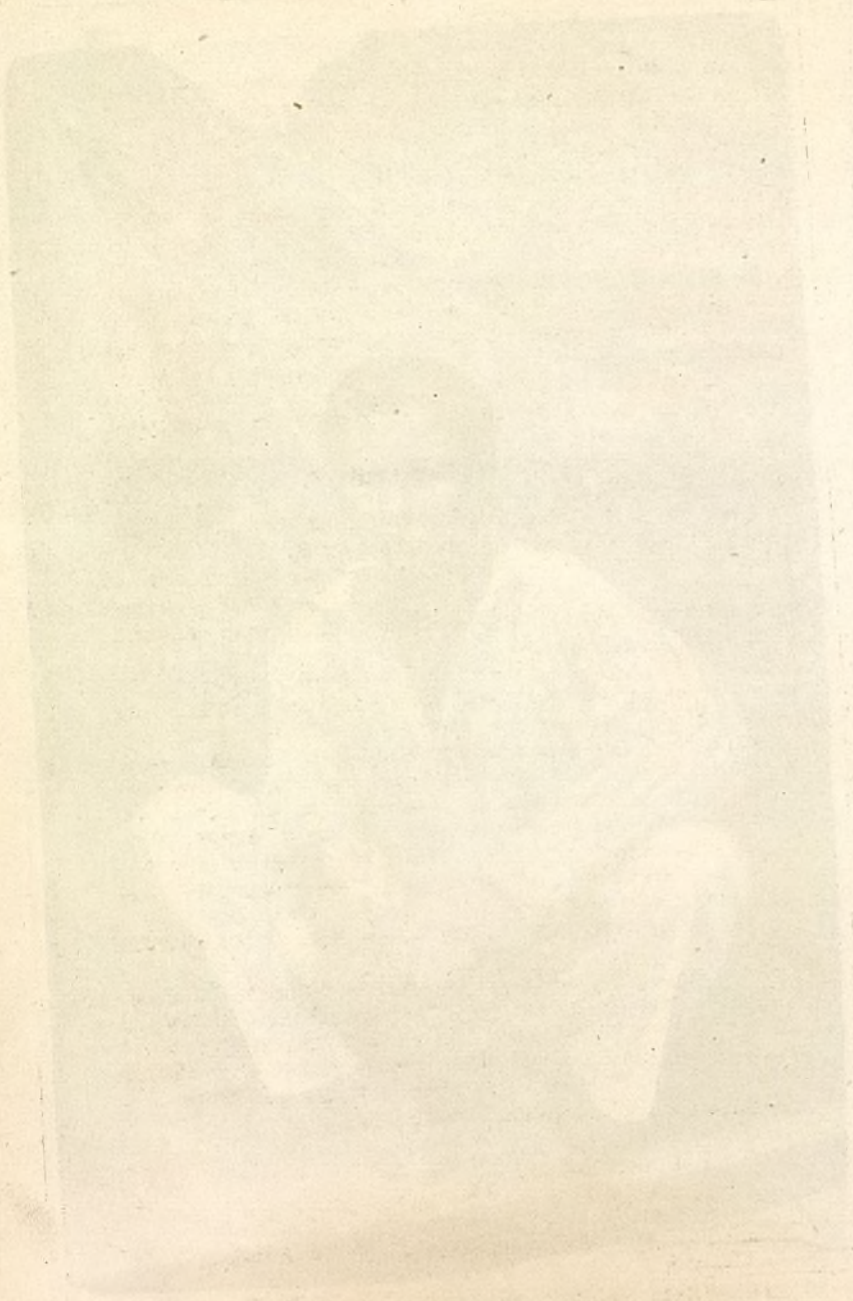
III.

El padre de Teresa, don Cósme, había venido á Filipinas soltero, con lo cual está dicho que llevaba muchos años de país.

No era título de Castilla, ni hacendado andaluz, ni sobrino de ministro, ni siquiera estudiante de la corte:



UN MATANDÁ.



era un hombre como otros muchos, á quien los rigores de la fortuna habian obligado á buscar un refugio en el presupuesto.

Y él lo decia:

—Yo no he seguido una carrera porque no he podido. Me *metí* á empleado; he aplicado la mucha ó poca inteligencia que le debo á Dios al despacho de expedientes, con la conciencia del que de ello vá á hacer la profesion de toda su vida, y creo que al cabo de treinta años de servicio me he ganado los mil doscientos pesos que el gobierno me deja de cesantía.

Y no tenia otras rentas.

A los dos ó tres años de estar en el archipiélago, por poco se muere.

Una disenteria pertinaz, aniquiladora, le puso á dos dedos del sepulcro.

Cómo se curó, solo Dios y él lo saben, porque el médico no se lo ha explicado tampoco.

Miento; lo sabe tambien una mestiza que entonces era jóven y bien parecida y que vivia algunas casas más arriba de la de don Cosme, cuando este andaba si las lia ó no las lia.

Los sacrificios, los desvelos, las malas noches que aquella pobre mujer se impuso para cuidar al enfermo, son incontables; pero sus fatigas y su desinterés tuvieron una recompensa. Arrancó á D. Cosme de las garras de la muerte, más que con el *canje*, el cocimiento de cáscaras de *mangostan*, el agua del Chorrillo tomada en ayunas y la carne asada, todo lo cual hacia por su mano, con el mimo, el celo incansable, la tolerancia y la paciencia más esquisitas y la cara más animada del mundo.

Don Cosme sanó por completo al año de su padecimiento.

Y se puso gordo, colorado y fuerte como un tudesco.

Tanto, que diez meses despues vino Teresa al mundo y treinta dias más tarde la cuidadosa enfermera se instalaba en la casa de don Cosme y los compañeros de oficina de este la saludaban con un afectuoso:

—Buenas tardes, doña Jacoba.

IV.

Y aquí entra una singularidad de la existencia de doña Jacoba.

Cuanto más tiempo trascurría al lado de don Cosme; cuanto más iba creciendo y hermosteándose Teresa,

presentando ya los albores de una belleza que con razon habría de ser algun dia admirada, más taciturna y triste y meditativa se presentaba la pobre madre.

Perdió uno tras otro todos sus encantos, como si voluntariamente se hubiese desprendido de ellos para regalárselos á su hija.

Se puso delgada, pálida, enfermiza, y hasta la vieron enjugar más de una lágrima, que se deslizaba furtivamente por sus mejillas contemplando á la que dió el sér.

Aquella cara tan animada que puso bueno á don Cosme, cambió; mejor dicho, desapareció.

Parecia como si una pena secreta, uno de esos terribles gusanos roedores del corazon, minara aquella existencia, trabajando oculta é incesantemente.

Peró la buena de doña Jacoba no hacía á nadie partícipe de su extraño y misterioso sentimiento.

Lo sobrellevaba resignada y silenciosa, como si dijera en su interior:

—Yo tengo la culpa y sufro las consecuencias.

¿Se apercibía don Cosme de esto?

Indudablemente.

Mas es el caso que despues de algunas conferencias entre ambos, él tomaba el sombrero y el *palasan* y se iba á la calle, y ella se quedaba llorando.

V.

Teresa era ya una preciosa muchacha que llamaba la atencion en Manila.

Doña Jacoba—¿qué es lo que no descubren los ojos de una madre?—había observado ya la insistencia con que Gutierrez pasaba al pié de sus *conchitas* y la infalibilidad con que lo hallaba en misa y en paseo, cuando Teresa la acompañaba.

Y había descubierto más: que los ojos de la jóven brillaban con sus reflejos más esplendentes á la vista del mancebo, y que al volver á casa se abstraía durante largos ratos como perdida en halagadores ensueños.

Doña Jacoba no debia ignorar todo lo que esto significaba; pero se contentaba con observar y guardar silencio.

Quería la confianza espontánea de su hija; no la confesion exigida por la autoridad materna.

Y en ese estado las cosas, don Cosme dijo una noche á Doña Jacoba, cuando volvía de dar su acostumbrado paseo:

—Pon mañana un cubierto más en la mesa. He tenido un alegrón indecible. ¿Quién diablos iba á acordarse ya de Quiñones?

VI.

Y el señor don Eleuterio Quiñones, se presentó muy sério al día siguiente á comer en casa de don Cosme.

Hay que empezar diciendo que no perdonó plato, y hay que añadir tambien, que entre tajada y copa, y entre sorbo de café y bocanada de humo, contó en muchas palabras que era rico y llevaba una larga temporada de país; que su fortuna le permitia rodearse de todo género de comodidades; que estaba cansado de un trabajo rudo é inquieto al que su salud se oponia ya, *por mas que estuviese fuerte como un roble*; que deseaba una existencia tranquila y amorosa, unida á las delicias de la paternidad; que...

Tal vez hubiese dicho más, si doña Jacoba, levantándose de la mesa, no hubiera conducido á Teresa al piano, para que ejecutara la dancita más en boga.

VII.

Desde aquel día, don Cosme y Quiñones fueron una segunda edicion de los célebres hermanos siameses.

Juntos se presentaban en todas partes y á todas horas, como si hubieran fundido sus quehaceres y sus distracciones.

Donde iba uno, allá iba tambien irremisiblemente el otro. Nunca se vió en Manila—y eso que aquí parece que vivimos *mancornados*—una amistad más estrecha. Hay quien asegura que Quiñones llegó á proponer á don Cosme que lo admitiera de huésped, y quien cree que don Cosme se quedó preocupado y meditabundo durante varios días.

No me consta.

Lo que sé es que Quiñones se convidaba á comer con mucha frecuencia en casa de don Cosme; que al fin y al cabo estableció la costumbre de quedarse todas las noches á tomar la *tinola*, y que el pobre viejo salia de la casa con los ojos como áscuas, dando despues muchas vueltas en la cama antes de poder conciliar el sueño.

Algo bullía, sin duda, en aquella cabeza, que lo traía intranquilo y desasosegado; y este algo debió estallar

al fin, porque una noche, cuando Teresa y doña Jacoba se retiraron á sus habitaciones, Quiñones dijo á don Cosme con voz temblorosa:

—Toma el quinqué y vámonos á tu entresuelo: tengo que hablarte.

Y la sesion se levantó á las tres de la madrugada.

VIII.

Ocho dias despues doña Jacoba salía del mismo entresuelo llorosa y abatida, y don Cosme desaparecia calle abajo con su inseparable *palasan* en la diestra.

Teresa limpiaba la jaula de uno de sus canarios, cuando su madre se acercó á ella, la tomó de una mano y la dijo sentándose juntas en un sofá:

—Hija mia; una grave comision tengo que desempeñar hoy á tu lado. Has dejado hace meses de ser niña; has entrado de lleno en la edad de las impresiones, y es preciso que empecemos á ocuparnos de cosas serias. Tu porvenir preocupa con razon á tu padre hace varios dias. Nosotros, hija, ni somos jóvenes ni somos ricos, y si te falta de improviso nuestro amparo, no podrás contar tampoco con una fortuna que te permita vivir independiente. La mujer solo tiene una carrera en el mundo, la de casada—y la voz de doña Jacoba parecia extinguirse al pronunciar esta palabra—¿No has pensado en la necesidad de elegir un compañero para toda tu vida, un esposo amante que comparta tus penas y tus alegrías, que te proteja y socorra?

Teresa escuchó sin sorprenderse el discurso de doña Jacoba, contempló á esta fijamente, con mirada serena y clara, y contestó:

—Madre mia: me has enseñado à no mentir y mi conciencia repugna el engaño. He pensado en lo que me dices: ¿à qué negarlo? Se que la mujer sola corre en el mundo mil peligros, que desaparecen, ó al menos cambian de forma, con el matrimonio; pero no he elegido todavia el hombre que haya de ser dueño de mi existencia.

—Habia creido...—aventuró doña Jacoba.

—No prosigas: sé donde vás á parar.

—Ese jóven militar...

—Si existiera algo entre nosotros, tu serias la primera en saberlo.

—¿No le amas?

—No me atrevo á asegurarlo.

—Él parece bien interesado.

—Puede ser.

—¿Y tú?

—No me desagrada: lo creo leal, franco y hombre de bien: siento hacia él una inclinacion desconocida que no me explico con exactitud; pero si esto es amor, te aseguro que he procurado que no lo descubra.

Doña Jacoba guardó silencio, suspiró, y repuso al cabo de un instante:

—Hija mia, no quisiera contrariar tus afectos; mas mi deber es advertirte que otra persona ha solicitado el favor de darte su nombre y de labrar tu felicidad, que no siempre depende de las primeras impresiones. Hay un hombre honrado, sério, cuyo caudal puede libertarte de las miserias de la vida, y que se ha prendado de tí. Nos ha pedido tu mano y solo aguarda tu decision.

—Es acaso Quiñones?

—El mismo. A ti te toca resolver: piensa bien en esta proposicion; compara, juzga y contéstame.

Y doña Jacoba se levantó para retirarse.

—Perdona—la dijo su hija deteniéndola—puedo contestarte en el acto. Quiñones, por mi gusto, no será jamás mi esposo...

—Pero, Teresa ..

—Yo respeto, madre mia, lo que hayais decidido sobre mi porvenir; pero no debo ocultarte mis sentimientos. Lo he reflexionado porque... porque lo sospechaba.

—Es decir que tu resolucion ..

—Acabas de oirla.

Doña Jacoba no contestó. Dió à su hija un beso en la frente, y cuentan que al abandonar la estancia murmuraba:

—Lo comprendo... lo comprendo. Tambien yo prefiero à Gutiérrez.

IX.

La tranquilidad habitual de la casa de don Cosme habia desaparecido.

No pasaba dia sin que este y doña Jacoba celebraran à solas ruidosas discusiones, que, por desgracia, llegaban à noticia de Teresa con algunas frases como estas:

—Se trata de la felicidad de mi hija.

—Es mi voluntad, y se hará.

—El amor no se impone.

—Sin dinero no se vive.

Quiñones continuaba yendo à tomar la *tinola*; pero el tiempo que permanecía en la casa, Teresa esquivaba su conversacion, apenas levantaba los ojos y se retiraba à su cuarto en cuanto hallaba para ello una ocasion favorable.

Una vez sola se sumergia durante horas enteras en profundos pensamientos.

Una noche, al retirar de su consola el ramo de flores que colocaba diariamente como ofrenda à una imágen de la Purísima que ocupaba el lugar preferente de su habitacion, vió sobre la tabla de narra una carta dirijida à su nombre, pero de letra desconocida.

La tentacion de enterarse de su contenido fué poderosa, casi irresistible.

Teresa, sin embargo, la dominó, aunque le costó el sueño de aquella noche.

Al dia siguiente, con la carta cerrada entre sus manos, se dirigió al entresuelo de su padre.

X.

El momento no pudo ser más inoportuno.

En medio de un silencio profundo, que fué el que alentó à Teresa à penetrar en la primera de las dos piezas en que se dividia aquel departamento de la casa, oyó un sollozo comprimido y casi instantáneamente un fuerte puñetazo sobre una mesa.

—He dicho que de hoy no pasa—vociferaba don Cosme con acento irritado—y no consiento que se me pongan más trabas. Ahora mismo, ahora mismo, llama à Teresa y venid juntas aquí.

El sollozo se repitió y doña Jacoba contestó con entereza à aquella interpelacion:

—Jamás, jamás labraré por mis manos la desventura de mi hija.

—Es una insensatez el que te opongas; estoy resuelto.

—Y yo tambien.

—¿Me retas? Pues veremos quién vence en la lucha.

—Veremos.

—¿Hé de querer yo acaso su felicidad menos que tú? ¿No es mi hija como lo es tuya?

—¡Tu hija!... ¡tu hija!... —exclamó doña Jacoba en un grado de exaltacion difícil de describir—mentira, Teresa no es tu hija; no la quieres; no la has querido nunca. Teresa no tiené en tí más que á un extraño. ¡Ah! ya lo sabes tu bien. Teresa puede desconocer tu autoridad de padre, como yo puedo desconocer tu autoridad de marido, porque no la has dado tu nombre,

porque en su partida de bautismo hay una mancha que ni mis ruegos ni mis lágrimas, ni mis sacrificios han podido borrar. ¿Lo oyes. Cosme, lo oyes?

Apenas la desgraciada madre acababa de pronunciar estas palabras, cuando Teresa, pálida como un cadáver, apareció en la puerta de la habitación.

Don Cosme y doña Jacoba, lanzaron un grito y se quedaron como petrificados.

Teresa, con paso vacilante, se adelantó hacia los autores de sus días, y casi balbuciente pronunció estas palabras:

—La casualidad acaba de hacerme saber lo que he ignorado durante diez y ocho años. Traía esta carta, que no sé quién me dirige y que he hallado anoche en mi cuarto, cuando á través de esa puerta han llegado á mi corazón las últimas palabras de mi madre. Basta un minuto para reflexionar. Padre mio: daré mi mano á Quiñones, el mismo día que usted santifique su union con mi madre al pié del altar.

Y arrojando con desden la carta que tenia en la mano, abandonó el entresuelo.

Aquella carta, recojida y leída despues por doña Jacoba contenía una declaración amorosa de Gutierrez y en ella solicitaba permiso de Teresa para pedirla en matrimonio á sus padres.

XI.

Tres meses despues se celebraba la boda de Teresa con Quiñones.

La misma mañana, el mismo sacerdote habia benedecido en el propio templo la union de doña Jacoba con don Cosme.

XII.

Los lectores pueden deducir ahora la exactitud del refran que sirve de epígrafe á este episodio, y la justicia con que la opinion pública calificaba el casamiento de Teresa.

La historia de este sacrificio, verdaderamente heróico, es un bello galardón para las filipinas.

Yo—que las amo—no he querido que permaneciera cuidadosamente oculto por mayor número de años.

Federico Casademunt.

Manila: 1880.

MADRIGAL.

Contemplas una rosa. que es muy bella:
estando junto á tí no es maravilla!;
como en la nube el sol, de tu megilla
el hermoso carmin, refleja en ella.

Luz y calor; la dicha suspirada
desde el nacer por las benditas flores!...
pura, como el soñar de tus amores,
luz y calor le presta tu mirada...

Tambien ella respira; manso viento
precisa á la existencia de la rosa;
¿cuándo pudo contarse mas dichosa
que aspirando el perfume de tu aliento!...

Parece que despierta claro el día
y ella luce sus perlas de rocío...
¿por qué lloras? ¿la envidias angel mio?...
¿celos son los que causan tu agonía?...

Su color, su pureza, sus olores,
de tu faz, de tus ojos, de tu aliento,
roba la flor; su cáliz aún sediento
del jugo abrasador de tus dolores.

Las lágrimas recoje al tu verterlas;
mira por qué tu rosa contemplada,
es encendida y pura y perfumada,
y luce entre sus hojas esas perlas.

M. Romero.

Nueva-Ecija: 1880.

ALGO SOBRE AGRICULTURA

DE FILIPINAS

Cuando al pasar siquiera sea en viage rápido, por un pueblo, ó barrio rural de Filipinas, echamos una mirada á los huertos ó cercados de las casas, (solares) el aspecto que ofrecen estos, nos dá la medida de las condiciones de industria, cultura, afición al trabajo, gusto de los habitantes, ó de su incuria, desidia, atraso y holgazanería. Más revela el estado de estos cercados. Cuando vemos que las verjas están cuidadas, guardando la línea de la calle, el terreno desmontado, limpio de malas yerbas y sembrado, podemos afirmar, sin temor de equivocarnos, que aquel pueblo es industrial: cuando se ven cacaos, cafetos, legumbres etc. afirmad que por allí ha pasado un jefe de provincia celoso, un cura párroco instruido, ó un gobernadorcillo hábil y entendido. Si veis además algunas flores, con algun esmero cultivadas, ¡oh! entonces, estad seguros, que manos de agradables dalaguitas intervienen en su cuidado y cultivo. Cagayan de Misamis era hace algunos años la poblacion más bonita del Archipiélago, y suponemos que continuará en el mismo estado. El embellecimiento, fué debido á las siguientes palabras pronunciadas á son de tambor: «que haya cercos y dentro, parras, rosales, verduras.....» y surgió un pequeño eden. Hace pocos meses, un gobernadorcillo de uno de los pueblos del Sur de Luzon, al ver que sus compoblanos dóciles y trabajadores, se habian *dormido*, los despertó un día con un bandillo, recordándoles cierto artículo de las ordenanzas de buen gobierno, sobre solares abandonados. A los pocos días todo habia cambiado allí de aspecto, y el bosque de cafetos y cacaos que llena los solares, ahogado por la maleza, se ostentaba limpio y lozano.

Sulipan, el célebre barrio de Apalit, el Versalles de Filipinas, debe una gran parte de su justa fama, al esmerado cultivo de los cercados de las casas. Estos cercados ó solares, como se les llama en el país, que deben tener y tienen realmente, casi todas las casas, marcando la separacion entre ellas, son los huertos de

Filipinas, y en este concepto, su importancia bajo el punto de vista de la agricultura, es mayor que la que se les concede.

Ellos debieran ser además de huertos, almacigas ó viveros de árboles y arbustos útiles, que están reclamando los límites de las fincas y el cultivo de muchos terrenos, que por no prestarse al del palay, quedan yermos. Ellos debieran ser tambien jardines de ensayo y de aclimatacion de muchos productos, que se dan en ciertos puntos y se ignora por qué no se siembran en otros inmediatos, de la misma zona agrológica. ¿Por qué los lanzones, por ejemplo, son exclusivo monopolio de ciertos pueblos de la Laguna? ¿Es que no se dan en otros puntos? Esto no es cierto. En la Pampanga existe un pono ó árbol de lanzones, y podemos asegurar que nada deja que desear como desarrollo y lozania, abundancia y cantidad de la fruta. Otro existía dentro de la poblacion en Catbalogan, y su fruta era tan dulce como las mejores de Paete. Ciertamente que en las regiones intertropicales, es muy difícil determinar á priori las producciones que convienen á cada localidad. En Europa, la temperatura principalmente, unida á otras condiciones procedentes de la formacion y exposicion de los terrenos, del aire, de la humedad, del sol etc. ha bastado para determinar las regiones agrícolas, á que dá nombre el producto mas culminante que prospera en ellas: la de la vid, la del olivo, la de los cereales, la de los bosques. No sirve de gran cosa esta division, mas sin embargo obedece á cierta uniformidad esotérmica, pero en estos países en que la temperatura es bastante uniforme, el calor no es el principal factor que entra en la formacion de las regiones agrícolas. Damos mas importancia á otros agentes y entre estos á la humedad y al fondo de los terrenos. Citemos un ejemplo: la fruta mas apreciada de Filipinas es la manga.

Pues bien, el centro de la region de las mangas es Manila. Bulacan, Manila y Cavite son la tierra de las mangas. Un poco más al N. ya las de la Pampanga y Nueva Ecija no son tan esquisitas. Siguiendo la línea del S. en la Laguna y Batangas vemos ya degenerar esta fruta. En Tayabas desaparece. En Camarines Sur vuelve á aparecer, pero no la busqueis en Albay y menos en Samar, aunque sí en Misamis, Iloilo Cebú y otras provincias Visayas; pero nó tan finas, tan dulces y aromáticas, como las de Quingua é Imus. Podríamos citar otros ejemplos: el abacá (*mussa textilis*) solo vegeta donde la frecuencia y persistencia de las lluvias, borran la línea que separa las estaciones.

El cafeto quiere terrenos elevados y ondulados; el cacao prefiere los bajos, crasos y de fondo etc.

Pero volviendo á los huertos, en ellos, por regla general, crecen con lozanía, al abrigo de las casas y merced á las sustancias azoadas, que de ellas, de las personas y animales recoge el suelo, casi todas las plantas tropicales y una gran parte de las de los climas templados, especialmente las de la region de la vid. ¡Qué de riqueza dejais perder, labradores, en esas fincas! Hace tres siglos dos sábios viajeros hallaron en Chile una planta silvestre. Era una tuberosa, la patata, y de ella dice el baron de Humboldt, que despues de los cereales, es la planta que mas influencia ha ejercido en el bienestar de la humanidad. Vosotros teneis en este prodigioso suelo, nó una clase de patatas, sino muchas, de dimensiones colosales y apenas las conoceis, apenas sacais partido de ellas; así es que en faltándoos la morisqueta os acosa el hambre, cuando podeis criar á la puerta de vuestra casa tubérculos sustanciosos con que alimentaros medio mes con uno solo y de los que podeis sacar productos valiosos, que hoy la clase europea halla solamente en la botica.

Recordemos los principales á los lectores de este almanaque, dejando la lista abierta, para que otros con mas datos la rectifiquen y continuen.

Camote: (boniato ó moniato) crece en todas las provincias del Archipiélago y es muy conocido, aunque la raza europea hace poco uso de él. El amarillo violaceo, es dulce, poco fibroso, y casi igual á la batata de Málaga.

Locloc: camote gigante, cuyo tubérculo alcanza un peso de seis kilógramos. Es de cultivo más fácil, pues no necesita que se prepare la tierra, desmenuzándola y ahuecándola para sembrar la estaca, como el anterior ó comun. Es menos dulce, mas harinoso y alimenticio. El cogollo es buena verdura. Reune además la ventaja de matar el cogon, gramínea difícil de desarraigar, verdadero azote del labrador. El locloc, se conserva cerca de un año preservado de la humedad, se cosecha á los cuatro meses de sembrado como todas los moniatos-bejuco y se cultivan en todas las estaciones.

Camiguín: camote mas pequeño, mas fino de hoja, parecida á la de la patata blanca la raiz y ligeramente dulce.

Barebadan: tallo rastrero tambien, tubérculo peloso, blanco, grande, de mucho provecho. La pulpa fina, algo jabonosa y dulce.

Orave: de tallo trepador, se hace perenne, su fécula

es alimenticia, de agradable sabor y el tubérculo alcanzó hasta un métro de circunferencia.

Borot: silvestre, perenne, de tubérculo harinoso suave aunque algo dulce.

Gaves, (*caladium*): en algunas provincias se llama linza. Es planta muy comun, de que hacen mucho uso los indios, mestizos y chinos y casi no la conocen los europeos. Los hay de diferentes colores; el llamado boncocan es de corteza negra, pulpa blanca, suavísima al paladar aunque algo jabonoso, como casi todas las raíces alimenticias, defecto que se corrige cociéndolas en agua, hasta que se disuelve la parte mucilaginosa. Da esta planta un tubérculo grande y varios pequeños.

Nagtapon: de hoja ancha, dá un solo tubérculo, grande, feculoso, nutritivo, sazona á los cinco meses.

Galiang: vive hasta doce años, tallo hueco, de hoja mucho mayor que el gave comun. Es el rey de los tubérculos. Hay ejemplares de 750 métrros de circunferencia por su mayor diámetro. Es quizá el mas alimenticio y su sabor es bastante agradable; se cultiva como todas las especies, en sitios bajos y húmedos.

Ure (*dioscorea*). Pocos habrá que no conozcan el uve; lo que se desconoce es que su fécula, que se obtiene raspando, lavando la pulpa y decantándola y tostada aquella sobre una plancha de fierro á cien grados, es la rica tapioca.

Mami: especie venenosa, si no se prepara, antes de comerla, lavándola con mucha agua repetidas veces y desecada al sol en rodajas por espacio de una semana; es para los indios la más sabrosa de las raíces, hasta el punto de que en algunos pueblos del Sur de Tayabas, ordenan los gobernadorcillos su cultivo, añadiendo de su cuenta, que ningún soltero podrá casarse sin tener tantos ponos de la preciosa raíz.

Tales son las principales plantas tuberosas, que la naturaleza ofrece en este país al labrador, casi sin esfuerzo por parte de este. Existen otras, como el arourut, hincamas, etc. pero no se prestan á la cochura y á los guisos y preparaciones culinarias, como la patata y las especies mencionadas.

J. Feced.

Julio, 1830.



UN GINETE DEL CAMPO.

CONTRA LA CORRIENTE.

Don Justo Medido es un hombre de treinta años; burgalés á machamartillo; castellano de la fuerza de cincuenta caballos; dueño de un par de patillas, que se ha dejado durante los siete meses de viaje por el Cabo; empleado del gobierno con ochenta pesos mensuales, y de un genio como un toro.

Acaba de desembarcar, y se quiere tragar el mundo. Lo que no se quiere tragar, es que cuatro reales que le han pedido por desembarcarle á él y el equipaje, sean medio duro.

—Eso sí que nó ¡canario!

Y gracias al tercer piloto, con quien ha trabado íntima amistad durante los siete meses de viaje, y que viene á pocos pasos detrás, suelta el medio *chulé*, en el barracón de la aduana.

Mira con cara fosca á los carabineros que le han hecho ir allí, como si él pudiera ser contrabandista!!

—Esto es un insulto que se me hace: esclama: y ya está á punto de armar otra, si su amigo el tercer piloto no le convenciera de su sinrazón.

Abre con aire de taco el baul de sus ropas ante los ojos del empleado, á quien ha dado los buenos días, y preguntado como está. sin que haya recibido por toda contestación más que una ligera inclinación de cabeza, y un *bien*.

Registrado el equipaje, se encuentra con que el *mozo* como el decía, se ha largado, y tiene que llamar á otro.

Le choca no ver á ninguno con *chapa*, y se propone hacer una reforma en lo de los cuatro reales, en lo de los carabineros, en los empleados de las aduanas, y en los mozos de cordel.

Llega á la fonda, y se encuentra en la antesala media docena de españoles de cara lacia, amarillenta y apergaminada; que matan las horas del calor, deliciosamente entretenidos en estar tumbados en otras tantas butacas, en plantar los pies encima de la mesa, y en mirarse con todo el aburrimiento posible.

—Buenos días tengan ustedes. señores; dice.

De los seis, tres no mueven ni pié, ni mano, ni lengua.

Uno lanza un bostezo de media hora de duracion, estirándose y desperezándose hasta descoyuntarse los huesos. Otro se rasca el sarpullido contra el respaldo, y únicamente el sexto, lanza un gruñido, que solo despues de una série de interpretaciones violentísimas, pudiera pasar por contestacion al saludo.

Y entretanto nadie se mueve: ni nadie se interesa en saber lo que le ha pasado en tan larga navegacion, ni el fondista acude diligente. ¡Y don Justo que pensaba que iba á dar golpe en cuanto entrase en Manila despues de haber hecho la hombrada de venirse, nada menos que desde Burgos!!!

—¿No hay amo en esta fonda? ¿No hay nadie que acuda á ver siquiera que se le ofrece á un viajero que acaba de llegar? pregunta don Justo dirijiéndose á los seis aburridos.

—¡Oooy! contesta uno de ellos, dejando caer la cabeza en el respaldo de la butaca, de izquierda á derecha y de derecha á izquierda, mientras que con una mano empieza á rascarse en la garganta del pié, y va subiendo, va subiendo mano y calzoncillo hasta rebasar el nivel del mar, y siempre rasca que rasca.

—Hoy: sí señor: contesta don Justo: hace dos horas que hemos fondeado.

—¡Oooy! ¡bata! vuelve á decir uno de los seis.

Un indio jóven, se presenta sin camisa, y chorreando sudor que parece grasa.

—*Sabijin mo sa quan, sa pondista, ¿Aaah? paparito. ¿Aaaaah? que mairon castilan vago: ¿Aaaaah? Mas que sa cosinero: mas que sa quan. ¿Aaah?*

El indio parte, y don Justo se queda con la boca abierta: pero proponiéndose continuar la série de sus proyectadas reformas; haciendo que nadie se rasque: que los criados no suden y lleven siempre camisa: que los españoles hablen español, y se lo enseñen á los indios para mejor inteligencia de todos; y sobre todo que no se diga *¿Aaaaah?* sino que se diga *¿Eh?* como Dios manda.

Siete cuartos de hora han pasado sin que nadie se ocupe de él, y cuando ya ha llegado su sangre á la temperatura del agua en ebullicion; cuando está próximo á estallar como una bomba, ó á reventar de una apoplejía, aparece el mismo criado á quien oyó llamar *bata*, y le dice que le siga.

Una vez en su habitacion pregunta al criado si tiene padre; si tiene madre; si quiere servirle á él y cuanto ha de ganar.

Al oir que le pide cuatro pesos mensuales, es decir, ochenta reales vellon, le despidе de un empellon:

pero luego á la hora de comer se entera por el fondista que un criado no gana menos en Manila.

—Pero será criado, y cocinero, y lavandero, y aguador, y sastre, y todo lo que hay que ser; y aun así me parece caro: porque en Burgos, una criada gana cuatro pesetas, y barre, y friega, y lava, y va á la compra, hace el chocolate, la comida, las camas; plancha, blanquea la casa, é hila por los noches.

Mas cuando don Justo se entera que los cuatro pesos que ha de dar á su criado, son con la precisa condicion de no hacer nada, y que necesita aparte un cocinero, si ha de tener casa; y un lavandero, y una costurera, y un aguador; y que del sueldo de ochenta pesos, se le marcha la cuarta parte en sirvientes, jura y perjura que él no pasará por eso; que reformará esas costumbres ó poco ha de poder, y que no transigirá con hábitos tan extravagantes.

Y efectivamente: vá contra la corriente de todo; pero los criados le duran un dia; y el cocinero se le larga porque no puede sisar más que dos reales diarios; y la costurera se pasa el dia en ir y venir á la cocina para encender cigarrillos; y el bata á quien quiere obligar á estar siempre de camisa limpia se planta las suyas con el mayor salero del mundo; y el lavandero le tiene treinta dias sin poder salir de casa á causa de no llevarle la ropa; y cuando por fin la va á buscar, resulta que ha alquilado los pantalones para que los luzcan otros en la fiesta del pueblo.

Y don Justo coje cada veinticuatro horas del dia, veinticuatro mil berrinches; y se llena de granos como melocotones, y puede dar gracias á Dios que rompa por ahí, y no reviente como un triquitraque.

Y el dia que se le antoja ver lo que le van á dar de comer, no come: porque se encuentra con que el cocinero pica las albondiguillas con el *bolo* de que media hora antes se servía para cortar los callos y que las chuletas están sobre el lancape donde duerme la cocinera, su consorte y tres chiquillos: y que el pescado, las berenjenas, un pollo muerto y los tomates, están en una cesta colgada de un clavo de la puerta de las casillas: y tomates, berengenas, pollo, pescado y cesta son un hervidero de bichos. No puede aguantar que los criados al hablar unos con otros le llamen *castila*: no puede aguantar el *buyo*: no puede aguantar el baño á *labo*: no puede aguantar las mugeres: no puede aguantarse á sí mismo.

Justo se propone reformar todas estas cosas, y emplear sus cinco sentidos y sus tres potencias para alcanzarlo. Otra de las cosas con que no puede transigir

es con que las mugeres no usen medias y zapatos y lleven la pierna al aire, remangándose en días de lluvia hasta donde debían verse las ligas.

Otro día va en compañía de un amigo, que le ha invitado á visitar una mestiza que le ha parecido muy bonita. Llegan, le lanza un á los piés de V. que es el *non plus* del buen tono en Burgos, y la mestiza que acaba de salir del baño, y se está pasando un peine por el pelo, contesta á su amigo á quien ya conoce: pero de él hace el mismo caso que si no estuviera allí. Y despues de peinarse á su sabor, se sienta: y sin dejar de charlar con su amigo, en tagalog por supuesto, y apesar de saber ambos el castellano, se pone á cortarse las uñas de los dedos de las manos.

Salen, y ni siquiera le ofrece la casa: lo cual le hace prorumpir en aquella tan sabida frase de... ¡qué país! ¡qué país! ¡qué paisaje! ¡qué paisanage!!!

VEINTE AÑOS DESPUES.

Don Justo Medido es un hombre de cincuenta años. Acaba de levantarse, y con los ojos todavía medio cerrados, se planta en paños menores (un ligero calzoncillo solo) bajo la canal del patio de su casa. Está lloviendo á mares, y el baño de lluvia es muy bueno para el salpullido: tiene al alcance de su mano, jabon de chino y gogo, y un criado le frota con una piedra ò ladrillo.

Le anuncian una visita, y manda que pase.

El visitante es el recomendado de un antiguo amigo suyo, y paisano, que acaba de desembarcar:

—¿Conque es V. de Burgos? le pregunta despues que el otro ya se lo ha dicho: Pues nada; amigo mio, nada tengo que decirle á V. Este país es muy sano: y ya lo verá V. En *aquel* Burgos *tiene* mucho frio. Si quiere V. almorzar, V. cuidado *¿Aaaaah?* Lo mismo que si V. quiere *seguir* aqui con nosotros *¿Aaaaah?* En trayendo el *casancapang*... V. cuidado. *¿Aaaaah?*

Que es lo mismo que decir: si V. lo quiere, lo toma: y si no, lo deja: en la inteligencia que ambas cosas, y si V. me apura, tres, incluyéndole á V. me importan un comino.

Por supuesto que don Justo no se fija siquiera, ni puede suponer ya, como un día supuso, y supuso muy bien, que el *V. cuidado* signifique todo esto.

El visitante que no ha pasado del zaguan á causa del aguacero, se despide prometiéndose no volver á poner los pies en la casa del tal don Justo: y don Justo no le pregunta donde vive. ¿Para qué apurarse? Ya lo sabrá de sobra.

Concluye su baño: sube á la *caída* y allí le espera una mesa con catorce ó diez y seis platos. Unos tienen jícaras de chocolate claro como agua: otros bibinca y poto: el de mas acá, queso: el de mas allá, morisqueta: este *tinapá*: aquel, *adobo*: y la mesa es un *mare magnum* de mil cosas que rabian de verse juntas.

Pasa de largo la caída, y entrando en su cuarto vuelve á salir al poco rato en camiseta, calzoncillos y chinelas de paja.

Seis mujeres, al que no podía aguantarlas, le esperan nada menos, sentadas ya.

Por supuesto que don Justo no se ha casado: aunque no falta quien diga que no ha sido por falta de voluntad; si no porque si tiene ó no tiene su costilla allá por tierra de Burgos.

Me apresuro á decirte lector, que ninguna de aquellas seis mugeres es suya. Una, la doña Pepay, mestiza de cuarenta navidades, coloradota y frescachona, es viuda hace diez años, de uno que fué compadre de don Justo, y compañero allá en Cagayan en la comision de aforo. Dos de 16 á 18 años ya. Lolen y Mamen, son hijas de doña Pepay; y hermanas por lo tanto; aunque no lo parecen: pues mientras una es blanca con pelo negro, la otra es casi negra con pelo rubio. Otra de veinte cumplidos, de tipo chino, es una *crianza* de doña Pepay. Y con decir que es *crianza* no necesita exhibir su fé de bautismo. La quinta, de veintidos abriles, es ahijada de doña Pepay, é hija de *aquel* su lavandera que murió de la *vergueta* en Mandaloya. La sexta... pero basta ya. El asunto es que todas son de casa sin que se diferencien ni en posicion, ni en vestir, ni en nada.

Se desayunan todos juntos, comiendo indistintamente tan pronto una sardina, como un puñado de morisqueta, como un sorbo de chocolate, acompañado de un trozo de queso de la Laguna: y esta es la única comida que los reúne en una misma mesa: porque la de las 12, y la de la cena, cada uno anda por donde Dios quiere. doña Pepay, por ejemplo, tiene que recorrer tres ó cuatro *panquinguerías* que la dan, lo que ella solo sabe: Lolen y Mamen ó acompañan á nanay unas veces, ó se quedan otras alternando con la crianza, á vigilar los cuatro cocheros de otros tantos carruajes de alquiler, que tienen. La ahijada, hija de *aquel* su lavandera, toma la car-

romata, y se pasa el día y primeras horas de la noche en Tondo ó Meisic ó Tanduay, visitando *cabecillas* con quien tiene *negocio*. La sesta hace lo mismo por Malate y la Hermita con las *bordalesas*.

En cuanto á don Justo, cesante con cesantía, nada hay que hablar. Concluye su desayuno; y se tumba en la perezosa un ratito hasta las diez y media. A las diez y media se sale de casa con la ligera ropa que le vimos á la hora del almuerzo, y dos puertas mas arriba hay un *almacen*, donde ya le esperan otros tres amigachos. Golpe de dominó y culito de Ginebra hasta las doce.

A la mitad del juego, y cuando està mas absorto que Nesselrode ante la cuestión de Oriente, pensando si cerrar ó no cerrar porque de todos modos ya tiene el seis doble ahorcado, se presenta uno de los cocheros diciéndole que el *rosillo* està *patay*.

—Pues tú cuidao Quicoy: tú cuidao ¿haaah? icaó ang bahala: ¿haaah?

Y sigue su juego: cierra, cuenta, coje el lapiz y se apunta quince puntos, sin volverse á acordar del rosillo.

Empieza la revancha, y al segundo juego, viene á decirle el cocinero que con niña Lolen està *meisiquit* por mucho *lomboy*.

—Pues tú cuidao, Juan; tú cuidao ¿haaah? tú cuidao.—A cuatros.

A la tercer partida viene á decirle el sota con toda la camisa llena de sangre, que el cobero se està peleando con el cocinero, ambos *bolo* en mano.

—Pues tú cuidao, Pedro: tú cuidao ¿haaah? tú cuidao.—La blanca doble.

Y á don Justo no lo conmueve un terremoto: ni se altera por nada, ni se incomoda por nadie.

La razon es muy sencilla: allá *in illo tempore* se incomodaba por todo: y á fuerza de ver que nadie se incomodaba por él, concluyó por no incomodarse ni por nada ni por nadie.

—Pero hombre, don Justo, le dicen: ¿vé V. que calor?

—Es su tiempo: es su tiempo: contesta.

—Pero don Justo, ¿vé V. qué modo de llover? lleva así quince dias.

—Es su tiempo, es su tiempo.

—Y esos truenos horribles de esta tarde?

—Es su tiempo.

—¿Y el salpullido?

—Es su tiempo.

Porque don Justo se ha propuesto vivir los mas años posibles. Ha oido aquello de dar al Cesar lo que es del Cesar

y á Dios lo que es de Dios, y el dá al tiempo lo que es del tiempo, y al país lo que es del país.

Recuerda con horror el tiempo que queria reformarlo todo, como si eso pudiera ser y se repite todos los dias este estribillo:

Que un sabio me dijo á mi
Que los tiempos los tomara
Como los viera venir.

Vazquez de Aldana.

Imus (Cavite) 1880.

UN BANTAY.



¡Qui viví!... Nadie contesta
Y está en alarma el bantay
Armándose allí el gulay
de una batalla funesta.

¡Qui viví!... repite el tao
Largando luego un insulto.
Atrás el bulto: y el bulto...
Era un pobre carabao.

LOS GRABADOS.

La Purísima Concepcion.—Declarada por breve de SS. Leon XIII, Patrona de Manila y de su Arzobispado la Inmaculada Concepcion, el *Almanaque del DIARIO DE MANILA* abre este año sus páginas con el grabado que representa la venerada imagen, bajo cuyo Divino amparo ha venido á colocarse la capital del archipiélago, obsequio debido á la nunca desmentida religiosidad del pueblo filipino, que no ignora, por cierto, las glorias nacionales y los grandes beneficios que debe á la milagrosa intercesion de la Purísima.

Los Reyes de España.—Los retratos de SS. MM. Don Alfonso XII y D.^a María Cristina de Austria, que ocupan el s6lio Español, figuran tambien este año entre las páginas del *Almanaque*, como un testimonio del respeto y adhesión que les profesa esta noble provincia de sus dominios. Los grabados han sido hechos con toda fidelidad y reducidos de su tamaño por medio de la fotografia para la edicion especial de este *Almanaque*.

Los inseparables.—Bien merece este dictado el *bata* indigena á quien sus propias inclinaciones, el ejemplo y los mandatos del autor de sus dias, convierten muy amenudo en humilde y paciente servidor del gallo de pelea. Hemos hallado este tipo en un pueblo rural de las cercanías, y su generalidad nos inspira el deseo de consignarle un recuerdo en las páginas que preceden.

Recuerdos de las cercanías de Manila.—El aplicado dibujante D. Felix Resurreccion, residente á la sazón en Madrid, es el autor del cuadrito que publicamos con este título. La verdad y la frescura que respira, nos relevan de todo elogio, en la seguridad de que, al examinarlo, se comprenderá fácilmente que nuestro jóven amigo conserva indelebles en su imaginacion los bellos panoramas que ofrece al artista el rico suelo filipino.

Un matandá.—¿Quién no ha visto en Filipinas, al natural, el tipo que representa este grabado? En todos los pueblos, grandes ó pequenos; en todas las calles, aún en las de esta capital, se tiene frecuente ocasion de tropezar con el indio viejo que, arrastrado por su afición á las luchas gallísticas, acaricia, sentado en cuclillas, al bípodo en que cifra todas sus ilusiones.

El jóven alumno de esta Academia D. Esteban Villanueva, nos ha favorecido desde Madrid con el dibujo de que nos ocupamos, cuya exactitud no necesitamos poner de relieve.

Un ginete del campo.—Bien cuando sale á recorrer sus sementeras de *paloy*, ó de *caña*, ó bien cuando algun asunto conveniente á la recolección le obliga á visitar al amigo distante de su domicilio, hemos hallado muchas veces en nuestro camino al tipo que nos sirve para esta lámina, y que es uno de los más característicos del país. De los ardorosos rayos del sol, protege al jinete su enorme y plateado *salacot*: el ligero potro lo conduce velozmente á donde lo llaman sus asuntos, sin que el noble animal necesite más estímulos que la voz ó la suave flagelación del flexible bejuquillo que cmpuña á manera de látigo: por lo demás sobra, como se verá, la espuela; la silla y hasta el estribo, pues el ginete del campo no ha menester para sus correrías semejantes atalajes.

SOBRINOS DE SALVADOR LOPEZ

ALMACEN AL POR MAYOR Y MENOR

HILADOS, TEJIDOS Y PAÑOLERÍA

ARTICULOS DE PUNTO

MERCERÍA, PASAMANERÍA, LENCERÍA Y MANTELERÍA
CAMISERÍA DE PARÍS Y ROPA BLANCA

DE SEDA,
LANA,
HILO
Y
ALGODON

CASA EN LYON

SOBRINOS DE SALVADOR LOPEZ

CASA EN PARÍS

EL PASAJE DE LA PAZ

17.—ESCOLTA.—17

MANILA.

NOVEDADES

EN

CONFECCIONES DE TODAS CLASES

Mantillas andaluzas, velitos, fichus, echarpes y corbatería.—Blondas valencianas, tiras bordadas y cintas.—Flores artificiales y plumas, guantes, mítones, corsés, abanicos y bisutería.—Cortinajes y alfombras.—Artículos de viaje, cubiertas y tapetes.—Paraguas, parosoles y sombrillas.

17.—CALLE DE LA ESCOLTA.—17.

ADOLFO ROENSCH

21-ESCOLTA-21

MANILA É ILOILO.

FÁBRICA DE SOMBREROS

EFFECTOS MILITARES



Gran depósito de instrumentos de música, para banda y orquesta de la acreditada fábrica Gautrot de París.

Armoniums—Organos de J. Estey y Compañía—Organillos de varias clases.—Pianos de las mas acreditadas fábricas—Máquinas para coser, varios sistemas.—Sillas de montar completas.—Espuelas.—Bocados.—Látigos.—Cabezadas.—Arreos etc.—Calzado de Europa.—Paraguas.—Capotes.—Impermeables.—Guardaciones para carruages.

Se vende toda clase de materiales para bordar y para sombreros, etc. etc.

ADOLFO RICHTER

15 - ESCOLTA - 15

SOMBRERERIA

CALZADO-ARMAS-MONTURAS

MÁQUINAS DE COSER

EFFECTOS MILITARES

EL LUCERO

ALMACEN DE VINOS

Y COMESTIBLES DE EUROPA

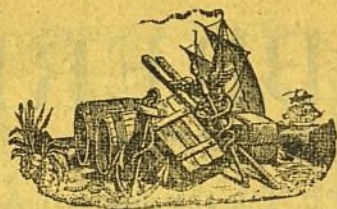
AL POR MAYOR Y MENOR

Se sirven toda clase de pedidos para las provincias, y se hacen ranchos para buques.

Plaza de Sta. Cruz, frente á la iglesia

Ayuntamiento de Madrid

LA CASTELLANA



ANTONIO ANGULO

Escolta 35-y S. Fernando 34, (Binondo)

Almacenes al por mayor y menor de toda clase de Vinos y Comestibles de Europa. Se hacen ranchos para buques, se reciben y se sirven toda clase de encargos para provincias aunque no pertenezcan al ramo de almacen. Para mayor satisfaccion de los compradores, desde hace tiempo en las etiquetas que llevan las botellas y las cuentas impresas, vá estampada la condicion siguiente:

Se garantizan todos los efectos y no siendo estos á gusto de los compradores se admite su devolucion.

Escolta, núm. 35-y San Fernando, núm. 34, (Binondo.)

LA CASTELLANA

DE

ANTONIO ANGULO

ESCOLTA, NÚM. 35-Y S. FERNANDO, NÚM. 34, (BINONDO.)

Sa dalauang tindahang bucás na mahaba nang panahon na nag ñgañgalang ALMACEN LA CASTELLANA ang isa,i, na sasa Escolta, núm. 35, at sa calzada nang S. Fernando. núm. 34, Binondoc. Cailan pa man mayroong sarisaring alac, mañga pag cain, at iba,t, iba pang mañga calacal na nangagaling sa Europa, na nag mumula sa España at sa Estrangero; caya nangyayaring maipagbili ñg mura, sa nasabing malalaquing tindahan sa cabayanang ito. Bucod sa rito ang ipinagbibili namin, ay aming sinasagot na cun sacali di maibigan nang bumibili, ay tinatangap naming palitan nang ibang maiibigan sa nasabing Almacenes, cun dili naman ay isasauli namin ang cabayaran, sa nasabing mañga tindahan.

VERMOUTH DE TURINO

DE

MARTINI SOLA Y C.^A

Únicos agentes para las Islas Filipinas

C. Lutz y C.^a

COMPAÑIAS

DE

SEGUROS MARITIMOS.



GENERAL INSURANCE COMPANY

“HELVETIA”

y

“SCHWEIZ”

MARINE INSURANCE COMPANY.

Se aceptan riesgos para cabotage y alta mar.

Consecuente al convenio hecho entre las dos compañías HELVETIA y SCHWEIZ, quedan responsables MUTUAMENTE por todos los riesgos contratados por

Sus agentes en Manila,

C. Lutz y C.^a

COMPañIA DE SEGUROS
CONTRA INCENDIOS.

“HELVETIA”

SWISS FIRE

INSURANCE COMPANY.

Se toman riesgos á los premios cor-
rientes de la plaza.

Agentes en Manila,

C. Lutz y C.^{da}

CAFÉ

NEVERIA, CONFITERÍA Y FÁBRICA DE CHOCOLATE

DE

A. Hernandez Hermanos.

Especialidad en todo cuanto concierne al ramo de confitería, repostería y fábrica de chocolate. Gran surtido de vinos y finos licores. Ventas al por mayor y menor: se sirven pedidos para provincias.

Se sirven convites y se hacen ramilletes y platos montados, debiendo encargarse con la debida anticipacion.

En dicho establecimiento se encontrarán desde dos meses antes de Navidad, lujosas y caprichosas cajas para regalo, y un completo surtido de mazapanes en varias formas de anguillas y pescados, etc. etc. Ricos turrones, peladillas, confituras españolas y francesas.

Se preparan pavos trufados en galantina, se asa carne y se reciben todos cuantos encargos se relacionan con el arte de cocina.

MÁQUINA DE SODA.

Se acaba de recibir una de París de lo mas moderno que hay en dia y se sirve en sifones.

BILLAR.

Magnífico salon (de billar) con cinco preciosas mesas, dos de ellas francesas para carambolas y las otras tres del sin igual en Europa constructor de mesas D. Francisco Amorós, de Barcelona.

Gran surtido de tacos, bolas de varios tamaños y pesos y cuantos elementos puede desear el jugador.

BOTICA DE SAN GABRIEL

DEL LICENCIADO TORRES

CALLE DEL ROSARIO, 1.-MANILA.

MEDICAMENTOS

QUE DÁN RESULTADO SEGURO

Vino Tónico Nutritivo Ferruginoso, CON QUINA Y CACAO

Del Licenciado Torres: cura la *Anemia, Clorosis, Debilidad, Inapetencia*, desarreglos *Menstruales* y cuantas enfermedades dependan del empobrecimiento de la sangre.—En las señoras que crían es muy útil para dar á las criaturas alimentación más nutritiva.—\$ 1 BOTELLA.

Polvos Antigastrálgicos:

CONTRA LAS ENFERMEDADES DEL ESTÓMAGO

Con el uso de estos polvos desaparecen radicalmente los *Dolores de estómago*, los *Vómitos*, las *Acedías*, los *Flatos*, los *Ardores en la garganta*, modificándose también las *Malas digestiones*.—6 RS. FRASCO.

Agua de Loeches: Purgante antibilioso.

Muy suave y eficaz y muy conveniente en este país para prevenir las enfermedades del Hígado.—4 REALES BOTELLA.

Enolatro de Santán compuesto:

Medicamento especial, preparado exclusivamente con plantas medicinales del país y que dá maravillosos resultados en la *Tisis* y afecciones crónicas del pecho.—\$1 BOTELLA.

MEDICAMENTOS

PARA LAS

ENFERMEDADES SECRETAS

PREPARADOS

POR EL LICENCIADO TORRES.

Bolos Anti-Blenorrágicos á la Cubeba:

curan con prontitud y sin ningun mal resultado las *gonorreas* crónicas ó recientes, las *leucorreas* ó flores blancas y demás flujos de los órganos genitales.—PRECIO 10 RS. FRASCO CON INSTRUCCION.

Inyeccion Vegetal Anti-Blenorrágica:

para usarla á la vez que los Bolos y conseguir la curacion mas pronto.—\$ 1, BOTELLA.

Rob Antisifilítico y Depurativo de la Sangre:

purifica los humores regenerando la sangre, y asegura la curacion completa de las enfermedades sifilíticas ó venéreas.—PRECIO \$2 BOTELLA.

Verdadera Esencia de Zarzaparrilla Concentrada:

Es un excelente depurador de la sangre y á propósito para tomar el Rob con el que se aconseja mezclarla siempre.—PRECIO 6 RS. FRASCO.

Botica de S. Gabriel, Rosario, núm. 1.--Manila.

PRIMERA Y ÚNICA LÍNEA

DE

NUEVOS VAPORES ESPAÑOLES

CONSTRUIDOS ESPRESAMENTE PARA LA CARRERA.

Espediciones mensuales por los vapores *Reina Mercedes*, *Victoria*, *Cádiz*, *Leon* y *Aurrerá*, viaje en 30 días y menos. Estos buques vienen adelantando hace ya años de 7 á 15 días á los vapores-correos que cambian la correspondencia entre la Península y Filipinas.

Tipos de carga y pasaje económicos. Darán pormenores los Sres. Olano, Larrinaga y C.^a Liverpool, D. Manuel A. de de Amusátegui Cádiz, Sres. Olano, Larrinaga y C.^a Barcelona, D. Hipólito Rodríguez, Madrid, Sres. Larrinaga y C.^a Manila.

Línea de Liverpool á Santander y Coruña, San Juan de Puerto Rico, Habana, Matanzas y regreso á Liverpool, via un puerto de los Estados-Unidos (Nueva Orleans, Baltimore Norfolk, Galveston, Charleston ó Savannah); expediciones quincenales por los vapores *Alava*, *Irurac-Bat*, *Emiliano* y *Buenaventura*, viajes de 12 días de la Coruña á la Habana.

Tarifas de fletes y pasajes sumamente reducidos. Dirigirse á los mismos en Liverpool, D. Vicente R. Martinez, Santander; D. Martin de Carricarte, Coruña; Sres. Vijande Dominguez y Comp., S. Juan de Puerto Rico; Sres. D. L. Soler y Comp., Habana; Sres. Viuda de Labayen y Alvarez, Matanzas; Sres. Avendaño Hermanos, Nueva Orleans; D. Carlos Marés, Baltimore; Sres. W. Lamb y Comp., Norfolk; Sres. Carlos Green y Comp., Galveston; Sres. Octavus Cohen y Comp., Charleston y Savannah.

Viajes periódicos de correos en el Archipiélago Filipino y viajes extraordinarios á los puertos de Hong-Kong y Emuy por los vapores *Elcano*, *Jorge Juan*, *Churruca* y *Gravina*, (Dos vapores mas en construccion). Informes de estas lineas Sres. Larrinaga y Comp., Manila; Sres. Remedios y Comp., Hong-Kong; Sres. Malcampo y Comp., Emuy.

Los buques de vela *Trinidad*, de 1500 toneladas, capitan D. Domingo de Renteria; *Cosmopolita*, de 1100 toneladas, capitan D. T. de Garay; *Olano*, de 1000 toneladas, capitan D. Vicente de Ispizua; *Doña Telesfora*, de 1000 toneladas, capitan D. C. de Portuondo, se fletan para todos los mares y reciben ofertas las referidas firmas.

Los vaporcitos Bilbao núm. 1 y Bilbao núm. 2 se fletan para viajes á bahía en Manila.

VAPORES ESPAÑOLES

DE LOS

SRES. OLANO LARRINAGA Y COMPAÑIA

Vapores dedicados á sus varias líneas.

Reina Mercedes	de 5.000	toneladas	y 3.000	caballos,	capitan D. J. M. de Munitiz.
Victoria	de 5.000	id.	y 3.000	id.	» Ramon de Mendezona.
Cádiz	de 4.800	id.	y 2.700	id.	» J. M. de Echeita.
Leon	de 4.800	id.	y 2.600	id.	» Antonio de Arana.
Aurora	de 4.800	id.	y 2.600	id.	» E. de Urrutia.
Alava	de 5.000	id.	y 3.000	id.	» J. A. de Longa.
Iruya-Bat	de 4.800	id.	y 2.500	id.	» S. de Ugarle.
Emiliano	de 4.800	id.	y 2.500	id.	» J. R. de Urrutia.
Buenaventura	de 4.500	id.	y 2.000	id.	» J. B. Bollegui.
Eleano	de 1.300	id.	y 800	id.	» Leon de Urrutia.
Jorge Juan	de 1.300	id.	y 800	id.	» Antonio de Garro.
Charruca	de 1.000	id.	y 650	id.	» R. de Abaroa.
Gravina	de 1.000	id.	y 650	id.	» M. A. de Echevarria.
En construccion	de 800	id.	y 500	id.	
En construccion	de 800	id.	y 500	id.	

Línea de Liverpool, Cádiz, Barcelona, Manila y viceversa.

BOTICA ZOBEI

EL AÑO 1834



ESTABLECIDA

CALLE REAL 13.ª MANILA

ARMACIA. ALMACENES DE DROGAS. LABORATORIO

INSTRUMENTOS Y ENSERES DE CIRUJIA

BOTIQUINES,—ESPECÍFICOS.—COLORES

DEPARTAMENTO ESPECIAL

PARA

PERFUMERIA Y EFECTOS DE TOCADOR

RAMIREZ Y GIRAUDIER



IMPRESA LIBRERÍA, ALMACEN DE PAPEL Y TALLER DE ENCUADERNACIONES

CALLE DE MAGALLANES, NÚM. 3

Se hacen toda clase de impresiones en negro y en colores, con prontitud, economía y elegancia, bajo la direccion de un impresor español.

Hay surtido de toda clase de papeles españoles y extranjeros.

Obras selectas de educacion, ciencias, artes y literatura, encuadernadas en pasta.

DIARIO DE MANILA

Año treinta y dos de su publicacion

El mas antiguo de los de la capital. Se suscribe en todas las provincias del archipiélago, por medio de los corresponsales.

PERIÓDICOS ILUSTRADOS

	Por un año	Semestre
Ilustracion española y americana.	Pfs. 15	8
Moda elegantes ilustrada.	» 15	8
Combinadas ambas publicaciones.	» 26	
Correo de Ultramar, parte ilustrada, capital. .	» 20	4
Id. de id. id. id. provincias	» 28	1
Id. de id. id. política capital.	» 9	4
Id. de id. id. id. provincias	» 11	4
Ilustración gallega y asturiana	» 9	
Crónica de la industria	» 5	
Periódico para todos	» 6	

Se admiten suscripciones á dichos periódicos para el año 1881, en la imprenta de Ramirez y Giraudier, Magallanes 3.



LIBRO DE REGISTRO DE ACTAS

PRECIOS:

EN MANILA.—2 reales fuertes.

EN PROVINCIAS.—2 reales y un cuartillo.
